JOU
1220

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129. H2X-3K6.

L'Europe se relève de l'ouragan

MANCHESTER — Le vent, d'une vélocité de 100 milles à l'heure, s'est emparé d'un très vieil arbre et l'a littéralement propulsé sur cette demeure de Manchester en Angleterre, causant des dégâts considérables. C'est ce genre d'accidents qui a provoqué 18 morts en Angleterre lors de la tempête.

Plusieurs jours seront nécessaires pour évaluer les dégâts occasionnés en Europe du Nord et de l'Est par l'ouragan le plus violent qui ait soufflé depuis longtemps sur cette région, à la fin de la semaine dernière.

Après le naufrage au large de la côte néerlandaise du navire est-allemand Capella, dont l'équipage n'a toujours pas été retrouvé, la disparition d'un autre navire, un caboteur anglais de 500 tonnes, le Carnoustie, a été signalée. Le navire avait lancé samedi soir un appel de détresse, à 30 milles au nord de l'île de Terschelling, sur la côte frisonne. Des recherches dans cette zone effectuées par un avion britannique n'avaient donné aucun résultat. Dans la nuit de samedi à dimanche, un autre signal de détresse avait été capté à 64 milles au nord-ouest du port néerlandais du Helder, provenant d'un bâtiment qui pourrait bien être le Carnoustie.

La tempête a provoqué d'importantes perturbations dans le trafic ferroviaire et routier autrichien et a provoqué des dégâts qui n'ont pas encore été évalués. Les lignes téléphoniques et télégraphiques ont été endommagées et le toit de l'église de Haria Kirchbuehel, un lieu de pèlerinage en Basse-Autriche, a été emporté.

En Europe de l'Est

Un train transportant six cents voyageurs a déraillé en Tchécoslovaquie après avoir heurté un arbre arraché par le vent. On ne signale toutefois aucun blessé. Dans tout le pays, des centaines d'arbres, de poteaux et de toitures ont été emportés par la tempête. On ignore s'il y a des victimes.

En outre, les épreuves de ski du grand prix de Slovaquie, comptant pour le championnat d'Europe, ont dû être reportées à lundi en raison du mauvais temps.

En Hongrie, le vent a atteint des vitesses de l'ordre de 120 kilomètres à l'heure: les dégâts sont encore difficiles à évaluer.

Autres photos et nouvelle en page 12.

Félicitations!

GRANBY (GV)— La section des enquêtes de la Sûreté municipale tient à remercier et à féliciter publiquement les jeunes Etienne Belval, 13 ans, Claude Lavoie, 13 ans, Guy Lavoie, 9 ans, et Paul Lavoie, 8 ans, de Granby, pour lui avoir permis de recouvrer quatre paires de ski qui avaient été volées, au début de la semaine, dans une automobile stationnée au motel Le Castel de l'Estrie.

C'est alors qu'ils s'amusaient sur la ferme de M. Paul Lavoie, située au 220 de la rue Simonds Nord, que ces derniers ont retrouvé le matériel volé.

M. Lavoie devait aussitôt entrer en communication avec les enquêteurs de la Sûreté municipale pour leur rapporter la découverte.

Il va sans dire que le propriétaire des skis, un Américain de l'état de Virginie qui était venu fêter le nouvel an à Granby, les a récupérés avec beaucoup de plaisir.

Si tous les citoyens de la ville agissaient de la même façon lorsqu'ils sont témoins d'actes répréhensibles ou lorsqu'ils retrouvent des objets de valeur, la loi serait beaucoup mieux respectée. Une résolution pour l'année 1976? Pourquoi pas!

Les "jaunes" seront punis!

TORONTO PC — Les postiers qui ont franchi les lignes de piquetage, dans l'agglomération torontoise, durant la récente grève du Syndicat des postiers du Canada, seront probablement condamnés chacun à une amende, dont le montant sera d'au moins $100 et qui pourrait atteindre $200. C'est ce qu'a déclaré samedi Lou Murphy, président de la succursale torontoise du Syndicat des postiers.

Ces briseurs de grève ont été au nombre de 300.

M. Murphy a déclaré que le comité directeur de la succursale syndicale de Toronto allait proposer dans une couple de semaines que les briseurs de grève soient punis. Il a ajouté que par après l'ensemble des syndiqués allait voter sur cette proposition.

A Ottawa, les dirigeants syndicaux des postiers de cette ville ont dit aux postiers de l'endroit qui franchirent les lignes de piquetage qu'ils ne pourront de nouveau faire partie du syndicat que s'ils remettent à celui-ci l'argent qu'ils ont gagné aux postes durant la grève de leurs compagnons de travail.

Dans les provinces atlantiques, les postiers qui franchirent les lignes de piquetage ont été suspendus du syndicat pour 19 mois.

La Voix de l'Est

VOL. 40 — NO 149 GRANBY, LUNDI 5 JANVIER 1976 20 CENTS

L'IRA invite les Britanniques à vite se retirer de l'Ulster

BELFAST Reuter — Dans son "message de voeux" pour le Nouvel An, la brigade de Belfast des "provisoires" de l'Armée républicaine irlandaise (IRA) invite les autorités britanniques à s'engager publiquement à se retirer d'Irlande du Nord.

Sinon, "toutes les ressources de l'Armée républicaine seront utilisées pour contraindre Westminster à faire droit aux aspirations du peuple irlandais", déclare le message publié samedi par le Republican News.

"La Grande-Bretagne se voit donner la chance de se retirer du sol irlandais d'une manière planifiée et dans l'ordre".

"C'est à elle de choisir. Elle peut libérer le peuple irlandais du joug colonial sans effusion de sang ou elle peut ordonner à son armée battue et démoralisée de protéger son drapeau pour quelques années encore". dit le message.

Sécurité

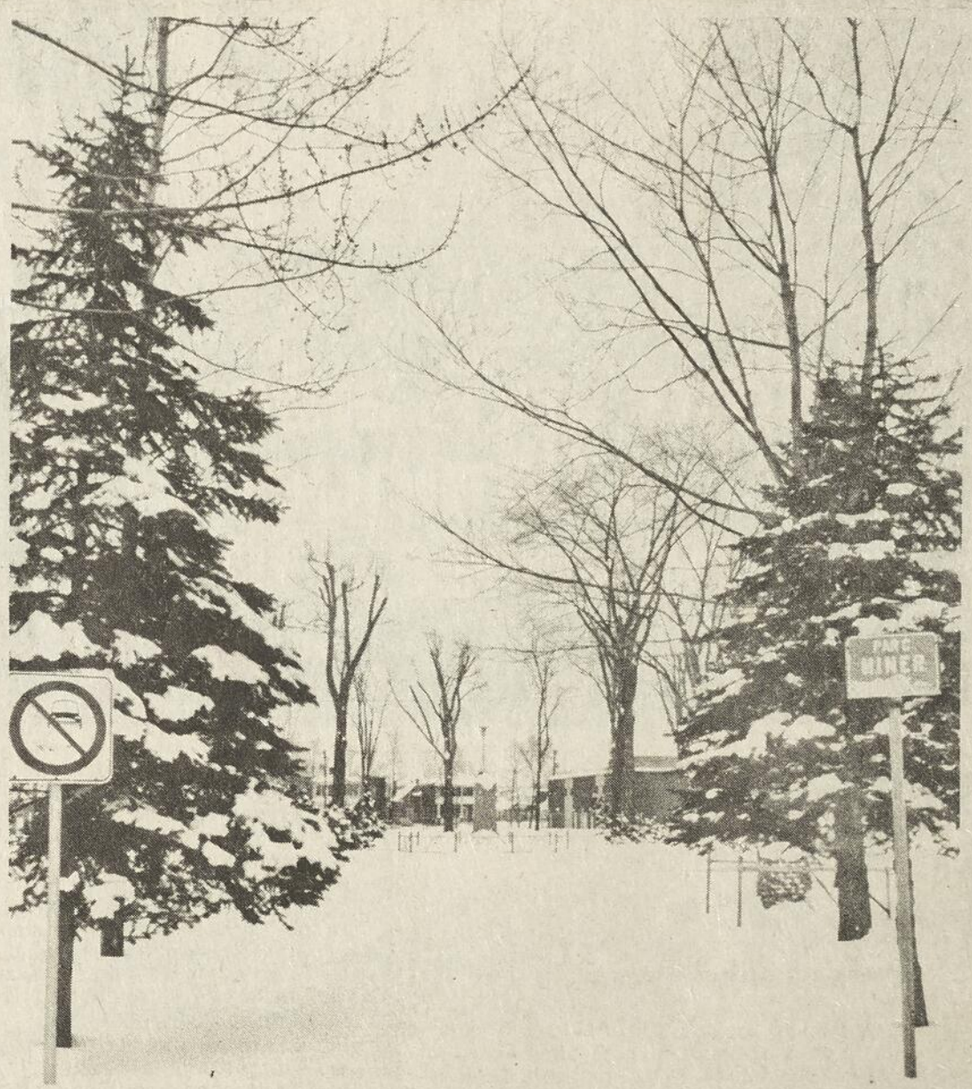
Les responsables des forces de sécurité des six comtés s'attendaient à une campagne d'attentats à la bombe pour le Nouvel An et à une riposte des organisations extrémistes protestantes. Prendrait alors fin le cessez-le-feu proclamé unilatéralement par l'IRA provisoire en février 1975, et qui n'a pas encore été dénoncé, en dépit de multiples incidents, tant en Irlande du Nord qu'en Grande-Bretagne. En six années de troubles civils, mille quatre cents personnes ont été tuées.

Pendant ce répit relatif de dix mois, le secrétaire à l'Irlande du Nord, M. Merlyn Rees, a mis fin à l'internement administratif, ou détention arbitraire de personnes soupçonnées d'appartenir à l'IRA provisoire. Très largement impopulaire auprès de la communauté catholique, cette pratique avait valu de nombreuses sympathies aux "provisoires" qui en avaient demandé la suppression.

Le message de la brigade de Belfast pourrait indiquer qu'ils s'apprêtent à relancer l'offensive politique et militaire sur le thème, déjà connu, de l'évacuation des forces britanniques.

Quand 60 voitures se carambolent

Un spectaculaire carambolage a impliqué pas moins de 60 voitures sur l'autoroute interétat numéro 81, dans l'état de New York. Ce gigantesque accident s'est produit après qu'une pluie verglaçante ait fait de la 81 une véritable patinoire. Cette dure rencontre a nécessité l'intervention d'une armée de 75 policiers. Toutes les ambulances du comté se sont rendues sur les lieux afin de permettre à quelque 60 blessés de recevoir les premiers soins dans les hôpitaux. Plusieurs automobilistes étaient coincés dans leurs véhicules, ce qui n'a pas facilité le travail des secouristes lors du plus gigantesque accident jamais enregistré par la police de l'état de New York, près de la ville de Syracuse.



(Photo C-Line Jobin)

Les patinoires extérieures: Mieux vaut tard que jamais

La population de Granby pourra, dès aujourd'hui (peut-être demain) profiter de la patinoire de leur quartier. En effet, les Loisirs de Granby Inc., utiliseront le budget spécial de $15,000 que la ville leur a octroyé, lors de l'adoption du budget '76, pour arroser et déblayer 12 patinoires d'école, dont les sentiers du parc Miner et le Lac Boivin. (voir détails en page 3).

Sports

Buffalo relève l'honneur de l'Amérique...

et les Vics nous font honte!

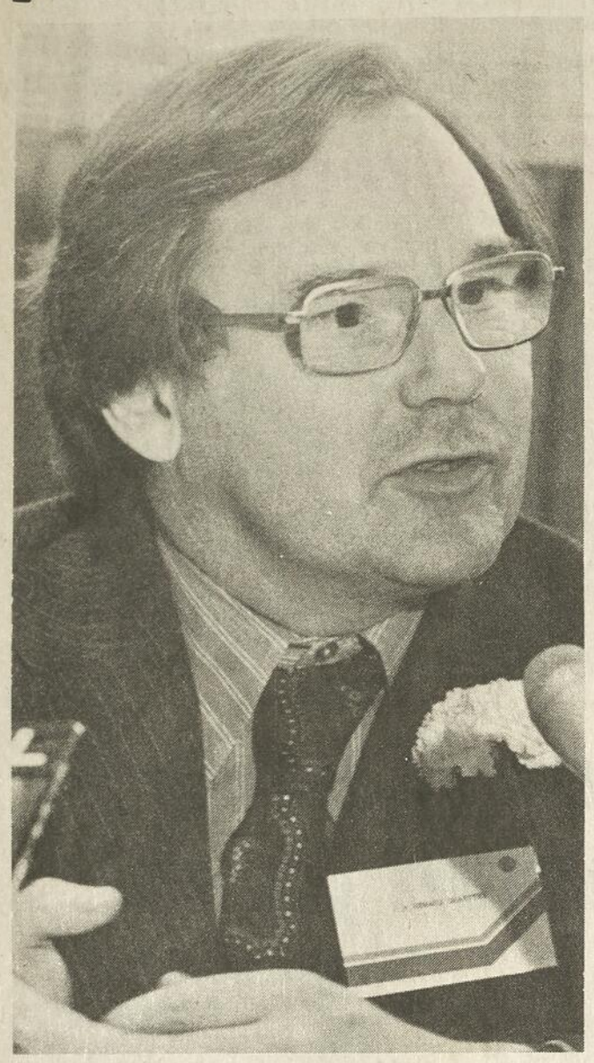
page 9

La météo

Région des Cantons de l'Est: Ensoleillé avec des passages nuageux et venteux. Maximum de moins 15 à moins 17. Mardi, neige passagère.

GUY BUSSIÈRE PHARMACIEN
LUN., MAR., MER. 9 à 9 — JEU., VEN. 9 à 10 — SAM. 9 à 6
GALERIES de GRANBY — 378-9946

1976, une période dure à traverser pour tout le Canada — H. Grafftey



COWANSVILLE (JdB) — L'année 1976 constituera, de l'avis du député de Brome-Missisquoi aux Communes, M. Heward Grafftey, une période assez dure à traverser pour tout le Canada, par rapport aux années précédentes. L'économie du comté, mais aussi de tout le pays, qui s'inscrit sur la toile de fond du gel des salaires et des prix, ne manquera pas, selon lui, de connaître des moments particulièrement difficiles en 1976.

Pour cette année, le député de Brome-Missisquoi s'est fixé quatre priorités qu'il considère comme essentiellement vitales pour l'avenir du comté, et par là même, du Canada tout entier: obtenir d'Ottawa des mesures de stimulation économique, réelles, valables; promouvoir la construction d'habitations convenables afin de répondre à un besoin précis du milieu; effectuer des démarches afin de voir à l'amélioration des services de santé à travers Brome-Missisquoi et, travailler avec le gouvernement, afin de trouver des marchés outre-mer pour les différents produits agricoles.

Comme on peut le constater, la tâche que s'est assignée le député fédéral de Brome-Missisquoi pour 1976 est loin d'être négligeable. Au niveau des actions qu'il compte entreprendre pour rencontrer les objectifs qu'il s'est fixé, il entend comme par le passé travailler en étroite collaboration avec les autorités municipales et les différentes commissions industrielles pour encourager encore plus d'industriels à venir s'installer dans le comté et ainsi créer de nouveaux emplois intéressants.

Au niveau des débouchés pour les produits agricoles, M. Heward Grafftey reconnaît que la seule chose qu'il peut faire, c'est d'exiger du gouvernement en place qu'il assume ses responsabilités et agisse en conséquence.

En ce qui concerne la promotion de la construction domiciliaire, M. Grafftey recommande l'abolition pure et simple de la taxe de 11% sur les matériaux de construction, ainsi que l'accentuation d'une politique de décentralisation en ce qui concerne l'octroi de prêts, trop souvent réservés, dans le passé, aux seuls centres urbains.

Enfin, dans le secteur des services de santé, M. Grafftey entend encourager la mise sur pied de deux ou trois autres centres locaux de services communautaires dans des endroits clés de Brome-Missisquoi. L'amélioration des services de santé, déjà existants, reste une préoccupation essentielle pour lui, surtout sous son aspect de prévention.

Voilà, brossé en grandes lignes, le cadre de l'action que le député fédéral de Brome-Missisquoi entend suivre au cours des douze prochains mois. Naturellement, M. Grafftey ne pouvait passer sous silence la grève, qui affecte depuis cinq mois la compagnie Vilas Furniture, de Cowansville. Conscient que ce conflit a causé une véritable et profonde blessure au climat économique de la ville, mais également de tout le district, il espère que les deux parties en cause en arriveront bientôt à un règlement satisfaisant.

Il souligne qu'il fera tout son possible pour obtenir l'amélioration des lois régissant l'activité industrielle au pays. Les problèmes que rencontrent des industries comme Bruck Mills, faute de débouchés outremer trouvent en lui un écho, tant il est réceptif aux contraintes auxquelles se trouvent confrontés les différents secteurs d'activités industrielles de son comté.

Mais, M. Heward Grafftey ne pouvait pas évoquer 1976 sans mentionner la course à la chefferie du Parti Conservateur dont il fut un des premiers candidats officiels. C'est dire toute l'importance que cette nouvelle année aura sur la carrière politique future du député de Brome-Missisquoi.

Au cours des sept premières semaines de 1976, il va entreprendre de nombreuses tournées d'un bout à l'autre du pays. Aussi tient-il à s'excuser auprès de tous ses concitoyens de cette absence, qu'ils sauront certainement comprendre, souligne-t-il, aussi bien qu'ils ont su lui accorder un appui incessant tangible, sans lequel il n'aurait jamais pu se présenter comme successeur éventuel à M. Robert Stanfield.

1976 ne manquera pas de défis pour M. Grafftey, aussi bien au niveau de sa carrière politique qu'à celui des priorités qu'il s'est données comme membre des Communes, comme représentant de Brome-Missisquoi.

Pour services rendus

Les Entreprises Lague ont pris, au cours de ces dernières années, une expansion intéressante en effectuant différents travaux d'envergure dans la région. La réussite de cette compagnie est aussi celle de six frères, que l'on aperçoit ici, recevant une plaque soulignant le travail qu'ils ont effectué, à l'occasion d'un souper regroupant plusieurs maires de la région cowansvilloise.

Un panel sur le partage des responsabilités par le couple

COWANSVILLE (JdB) - Un panel, composé de trois ou quatre couples engagés dans différents mouvements sociaux, participera à l'assemblée mensuelle du cercle cowansvillois de l'Afeas, le jeudi 8 janvier, au sous-sol de l'église Sainte-Thérèse.

Pourquoi un tel panel? Pour essayer de cerner un peu mieux le thème d'étude du mois de janvier: le couple et le partage des responsabilités. Les maris des membres sont également invités à participer à cette assemblée qui ne devrait pas manquer d'intérêt.

C'est une évidence qui n'échappe à personne que les rôles incombant à chacun des conjoints au sein de la famille traditionnelle ne reflètent plus la réalité actuelle. Le passage d'une société de type essentiellement rural à celle de type industrialisé, l'automatisation, la libéralisation des moeurs, la prise en charge de l'éducation par l'état...en sont autant de raisons.

Sur une telle toile de fond, comment concevoir un partage possible des responsabilités? Comment intégrer de façon harmonieuse, dynamique et positive, les nouveaux rôles et attributions du couple moderne? Quels sont les écueils à éviter, les contraintes à considérer? Autant de questions qu'ne manqueront pas d'être évoquées par les couples participant au panel et engagés dans le mouvement "Couple et famille".

A l'agenda de cette rencontre, figure un autre sujet, l'alimentation du travailleur, celui-ci sera traité en fonction des dépenses énergétiques incombant à chaque catégorie particulière d'occupation, ainsi qu'en considérant les besoins spécifiques en calories.

A Dunham

On parle encore de protection contre les incendies

DUNHAM (JdB) - Le service de protection contre les incendies constitue, non seulement une priorité pour les autorités municipales de Dunham, mais aussi un sujet d'intérêt pour toute la population, principalement au cours des dernières semaines.

Tout d'abord, on sait que le règlement No 23-75, qui prévoyait un emprunt au montant de $42,000 pour l'achat d'un camion à incendie et de tout l'équipement requis, a été l'occasion d'une demande de référendum de la part de quelque 142 propriétaires. Le nombre exigé pour la loi pour recourir à une consultation populaire était de 122.

Ayant pris connaissance du résultat des procédures d'enregistrement, le conseil municipal de Dunham a tout simplement décidé de retirer ce règlement No 32-75 et d'abandonner, par le fait même, la procédure de référendum. D'ici quelques jours, les autorités municipales soumettront un projet complètement modifié, concernant ce service essentiel qu'est la protection contre les incendies. Et, il est dans l'intention du conseil de ville d'expliquer plus en profondeur, à tous les contribuables, en quoi consiste exactement ce projet remanié.

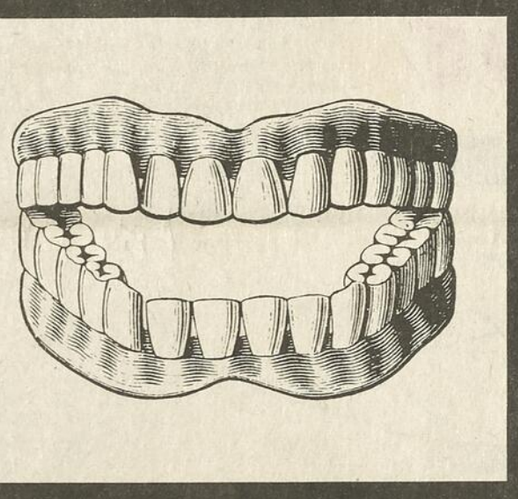
Enfin, le conseil a également décidé de rejeter la formule soumise par la ville de Cowansville, soit la mise en commun du service de protection contre les incendies. Si une régionalisation de ce service a été refusée par Dunham, c'est principalement pour une raison de distances, car si la station de feu était érigée près des limites de la ville de Dunham, le secteur est de la municipalité ainsi que celui du Lac Selby seraient par trop éloignés des équipements de protection contre le feu. Il ne faut pas oublier que le territoire de Dunham est de 77 milles carrés.

Pour Cowansville, il suffisait d'une étape assez importante dans la voie de la régionalisation, avec une municipalité autre que la ville de Bromont. Nais, Dunham a préféré assumer, seule, ses responsabilités et étudier une formule qui satisfasse chacun de ses résidents.

Ca bouge à l'AFEAS de Knowlton

KNOWLTON — L'Afeas de Knowlton est un organisme qui n'a que quatre mois d'existence mais qui peut déjà compter 37 membres et de nombreuses activités à son actif. Parmi les principaux événements de la session qui vient de s'achever on peut nommer une vente de vieux vêtements, une conférence du Révérend père Marcel-Marie Desmarais, O.P., une action visant une meilleure participation de la population française à la vie de la bibliothèque, la formation d'un atelier de travail ainsi que la fête de Noël où les membres se sont échangés des cadeaux fabriqués à la main.

Les activités de l'année 1976 débuteront avec la conférence de Me Suzanne Cliche, avocat, qui informera les membres sur l'assistance juridique et les petites créances, le mercredi 14 janvier.



Nous vous aiderons à diminuer la bouchée d'impôt

Les Forestiers Canadiens ont un Plan d'Epargne Retraite Enregistré qui conviendra à *VOTRE* budget. Un plan qui vous préparera un revenu pour la retraite et vous épargnera de l'impôt dès maintenant.*

FLEXPAC

Le NOUVEAU . . . CONTRAT DE RENTES A PRIMES FLEXIBLES

Flexpac est un nouveau contrat de rente différée pour la retraite qui est vraiment flexible. Vous décidez le montant et la date de vos paiements. Vous pouvez ouvrir votre fonds de retraite pour aussi peu que $25 par mois.

L'intérêt est mis à jour à chaque mois pour être tenu au pas de la concurrence. Cependant, le taux d'intérêt ainsi établi est garanti pour cinq années complètes.

Voici un exemple de la contribution que FLEXPAC peut faire à un fonds de retraite! Supposez qu'un homme de 45 ans souscrit un contrat FLEXPAC et paye $1,000 par année jusqu'à l'âge de 65 ans. Se basant sur le taux d'intérêt garanti en janvier 1976, une valeur de $58,420 se sera accumulée dans 20 ans. Le titulaire du contrat pourra alors choisir une rente qui donnerait un revenu mensuel minimal de $374.47 la vie durant, et garanti pendant 10 ans, même en cas de décès. *(Ceci pourrait varier selon le taux d'intérêt)*

On peut aussi souscrire un contrat FLEXPAC sans l'enregistrer comme Plan d'Epargne Retraite Enregistré, mais les taux d'intérêt seraient un peu moins élevés. *Les sommes assurées deviennent imposables lorsqu'elles sont touchées, ou sur retrait de l'enregistrement.

Les Forestiers Canadiens offrent d'autres plans d'épargne pour la retraite, tel que: Un Plan d'Epargnes ou de Rentes Assuré sur la Vie avec sommes garanties; Un Plan de Rentes Variables Relié à un Fonds d'Actions; chacun conçu pour offrir divers moyens d'épargner.

Il est toutefois nécessaire d'interpréter un Plan d'Epargne Retraite Enregistré avec exactitude. Adressez-vous en toute aise à votre représentant des Forestiers Canadiens, pour profiter de ses conseils professionnels, sans obligation et sans aucuns frais.

. . . envoyez-nous ce coupon pour obtenir notre bulletin gratis qui vous aidera a diminuer la bouchée d'impôt.

A: Forestiers Canadiens
Société d'Assurance-Vie
B.P. 850, Brantford, Ontario
N3T 5S3

NOM.....
(En majuscules)
RUE.....
VILLE.....
PROV..... Veuillez envoyer dépliant No. 7

FORESTIERS CANADIENS
AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 1879

Bureau de Granby
Téléphone 372-7272

L'ÉDUCATION DES ADULTES

"C'est ce que ça prend!"

COURS À TEMPS PLEIN POUR ADULTES

BOUCHER (CHARCUTERIE) - (débutant)

DÉBUT: 26 janvier 1976
ENDROIT: Granby
INSCRIPTION: Centre de Main-d'Oeuvre du Canada local.

Pour des informations supplémentaires, appelez à:

378-9861

Ce cours est offert par la Commission de Formation Professionnelle de Montréal-Sud, en collaboration avec le Service de l'Éducation des Adultes de la C.S.R. Meilleur et le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada local.

Woolco

ERRATA

Dans l'annonce parue mercredi le 31 déc., le prix aurait dû se lire:

Scie radial

Moteur 2 forces, profondeur de coupe 3", largeur de refente 24-11/16 avec support.

SOLDE **$289.**

Nouvelles de Granby

Sans octroi des projets PIL

Les Loisirs entretiendront 12 patinoires extérieures

BEAUREGARD) — Ca y est..., Granby aura ses patinoires extérieures, arrosées et déblayées par les Loisirs de Granby, à partir de lundi, le 5 janvier 76.

"Plus exactement, 12 patinoires seront entretenues, durant une période de 10 semaines, soit jusqu'au 12 mars '76" de préciser le porte-parole des Loisirs de Granby, M. Constant Tétreault.

En fait, Les Loisirs de Granby ont bénéficié d'un budget spécial de $15,000., voté par le conseil de la ville, lors de l'adoption des prévisions des dépenses, pour l'année 1976.

Selon M. Tétreault, cette somme permettra de payer le salaire de 10 hommes, pendant 10 semaines. Cinq d'entre eux seront affectés à l'entretien et à la surveillance (et à la musique) des sentiers "glacés" du parc Miner. Les cinq autres assureront l'arrosage des 11 patinoires, situées aux quatre coins de la ville.

"Pour la première fois, nous tenterons d'aménager le bord du Lac Boivin (donnant sur la rue Drummond) en sentiers ou en petites(s) patinoires(s) en nous assurant de la résistance de cette glace naturelle", de souligner le responsable des équipements des Loisirs de Granby.

A part des sentiers du parc Miner et du Lac Boivin, les 10 patinoires suivantes seront entretenues: Immaculée-Conception, sur la rue Saint-Vincent, Saint-Eugène, sur la rue Laval (coin Notre-Dame), Assomption, sur la rue Albert (coin Horner), Dubuc, sur la rue Frontenac (coin Léon-Harmel), Saint-André, sur la rue Calixa-Lavallée (coin Reynold), Saint-Jean, sur la rue Providence (coin Boulevard Leclerc), Saint-Léon, sur la rue York (coin Saint-Hubert), Saint-Bernard, sur la rue Glen (au pied du Mont Sacré-Coeur), Saint-Luc, sur la rue Cabana (coin Desjardins),

"Pour ce qui est de l'équipement d'arrosage, les préposés utiliseront le matériel des écoles et pour le déblaiement de la neige, ils se serviront des trois "souffleuses" acquises par les Loisirs de Granby, pour le projet PIL des trois dernières années" de mentionner M. Tétreault.

"Il est à noter que la surveillance ne sera exercée qu'au parc Miner, le comité de chaque paroisse devant s'en occuper pour les 11 autres patinoires", de conclure M. Tétreault qui peut enfin satisfaire les amateurs de sports d'hiver (les patineurs, du moins).

(Photo C-Line Jobin)

La patinoire de l'école St-Luc, est l'une des nombreuses (patinoires) qui attend depuis l'an assé... (novembre 75) qu'on l'entretienne. Ne désespérez pas, citoyens sportifs, dès le 5 janvier "76", (peut-être le 6 janvier), vous pourrez vous ébattre à votre aise sur la patinoire de votre quartier...

Le CMC: départ prochain...

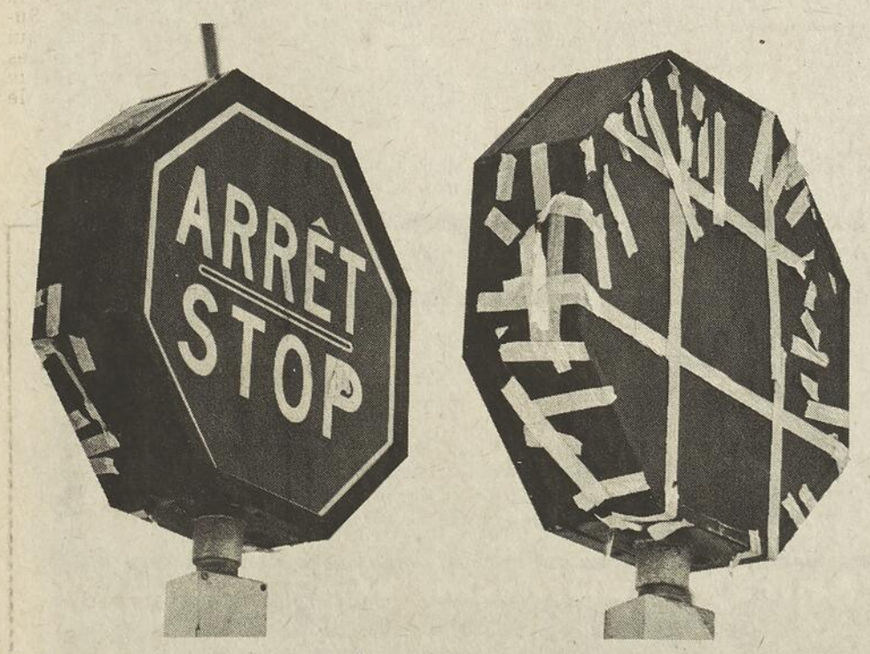
(Photo C-Line Jobin)

Ayant à desservir une clientèle, qui ne cesse d'augmenter, les spécialistes du Centre de Main-d'oeuvre du Canada, situé à l'angle des rues Principale et Saint-Antoine, à Granby, devraient quitter leurs locaux actuels, d'ici un mois. Avec la mise en opération, en '74, du nouveau Centre d'Information d'Emploi (CIE), les dirigeants ont fait face à une augmentation substantielle de la clientèle, qui souffrait déjà, depuis longtemps, d'un manque évident de stationnement (comme vous pouvez le constater sur la vignette).

... Futur CMC: locaux adéquats et vaste stationnement

(Photo C-Line Jobin)

Les spécialistes du Centre de Main-d'oeuvre du Canada, qui commençaient à "se piler sur les pieds" aménageront bientôt au 574, Principale, à l'intersection de la rue Guy (ancien magasin A&P). La nouvelle bâtisse permettra à la direction de compléter l'élaboration des services connexes au récent Centre d'information d'emploi, qui comprend entre autres, la banque d'emplois, présentement en opération. En plus de profiter d'un vaste terrain de stationnement, à proximité du futur centre, le client nécessitant les services de la Commission d'Assurance-Chômage n'aura qu'à traverser la rue (CAC: 615, Principale).



" Les temps sont durs "

(Photo Céline Jobin)

Le panneau d'arrêt lumineux à l'intersection des rues York et boulevard Leclerc est assez mal en point par les temps qui courent. Comme on peut le constater sur ces vignettes, les "pansements" sont légion. Comme quoi il n'y pas que les automobilistes qui ont connu des Fêtes difficiles!

Ils volent une automobile

Des jeunes qui étaient "tannés" d'être à pied...

GRANBY (GV) — Une automobile qui avait été volée en face du 62 de la rue Court, dans l'après-midi du 1er janvier, a été retrouvée en soirée, à Chambly, alors que des policiers de l'endroit enquêtaient sur une plainte de vol d'essence.

Quatre jeunes Granbyens d'âge mineur ont été appréhendés au moment où le véhicule dans lequel ils prenaient place allait franchir le pont qui enjambe le Richelieu, à Chambly.

Vol

Vers les 16 heures, le 1er janvier, M. Robert Nuttall, de Granby, entrait en communication avec la Sûreté municipale pour rapporter le vol de son automobile de marque Chevrolet 1969. Le plaignant était alors en visite chez des parents habitant la rue Court.

La plainte a aussitôt été retransmise aux policiers patrouilleurs de la ville, de même qu'aux corps policiers des régions avoisinantes.

Quelque temps après le vol, l'automobile était localisée à Waterloo, où un garagiste de l'endroit devait enregistrer une plainte de vol d'essence.

On devait perdre sa trace jusqu'à ce que la Sûreté municipale de Chambly communique avec les policiers de Granby pour leur annoncer qu'ils avaient intercepté l'automobile en question et arrêté ses occupants.

Arrestation

Dans la soirée, le conducteur du véhicule devait répéter le même scénario qu'un peu plus tôt, à Waterloo. Alors que la joyeuse bande se dirigeait vers Montréal, on décida d'arrêter dans une station-service, histoire de remplir le réservoir d'essence

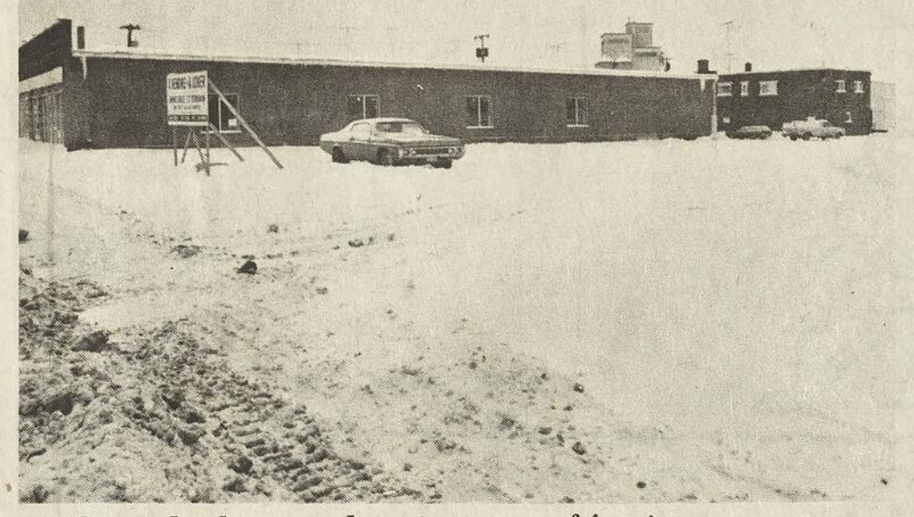
Quand ce fut fait, le véhicule démarra en trombe. Le pompiste attendait toujours d'être payé...

Il alerta sur le champ la force constabulaire de Chambly. Après avoir appris que l'automobile se dirigeait vers Montréal, des policiers se postèrent près du pont et attendirent tout simplement l'arrivée des jeunes gens.

Ces derniers n'ayant eu d'autre choix que de passer aux aveux, furent acheminés vers Granby, où ils furent interrogés, aux petites heures, le 2 janvier, par le détective Marcel Larocque.

Ils devront comparaître prochainement devant la Cour du bien-être social, à Cowansville, pour répondre d'accusations ayant trait aux vols d'automobile et d'essence, mais également du vol d'un coffre à outils d'une valeur de $150 qui se trouvait dans le véhicule au moment où il fut subtilisé.

Quant à M. Nuttall, il a pu récupérer son véhicule au cours de la journée du 2 janvier.



Début de la production: en février

L'entreprise française, Parmaco, spécialisée dans la fabrication de jouets, a fait l'acquisition de cette usine, située au 449, de La rue Saint-Vincent, à Granby, et projette de démarrer les opérations au début du mois de février. Les propriétaires de cette entreprise possèdent, entre autres, les magasins, La Maison du Jouet, à la Place Bonaventure, à Montréal et Cadet Roussel, aux Galeries Granby. Le responsable de la transaction, M. Michel Engerbeau a pris possession de ses nouveaux locaux, au mois d'octobre, de la succession Vadnais et s'affaire, actuellement, à rénover les lieux et à y installer l'équipement qui servira à faire fonctionner la future usine de jouets.

Automobile retrouvée

Par ailleurs, un autre véhicule qui avait été volé dans la matinée du 1er janvier dans la cour du 2, rue Saint-Joseph, a été retrouvé, vendredi, à Saint-Hyacinthe.

Le vol d'une automobile de marque Ford 1965, propriété de Mme Germaine Morissette-Charbonneau, avait été rapporté vers les 7 h 30, le matin du 2 janvier.

Avant le début de la soirée, la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe informait la force constabulaire de Granby qu'elle avait récupéré le véhicule en question.

L'enquête a été confiée au détective Fernand Laliberté, de la section des enquêtes de la Sûreté municipale.

Une page d'histoire

Sir Ernest Shackleton, explorateur de l'Antarctique, mourait à bord de son bateau il y a 54 ans aujourd'hui — en 1922 — durant sa dernière expédition. En 1908, il avait dirigé une expédition vers le pôle sud en passant par le glacier Beardmore, mais il dut rebrousser chemin après 1,000 milles parcourus à pied, et il n'était qu'à un peu plus de 100 pieds du pôle. Shackleton n'a jamais atteint le pôle, mais est reconnu comme le premier des grands explorateurs scientifiques.f 1608 — Le capitaine John Smith est capturé par des Indiens.

1893 — Le dernier rivet est posé sur la voie ferrée du Great Northern Railroad, à Cascade Mountains.

1941 — Amy Johnson se noie à la suite d'un saut en parachute.

1961 — Le conseil de sécurité des Nations unies rejette l'accusation portée de Cuba, à l'effet que les Etats-Unis préparaient une invasion militaire de cette île.

1973 — Naissance de quintuplés — trois filles et deux garçons à M. et Mme James Baer, de Northbrook, Ill.

BESOIN D'UN HYPOTHÈQUE

1ère ou 2ème HYPOTHÈQUE

12% BANCAIRE

Attention spéciale à toute demande venant de l'extérieur de la ville.

Fiduciaires
COURTIERS

"Le trust de la Banque d'Epargne"

243, Principale
GRANBY

372-2500

DEPUIS 20 ANS NOUS PROGRESSONS
LA MAIN DANS LA MAIN
AVEC LA POPULATION DE LA RÉGION DE GRANBY

Nous désirons profiter de l'occasion pour remercier tous nos clients pour l'encouragement au cours de l'année qui se termine. Il nous fera plaisir de vous revoir en 1976 et de vous bien servir encore.

Bonne Heureuse Année à tous!

GABRIEL Ussier LTÉE
GM
BUICK
PONTIAC
CAMIONS GMC
715, boul. Leclerc
372-9080 — GRANBY
"on s'fend en quatre pour mieux vous servir..."

THEATRE PALACE
TEL. 372-4466

À L'AFFICHE

SPECTACLE
MERC. 4 FÉV.
ADAMO
BILLETS EN VENTE

Editorial

Bonne année quand même!!!

L'année 1975 vient à peine de prendre fin... 1976 compte tout juste quatre jours. Si la dernière année a été mouvementée à plus d'un point de vue et qu'elle nous a apporté plus de soucis que d'agréments, comment peut-on entrevoir l'année qui commence?

Les événements de 1975 n'ont pas surgi comme des champignons. C'est-à-dire qu'ils ont été préparés au cours des années antérieures; ils ont éclaté au grand jour l'année dernière, mais ils ont grandi avec le temps.

L'année 1975 a été la première année marquante d'une crise provoquée par des bouleversements humains, physiques et matériels. Nous sommes probablement sur la crête d'un cycle économique et politique dont le dénouement n'est pas encore pour demain.

C'est ainsi que la situation mondiale s'est détériorée de jour en jour, d'année en année, creusant un abîme de plus en plus profond. La présente année devrait donc, à notre avis et selon de nombreux observateurs de la scène mondiale, être la continuation de 1975 dans tous les domaines.

Peut-on s'attendre à un redressement de la situation au cours des 12 prochains mois? Malheureusement non. La crise devrait plutôt s'aggraver pendant cette période et il faudra attendre 1977 avant de voir les nuages se disperser.

Le coût de la vie, comme en 1975, devrait encore une fois augmenter, même si on prévoit un ralentissement de son taux de croissance. Il nous faudra débourser davantage pour se procurer les produits essentiels à notre subsistance et à notre confort. Parallèlement, le chômage devrait atteindre un taux encore inégalé, ce qui sera loin d'arranger les choses pour nous, pauvres consommateurs.

Rien de tellement nouveau nous arrivera en 1976. Comme nous le soulignions un peu plus haut, 1975 se prolongera en 1976 et les mêmes problèmes rencontrés l'an dernier seront vécus de nouveau cette année.

Dans notre province, notre système d'éducation pourrait connaître des soubresauts quand il s'agira de renouveler le contrat de travail des enseignants québécois.

Les négociations entre le gouvernement et les enseignants seront alors une autre occasion, pour les deux parties en présence, de croiser le fer. Le ministre Garneau devra également donner satisfaction aux étudiants, sinon le feu qui couve encore sous les cendres du dernier affrontement pourrait bien se raviver.

De plus, si les négociations entre la CEQ et le gouvernement du Québec devaient s'avérer difficiles et aboutir dans une impasse, les étudiants pourraient encore une fois faire parler d'eux. N'oublions pas que ceux-ci ont reçu l'appui de "leurs maîtres", à la fin de 1974. La réciproque pourrait alors se produire en 1976. Un service en attire un autre, n'est-ce pas?

Le gouvernement du Québec devra également faire face à ses fonctionnaires au cours de négociations pour le renouvellement de la convention collective de ces derniers. On parle de nouveau d'un front commun entre la CSN, la FTQ et la CEQ et l'affrontement s'annonce déjà comme devant être pour le moins serré entre les parties contractantes.

1975 nous apportera encore des hausses du coût de la vie et une augmentation dangereuse du taux de chômage. Les sources d'approvisionnements en énergie seront encore, cette année, une de nos préoccupations. La commission Dutil sur le crime organisé fera certainement encore les manchettes des media d'information et ses conclusions feront sûrement époque dans le monde de la justice et du crime.

Comme en 1975, le Proche-Orient sera le point de mire de notre planète.

Encore une fois, nous ne pourrons oublier les problèmes du tiers monde dont le principal est l'alimentation.

1975 a effectivement vu les pays en voie de développement se faire entendre davantage dans le monde, au cours de conférences mondiales et particulièrement à l'assemblée générale des Nations-Unies. Cette force, jadis insoupçonnée, grandira en 1976 et les "grands" devront tenir compte, dorénavant, de cette puissance montante.

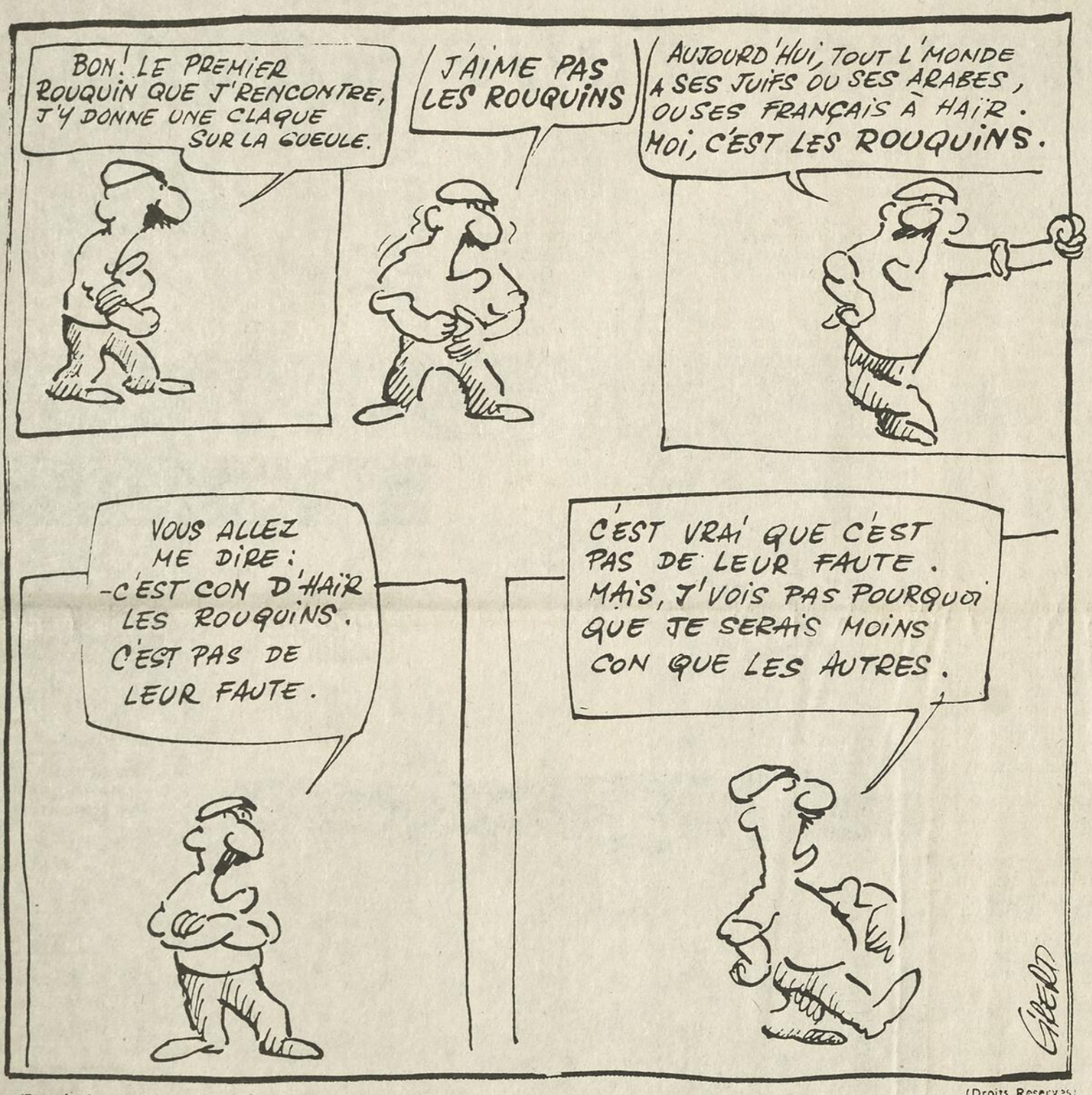
Dans bien d'autres secteurs d'activités, tant mondiales que nationales ou régionales, 1976 sera le prolongement de l'année 1975. La perspective n'est guère optimiste et il ne faut pas se surprendre qu'il en soit ainsi.

Plusieurs années ont amené le monde dans la situation actuelle et, il en faudra encore plusieurs pour la rétablir au mieux. Après avoir assisté à une escalade dans tous les domaines, il faut aussi nous attendre à un éclatement quelque part.

Espérons toutefois qu'il ne sera pas trop brutal, ni trop douloureux. 1976 devrait donc être une année cruciale dans le désarmorçage de la "bombe" suspendue au-dessus de nos têtes, telle une épée de Damoclès.

Bonne année quand même!!!

Jean Naud



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal) (Droits Reserves)

La politique ontarienne

Par Allan DICKIE

Le visage politique de l'Ontario a changé en 1975. Après 30 années de gouvernement majoritaire sans interruption, les progressistes-conservateurs se sont trouvés dans une situation minoritaire. La dernière fois que la chose s'était produite, plus de la moitié de la population actuelle de l'Ontario n'était même pas née.

Les trois partis politiques se sont rapidement adaptés aux résultats des élections du 18 septembre, qui ont produit un Parlement de 51 tories, 38 néo-démocrates et 36 libéraux.

Ce fut une difficile période d'adaptation pour le premier ministre William Davis, qui a dû remplacer sept ministres du cabinet.

Et ce fut une déception écrasante pour le leader libéral Robert Nixon, qui avait antérieurement prédit avec optimisme une victoire des libéraux, mais qui s'est retrouvé à la tête d'un parti en troisième place, après le dépouillement du scrutin.

Par ailleurs, ce fut une surprise agréable pour M. Stephen Lewis, leader du NPD, qui avait privément prédit un gouvernement libéral minoritaire, et qui se retrouvait lui-même chef de l'Opposition provinciale.

Prudence dans les partis

Il y eut quelques échanges prudents d'hostilités pendant la première session du Parlement minoritaire, mais de façon générale les trois partis se sont mutuellement traités avec modération, car personne ne voulait provoquer des élections en plein hiver.

Les trois leaders se sont déclarés satisfaits du fonctionnement de la Législature; des lois importantes ont été adoptées, y compris des projets de loi visant à contrôler les loyers et les heures d'ouverture des magasins le dimanche. La seule motion de non-confiance de la session, présentée par les Libéraux, fut défaite par un vote combiné des conservateurs et des néo-démocrates.

Pendant ce temps, M. Davis et le trésorier Darcy McKeough prêchaient l'austérité et les restrictions dans les dépenses gouvernementales, en cette période inflationnaire.

Même avant les élections, le Premier ministre de l'Ontario et son trésorier avaient accusé le gouvernement fédéral de ne pas agir contre l'inflation. M. Davis avait gelé le prix de l'essence à un moment donné, après que le gouvernement fédéral eut imposé une taxe additionnelle de 10 cents le gallon et permis au prix de flotter vers la hausse.

Quand le gouvernement fédéral a annoncé les directives de contrôles des prix et salaires et formé une commission fédérale anti-inflation, l'Ontario a annoncé qu'il appuyait entièrement le programme.

De façon générale, les chefs de trois partis surveilleront de près l'économie au début de 1976, tout en manoeuvrant pour obtenir une position avantageuse aux prochaines élections.

Pour les libéraux, la première partie de la nouvelle année sera particulièrement critique. Ils auront à choisir un successeur à M. Nixon, lors de la convention au leadership qui se tiendra du 23 au 25 janvier.

Il est très possible que l'Ontario ait des élections au printemps ou à l'automne. Les porte-parole de l'Opposition ont en effet exprimé des doutes sur le fait que le gouvernement minoritaire Davis puisse survivre toute une année.

Ce qu'il en pense

Le président du Congrès du Travail du Canada a qualifié d'«autoritarienne» la "nouvelle société" décrite par le premier ministre Trudeau dans son message du Nouvel an, et a ajouté que les Canadiens ne l'approuveraient jamais.

"S'il faisait appel au peuple avec un tel programme, je suis persuadé qu'il ne serait pas élu," a affirmé M. Joe Morris, dans une interview radiophonique.

Selon lui, c'est par la création de nouveaux emplois que l'on peut juguler l'inflation, et non par des contrôles gouvernementaux. Seule une économie mixte, composée d'entreprises privées et de secteurs contrôlés par l'Etat, dit-il, est viable au Canada, ajoutant que c'est le système que nous possédons et que, maintenant, M. Trudeau veut changer les règles du jeu.

Il a ajouté que la "nouvelle société" serait une "société corporative"

La semaine dernière, M. Trudeau avait rappelé les opinions de l'économiste d'origine canadienne John Kenneth Galbraith, selon lesquelles les grosses sociétés et les syndicats importants sont si puissants qu'ils dominent l'économie.

Joe Smallwood... du pouvoir à l'opposition

Par Ed WALTERS

Joseph Smallwood n'accepte pas facilement d'être du côté de l'Opposition. "Ca m'irrite de siéger au Parlement et de dire au gouvernement ce qu'il devrait faire et ne pas faire."

M. Smallwood, dont le nom a déjà été inscrit dans les livres d'histoire du Canada, parlait de son passé, du présent et de l'avenir du Canada. Au cours d'une interview, accordée peu de temps avant son 75e anniversaire, M. Smallwood a discuté des problèmes économiques de Terre-Neuve, mais ce qui semblait l'ennuyer le plus, c'était de ne plus être en charge des affaires de Terre-Neuve.

M. Smallwood a quitté la politique en janvier 1972, après que Frank Moores, à la tête des progressistes-conservateurs, eut pris le pouvoir à la suite d'élections générales dans cette province au mois d'octobre précédent.

Après avoir passé 23 ans comme premier ministre libéral de Terre-Neuve, M. Smallwood avait dit qu'il ne ferait plus de politique. Mais en 1974, il a tenté, sans succès, de reprendre le leadership du parti libéral.

Un nouveau parti

En juillet dernier, il fut choisi leader du parti de la Réforme libérale, lors de la réunion de fondation de ce parti, à Gander. Il fut un des quatre membres de ce parti à avoir été élus à la Chambre de 51 députés, le 16 septembre. Aux élections provinciales tenues à cette date, les libéraux, ayant à leur tête M. Ed Roberts, remportèrent 16 sièges, un libéral indépendant fut élu et les conservateurs prirent les 30 autres sièges.

Depuis l'ouverture du Parlement le 19 novembre, M. Smallwood a insisté continuellement sur un thème unique, à savoir que Terre-Neuve est presque au bord de la faillite par suite de dépenses et d'emprunts excessifs.

Quelqu'un lui a demandé si étant donné ses avertissements continuels sur l'état actuel de l'économie, il se considérait comme un vétéran de la politique. "Actuellenent, oui. Je préférais agir, je suis un homme d'action."

M.Smallwood a dit qu'il aurait fort bien pu prendre avantage du fait qu'il connaît si bien le fonctionnement de la province pour mettre M. Moores dans l'embarras. "Mais cela ne m'intéresse pas. Mon instinct, c'est de pousser le gouvernement à prendre les bonnes décisions".

Budget trop élevé

M. Smallwood est convaincu que le budget de $1 milliard soumis au printemps dernier devrait être réduit à un maximum de $700 millions. Il a dit que son gouvernement, en 23 ans, avait emprunté un total de $700 millions, mais qu'en quatre années, l'administration Moores avait accumulé un emprunt de $900 millions. Il a ajouté que dans un an ou deux les marchés monétaires mondiaux perdront confiance en Terre-Neuve, si le gouvernement n'arrête pas ces emprunts insensés. Il faudra que tous les habitants de la province soient convaincus que les intérêts financiers de la province sont en danger pour qu'ils permettent au gouvernement d'effectuer les importantes réductions qui sont nécessaires, a-t-il dit. "Je continuerai à le répéter".

Selon M. Smallwood, il faudrait une pause de quatre années avant de construire de nouveaux hôpitaux, écoles, systèmes d'égout ou autres. Dans l'intervalle, le gouvernement devrait limiter ses emprunts à environ $50 millions par année et dépenser principalement sur le développement des ressources, ce qui assure de nouveaux emplois. En vertu des plans actuels le gouvernement empruntera $200 millions cette année et $220 millions l'an prochaun.

"J'ai presque peur de dire jusqu'à quel point il est nécessaire de faire des économies".

Ottawa paie encore

En dépit des efforts réalisés depuis l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération il y a 26 ans, presque tout l'argent qui va dans les poches des Terreneuviens continue de venir du gouvernement fédéral, a-t-il expliqué. "Pour n'importe qui, le fait d'assurer des emplois à Terre-Neuve est une dure bataille, tout comme ce l'était pour moi, et cela continuera d'être une bataille très dure, très difficile".

M. Samllwood a dit qu'il en était encore à lutter pour convaincre les Terreneuviens de se joindre au Canada quand il a réalisé qu'en tant que premier ministre le développement économique serait sa principale tâche.

Aussitôt qu'il fut devenu premier ministre de la nouvelle province en 1949, il s'attela à la tâche du dévelppement économique. "J'ai beaucoup travaillé, j'ai fait beaucoup d'erreurs, mais j'ai créé un nombre assez grand d'industries...

"Après un certain temps, je me suis rendu compte que cela ne suffisait pas d'avoir une province où les hommes pouvaient avoir des emplois. Il faut aussi que leurs enfants aient la meilleure éducation possible. C'est pourquoi nous avons dû travailler beaucoup pour l'éducation."

Besoins plus grands

Les besoins de la société sont de plus en plus grands, dit M. Samllwood et il est avant tout important d'assurer assez de choses attrayantes pour les jeunes, pour qu'ils ne quittent pas la province pour aller dans les grands centres canadiens.

Voici quelques-unes des choses instaurées à Terre-Neuve par M. Smallwood, afin d'assurer à la province un mode de vie moderne:

— Cinq milles milles de nouvelles routes;
— Environ 1,000 nouvelles écoles;
— Un collège de pêcherie qui attire les étudiants du monde entier;
— Dix-sept écoles de métiers et une grande école technique à St-Jean;
— Des centres artistiques et culturels dans tous les grands centres;
— Des soins médicaux améliorés, y compris de 28 à 30 nouveaux hôpitaux.

M. Smallwood a réaffirmé l'opinion que Terre-Neuve a bien fait de se joindre au Canada, en dépit des plaintes continuelles selon lesquelles Ottawa ne traite pas les provinces équitablement.

"Je pense qu'il y a des mécontents dans toutes les provinces et je me demande s'il y a déjà eu une époque où il n'y avait pas de mécontents dans toutes les provinces."

Pourtant, le Canada survivra, a ajouté M. Smallwood, à moins d'une catastrophe imprévisible ou une prise en mains américaine.

Pas de regrets

Bien que le Terre-Neuve d'aujourd'hui soit totalement différent de celui d'il y a un demi-siècle, M. Smallwood dit que s'il était jeune, il suivrait à peu près la même voie qu'il a suivie. "Je pensais alors, et je pense encore maintenant, que le journalisme ... est une manière formidable et aventureuse de vivre."

Pendant les années 1920, M. Samllwood a travaillé pour des journaux à St-Jean, Halifax, Boston et New York. Plus tard il fut journaliste de radio à Terre-Neuve avant d'entreprendre la lutte pour la Confédération.

Il a dit que la carrière de jouunaliste pouvait également mener à une vie bien réussie en politique, dans l'industrie ou le commerce.

"Le monde est rempli d'anciens journalistes qui ont réussi dans d'autres domaines."

"Lettres ouvertes"

LA VOIX DE L'EST se fait toujours un plaisir de publier sous le titre de "L'opinion de nos lecteurs" les lettres ouvertes que ceux-ci nous font parvenir. Nous les invitons donc à se prévaloir de leur droit d'exprimer leurs opinions tout en respectant les conditions suivantes: intérêt du sujet, concision, courtoisie dans la discussion, nom et adresse de l'auteur. Nous sommes malheureusement obligés de jeter au panier les lettres qui ne sont pas signées.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publiée par
La Voix de l'Est Ltée
136, Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	
Par jour:	.20
Samedi:	.35
Semaine:	1.25
Année:	65.00

DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS

Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Canada	5.50	16.00	31.00	60.00
Etats-Unis	6.00	16.00	31.00	60.00

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679

Le PQ au secours ... des femmes!

Le président du PQ-Iberville, M. Jacques Beauséjour, dans son message annuel de souhaits à la population du comté, s'adresse tout particulièrement aux femmes, cette moitié de la population que les divers gouvernements (fédéral, provincial et municipaux), ont tendance à oublier fréquemment.

Il souligne, entre autres choses, le fait que beaucoup de nos conventions collectives en vigueur au Québec prévoient un salaire inférieur pour les femmes, alors que pour le même type de travail, les hommes sont souvent mieux rémunérés. Et que les offres patronales aux employés des secteurs public et parapublic, loin d'abolir ces différences de salaires, les augmentent au contraire.

Le président Beauséjour se demande si l'année de la femme, promulguée par l'ONU, n'aura pas été après tout qu'un prix de consolation offert aux femmes par les hommes, afin de se faire pardonner, tout en leur faisant accepter un statut social inférieur!

Enfin, M. Beauséjour souhaite à la population l'avènement d'un gouvernement qui, sans prétendre faire des miracles, a quand même pris le temps et les moyens pour se construire un programme qui prévoit, à travail égal, un salaire égal pour les femmes à celui des hommes; pour les femmes qui préfèrent rester au foyer pour se consacrer à leurs enfants, le programme du PQ prévoit une allocation salariale; et pour toutes les femmes, le PQ prévoit un système de garderies.

Pour terminer M. Beauséjour déplore le fait que le gouvernement Trudeau cesse d'indexer les allocations familiales, ce qui constitue une mesure antisociale dirigée contre les femms, puisque ce sont elles, règle gûnérale, qui touchent ces chèques d'allocation.

Dans le parc industriel

Importante usine à Saint-Pie

SAINT-PIE (JSB) — La compagnie Demuth Products Canada Ltée, ouvrira bientôt une nouvelle usine de fabrication de toits de silo, dans le parc industriel de Saint-Pie.

Cette manufacture devant employer une vingtaine de personnes, sera en opération dès le début du mois de mai '76.

Les dirigeants, MM. Demuth, de la firme américaine et Jim Gibson, directeur général de l'usine Demuth, en Ontario, ont fait l'achat en décembre '75, d'un terrain de plus de 330,000 pieds carrés et d'une bâtisse de 6,000 pieds carrés, appartenant à M. Guy Lacasse, de Saint-Pie.

Selon M. Lacasse, les propriétaires de la compagnie Demuth projettent d'agrandir l'usine existante de 15,000 pieds, dont les travaux devraient commencer d'ici peu.

"La réussite de cette transaction est due principalement à M. André Despars, maire de Saint-Pie, M. Vianney Saint-Pierre, conseiller, et à M. Claude Nadeau, de la commission industrielle montérégienne, qui ont apporté leur compétence afin de pourvoir le parc industriel de Saint-Pie, de nouvelles, mais aussi de compagnies stables" de conclure M. Lacasse.

A Valcourt

L'équipement de son du Centre culturel retrouvé

VALCOURT (GV)— L'enquête qui a fait suite au vol par effraction commis dans la nuit du 30 au 31 décembre au Centre Culturel de Valcourt a permis aux policiers de l'endroit de récupérer tout le matériel qui avait alors été dérobé.

C'est en effet ce que nous indiquait, hier en fin d'après-midi, le sergent Réjean Roux, de la Sûreté municipale de Valcourt, au terme de cette enquête qui a permis l'arrestation d'un individu de South Durham directement impliqué dans l'affaire.

C'est d'ailleurs sur les indications de ce dernier que l'équipement de son évalué à près de $6,000 a pu être récupéré dans la région de Drummondville où il avait eu le temps de "passer en quatre mains", d'indiquer le sergent Roux.

Le vol d'un amplificateur, de deux tables tournantes, d'une enregistreuse et de deux colonnes de son aurait été commis par une seule personne, selon le prévenu qui n'a d'ailleurs pas mis trop de temps avant de se "mettre à table".

Dommages

Il va sans dire que les dommages causés lors de la perpétration du vol ont été assez importants. Toutefois, la facture que devra défrayer le Centre culturel pour la réparation et la réinstallation de l'équipement sera beaucoup plus élevée, surtout si l'on considère que ce matériel est très "allergique "' au genre de transport qu'il a dû subir. Elle pourrait bien atteindre les $500, selon la police.

Quant à l'individu arrêté en marge de cette affaire, il devra comparaître devant la Cour des Sessions, et ce, dans un avenir très rapproché.

On se sert de sa "spécialité"

LOS ANGELES AP — L'industrie cinématographique a déjà fait appel à des conseillers techniques de toute profession, mais le dernier en date est un spécialiste d'un genre un peu particulier; il s'agit d'un authentique perceur de coffre-fort.

La société Columbia est en effet en train de tourner un film dans lequel un perceur de coffre-fort joue un rôle important.

Afin de pouvoir compter sur une interprétation parfaitement conforme de l'acteur, elle a fait appel aux services de M. Don Waller, authentique perceur de coffre-fort dont la "carrière" pourrait fournir matière à des films policiers télévisés pendant toute une saison.

M. Waler, maintenant conférencier et toxicologue à Atlanta Georgie, est un homme de 64 ans de forte constitution au visage rougeaud, qui parle ouvertement de la profession qui lui a valu de passer la moitié de sa vie dans les prisons. Pendant un temps, j'avais ue passion qui me coûtait environ $300 par jour. C'est le prix que je payais pour la drogue que j'achetais dans la rue. Et encore je l'obtenais à meilleur marché parce que j'étais également trafiquant".

Expert

Le directeur de la production cinématographique, Mark Rydell, a consulté M. Waller au sujet des perceurs de coffre-fort, et l'expert a également donné des conseils au département des "effets spéciaux" pour la transformation de dynamite en nitroglycérine. M. Waller est pointilleux sur la précision, il rit des anciens films où l'on voit des perceurs de coffre-fort en plein travail. "Tous ces bobards au sujet de cambrioleurs qui se passent les doigts au papier de verre et écoutent avec un stéthoscope ne tiennent pas debout", a-t-il déclaré. Il n'y a rien à l'intérieur d'un coffre qui s'enclenche en faisant un bruit et on ne peut donc entendre, ni sentir".

Les scènes de film où des bandits ouvrent des coffre-forts grâce à des explosions fantastiques l'amusent beaucoup, "évidemment c'est une façon de faire, mais on désintègre également tout ce qui se trouve à l'intérieur du coffre".

La vie de M. Waller a débuté dans la violence. Il a été enlevé à l'âge de quatre ans par des vagabonds. Son père, médecin-qui s'adonait à la drogue depuis l'amputation d'une jambe-sétait suicidé avant d'avoir réussi à retrouver l'enfant. A l'âge de 12 ans, Don Waller quitta la maison pour se rendre à l'université de Miami grâce à une bourse qui lui avait été délivrée pour particiption à l'équipe de football. Il découvrit, peu après qu'il pouvait gagner facilement sa vie en aidant des agents immobiliers véreux à soutirer des fonds à des clients trop crédules.

Il s'associa, en Floride, à un gang de voleurs à l'étalage puis se lança dans un trafic de voitures volées. Cela lui valut sa première condamnation et incarcération dans une prison de Georgie. C'est là qu'il apprit à percer les coffre-forts. "Un détenu nommé Pee wee Randall - décédé depuis - m'a appris le métier" raconte M. Waller.

Opération sauvetage

Un incendie dans l'appartement d'une maison de logements de Washington a obligé Mme Marie Ateba et ses deux enfants à effectuer une sortie rapide par la fenêtre du logement situé au quatrième étage. Le sang-froid de Mme Ateba, au cours de ces manoeuvres, a facilité la tâche des pompiers venus à la rescousse des trois sinistrés. L'incendie qui aurait été causé par de la nourriture brûlée a nécessité l'hospitalisation des deux bambins. Quant à Mme Ateba, qui est l'épouse d'un employé de l'ambassade du Cameroun, elle s'en est tirée sans autres dommages.

LA VENTE DE JANVIER - FÉVRIER
EST COMMENCÉE

La fourrure c'est notre affaire

CHEZ Laflamme FOURRURE

328, PRINCIPALE GRANBY

RÉDUCTIONS DE
15% - 20% - 25%

RAT MUSQUÉ
Plus de 60 manteaux de rat musqué. Couleurs et styles assortis: naturel, teint copper, teint loutre, etc. Certains unis ou garnis de fourrures à longs poils. Un exemple parmi ce lot: 1-10 ans rat musqué naturel, style cintré, uni. $589

FOURRURES À POILS LONGS

1-10 ans - MANTEAU EN RENARD DES PRAIRIES. Style cintré. BAS PRIX DE VENTE $1089

1-8 ans - MANTEAU EN RENARD DES PRAIRIES. Style cintré. BAS PRIX DE VENTE $1089

1-8 ans - MANTEAU EN RENARD NORVÉGIEN. Cintré. Chevronné de cuir. BAS PRIX DE VENTE $949

1-13 ans - MANTEAU EN RENARD ROUX. Style cintré. BAS PRIX DE VENTE $879

VISON RANCH. Style cintré, peaux travaillées diagonales. 1/8 ans, 1/10 ans, 1/16 ans, 1/18 ans. 1/12 ans, VISON PERLÉ. Style cintré peaux descendues. $999

CHOIX SUPERBE DE MANTEAUX DE VISON

1-16 ans VISON RANCH style droit, peaux descendues; 1-20 ans VISON RANCH style droit peaux descendues; 1-8 ans VISON RANCH style droit peaux descendues.

$1,289

1-10 ans VISON PASTEL style droit peaux descendues; 1-14 ans VISON PASTEL style droit peaux descendues; 1-16 ans VISON PASTEL style droit peaux descendues.

UN LÉGER DÉPÔT RÉSERVERA VOTRE MANTEAU

Les manteaux de fourrure Laflamme Granby portent la garantie d'une année entière contre toute défectuosité.

MONSIEUR: PROFITEZ VOUS AUSSI DE NOTRE VENTE
NOUS AVONS UN BEAU CHOIX DE FOURRURES POUR VOUS

Coup d'oeil sur la région

Naissance

SAINT-DAMASE — A Saint-Damase, est née Marie, Nancy, Annie, fille de Denis Lachance et Monique Fréchette. Le parrain et la marraine sont Gaétan Lachance et Francine Fontaine, respectivement oncle et tante de l'enfant.

Hommage

SAINT-DAMASE — Les paroissiens de Saint-Damase ont rendu hommage à Mme Gaétane Jodoin et M. Gérard Choquette, qui viennent de terminer leur mandat comme marguilliers, ainsi qu'à Mme Yvette Lemay et M. Antonio Hébert qui ont accepté la relève.

Nouveau-né

SAINT-DAMASE — M. et Mme Clovis Jodoin sont les heureux parents d'un garçon baptisé Philippe, Constant, Clovis, Constantino. Le parrain et la marraine sont M. Philippe Jodoin et Fabienne Gaucher, grands-parents de l'enfant.

Clinique de puériculture

ACTON VALE — La population d'Acton Vale est priée de prendre note qu'il y aura une clinique de puériculture et d'immunisation pour enfants au bureau de l'Unité sanitaire, le jeudi 15 janvier, de 14 heures à 15 heures 30.

Soirée de l'âge d'or

ACTON VALE (AC) — La prochaine soirée dansante du Club de l'Age d'Or d'Acton Vale aura lieu samedi, le 10 janvier prochain, de 20 heures à minuit à la salle de l'école Saint-André d'Acton Vale; en vedette l'orchestre André Richard.

Réunion des Filles d'Isabelle

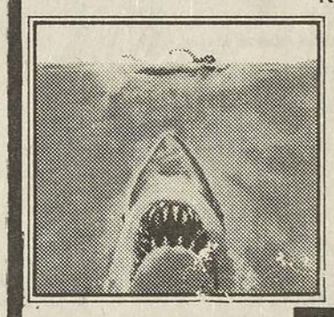
ACTON VALE (AC) — Les Filles d'Isabelle du Cercle Marie-de-Lourdes d'Acton Vale se réuniront mercredi, le 14 janvier prochain à 20 heures, à la salle des Chevaliers de Colomb. Que tous les membres se fassent un devoir d'y assister.

Soirée fraternelle

ACTON VALE (AC) — Tous les Chevaliers de Colomb du Conseil 2825 d'Acton Vale et leurs épouses ou amies sont conviés à la Grande Soirée Fraternelle qui se déroulera samedi le 10 janvier à l'école Roger Labrèque, boul. Acton à Acton Vale. L'organisateur de cette soirée, M. Jacques Coutu compte bien accueillir tous les membres du 2825 à cette occasion. L'admission: la carte de membres 1975 ou 1976. Qu'on se le dise: "Fêtons l'an nouveau dans l'Unité, la Charité et la Fraternité..."

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY

JAWS — 14 ANS
LES DENTS DE LA MER
EN FRANCAIS
ROBERT SHAW
RICHARD DREYFUSS
ROY SCHEIDER



JAWS
12.15 — 2.25
4.35 — 6.45
9.00

CINÉMA 1

18 ANS Adultes
Les vraies joies de la nature et de l'amour!..
VACANCES SANS MAILLOT
Elizabeth WEIZ
la soubrette
SOUBRETTE
12.20 — 2.55 — 5.35 — 8.15
VACANCES
1.30 — 4.05 — 6.45 — 9.25

CINÉMA 2

POUR TOUS
l'Action commence!
Avec des voleurs de bijoux farfelus... la disparition d'une rondelle de hockey... et 2 enfants qui savent où elle est cachée!
LA POURSUITE MYSTÉRIEUSE
$1,000,000 SUR LA GLACE!
les enfants MICHAEL MacDONALD & ANGELE KNIGHT
et LES FAMEUX 'CANADIENS DE MONTRÉAL'
2e Film
"LES RANGERS DÉFIENT LES KARATEKAS"
POURSUITE
2.45 — 6.10 — 9.35
RANGERS
1.00 — 4.25 — 7.50

CINÉMA 3

Kmart®

Donne toujours satisfaction!

En vente lundi le 5 janvier seulement

JOUR DOLLAR

EN VENTE LUNDI LE 5 JANVIER
SEULEMENT
TANT QU'IL Y EN AURA

FILTRE
À FOURNAISE
2 pour $1

SAVON WOODBURY
6 BARRES
$1

BAS CULOTTE
TAILLE UNIVERSELLE
TOUT DIAPHANE
4 pour $1

ALBUM
À PHOTO
$1

PILES MAXELL
DE QUALITÉ
AA - 006P - C-D
3/$1

TABLIERS
2/$1

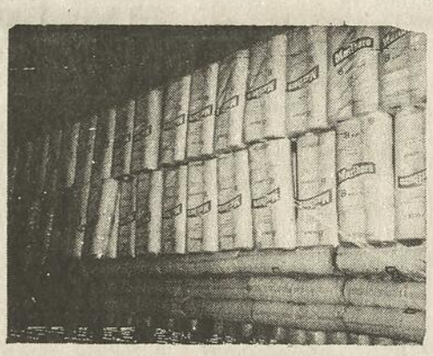
DÉBARBOUILLETTES
4/$1

OREILLER
$1

SAVON
À VAISSELLE
LUX 3202
$1

SOUS-VÊTEMENTS
POUR HOMMES
P.-M.-G.
$1

PAPIER HYGIÉNIQUE
MARLBORO



8 ROULEAUX
$1

JAVEL CONCENTRÉ
JAVEX

128 OZ
$1

SERVIETTE
DE BAIN

20" x 40"
$1

SATISFACTION GARANTIE
OU ARGENT REMIS

SACS À POUBELLE
26" x 36"
2 pour $1

SACS À POUBELLE
GLAD
2 pour $1

BONBONS MÉLANGÉS
KEILER
$1

PAPIER MOUCHOIR
200 — 2 ÉPAISSEURS
3 pour $1

MITAINES ET GANTS
100% ACRYLIQUE
$1

CULOTTE
POUR DAME
$1

BAS
POUR HOMMES
2 pour $1

SACS DE FOAM
1 LB
2 pour $1

LINGE
À VAISSELLE
5 PAR PAQUET
$1

GANTS
POUR HOMMES
EN VINYLE — P.M.G.
$1

Le rejet du Concorde pourrait provoquer des conséquences politique entre les parties

WASHINGTON AFP — Dans un document présenté à M. William Coleman, secrétaire américain au Transport, qui doit présider lundi une série d'auditions publiques pour et contre la desserte par le "Concorde" des aéroports de New York et de Washington, les gouvernements français et britannique avertissent "qu'une décision négative aurait sans aucun doute des conséquences politiques, tant en France qu'en Grande-Bretagne.

Toute action par les Etats-Unis qui pourrait être interprétée comme étant protectionniste et discriminatoire tendrait, dans le monde entier, à menacer le système relativement libre dans lequel l'équipement aéronautique est acheté et vendu".

Le document franco-britannique reprend et résume les principaux arguments favorables au "Concorde" et s'efforce de minimiser ceux présentés aux Etats-Unis par les adversaires du supersonique franco-anglais, notamment en ce qui concerne le bruit et les dangers concernant la diminution de la couche d'ozone dans l'atmosphère.

Le dossier franco-britannique qui sera résumé lundi matin par les représentants des deux gouvernements, met notamment en valeur les points suivants:

1 Bruit. A l'aéroport de Kennedy, les quatre vols quotidiens demandés par Air-France et British Airways entre Londres et Paris et New York, n'ajouteraient que 2,000 personnes, soit moins de 2 pour cent aux 112,000 subissant déjà, du fait des atterrissages et décollages d'avions subsoniques, un niveau de bruit jugé pénible de 40 NEF Noise exposure forecast. L'impact à Dulles, proche de Washington, serait nul à ce niveau, et n'affecterait que 1,000 riverains au niveau, plus acceptable, de 30 NEF.

2 Qualité de l'air. L'effet des vols proposés sur la qualité de l'air, tant à Kennedy qu'à Dulles, serait négligeable.

3 Impacts sur la couche d'ozone dans la stratosphère. Ils seraient au pire, insignifiants en comparaison des autres facteurs, fluorocarbones, engrais, avions subsoniques. De plus, il s'agit là d'un problème international, et une interdiction de "Concorde" au-dessus des Etats-Unis seuls ne diminuerait guère les effets négatifs, en admettant qu'ils existent, des vols du supersonique dans d'autres régions, en ce qui concerne notamment un accroissement éventuel du nombre des cancers de la peau dans le monde.

4 Progrès technologiques. "Concorde" marque un progrès dans ce domaine, en tant que première génération des transports supersoniques. Des progrès ultérieurs ne sont en conséquence possibles que dans la mesure où ces appareils peuvent être mis en service.

carrières
ET PROFESSIONS

CONSULTEZ
"CARRIÈRES
ET PROFESSIONS"
RÉGULIÈREMENT

ASSISTANT-ACHETEUR

Manufacturier dans le textile à Granby, requiert les services d'un assistant-acheteur.
QUALIFICATIONS REQUISES:
— Être bilingue;
— Avoir de l'initiative;
— Expérience serait considérée.

S'ADRESSER À:
M. GAÉTAN CASAVANT
HAFNER FABRICS OF CANADA LIMITED
rue Racine, Granby, P.Q.
Tél.: 378-4671

MANUFACTURIER D'HABITATIONS MODULAIRES notre organisation sans cesse croissante est à la recherche de personnes compétentes, fiables, dynamiques et ambitieuses pour combler les postes suivants:

REPRÉSENTANT DES VENTES

Nous sommes à la recherche d'une personne apte à conseiller nos concessionnaires déjà existants au niveau administratif, technique et mise en marché; le candidat devra aussi effectuer les études et les contacts nécessaires pour agrandir notre réseau de concessionnaires.

Cette personne doit posséder une expérience valable dans les ventes; de plus des études en administration, une connaissance générale du domaine de la construction ainsi qu'une expérience sur le plan hypothécaire et immobilier seraient un atout.

COMPTABILITÉ GÉNÉRALE

Le candidat aura comme fonctions principales, la supervision de la comptabilité générale, la maintenance d'une comptabilité des immobilisations, la préparation des budgets et de divers rapports et analyses des coûts d'opérations.

Un minimum de 3 années d'études au niveau C.G.A. ou R.I.A. est essentiel.

TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL OU ARCHITECTURE

La personne recherchée devra effectuer diverses études techniques, contribuer à la planification générale de l'entreprise, assumer la préparation des relevés de quantités, établir ou vérifier les prix de revient et assumer la préparation de diverses cédules pour la production et l'installation.

Le candidat possède les qualités d'un chef, a un minimum de 3 ans d'expérience à son actif et possède l'initiative personnelle requise pour cette tâche. La connaissance des normes régissant la construction résidentielle, les techniques et matériaux, est essentielle.

COORDONNATEUR DE PROJET DE CONSTRUCTION

Notre compagnie requiert les services d'un expert pour coordonner l'ensemble d'un projet de construction résidentielle

Une SOLIDE expérience de toutes les phases du domaine de la construction telles que la planification, la surveillance de la construction l'administration des budgets et la mise en marché, est requise pour cette position.

L'habileté à négocier avec la direction de grandes compagnies, à transiger avec les autorités gouvernementales et avec les sous-traitants, de même que l'implication antérieure dans des projets d'envergure seraient un atout.

Ces postes offrent tous les bénéfices marginaux et les avantages sociaux courants. Les salaires sont excellents et il y a possibilités de promotion.

Toutes personnes sérieuses et intéressées peuvent prendre rendez-vous ou faire parvenir leur curriculum vitae à

bo-plex

"BO-PLEX INC"
C.P. 340, Route, 139,
Drummondville, P.Q.
Tél.: (819) 477-1031

Du sérieux à... l'insolite

Quatre d'un coup

QUINCY, Illinois (AP) — Mme Eugene Kuhn, 27 ans, habitant Ursa dans l'Illinois, a mis au monde des quadruplés — quatre garçons — dans la nuit de samedi à dimanche.

Leur état de santé est jugé satisfaisant: ils pèsent entre 1.7 kg et deux kilos chacun.

Histoire de sourds-muets

TOKYO (AP) — Deux sourds-muets ont dérobé samedi soir à un troisième sourd-muet sa montre, ses vêtements et ses papiers avant de l'abandonner, les poignets attachés, dans un parc de Tokyo où il est resté toute la nuit, incapable d'appeler au secours.

La victime, M. Mamoru Takemura, 31 ans, a expliqué par écrit les circonstances de sa mésaventure à la police qui a, par la suite, arrêté un des voleurs.

Il s'est avéré que les trois sourds-muets travaillent dans la même entreprise et que les deux premiers en voulaient au troisième pour une dette qui tardait à être remboursée.

Le ravitaillement arrive

BEYROUTH (AFP) — Un camion de vivres, escorté par une patrouille du CLAP Commandement de la lutte armée palestinienne, a pu atteindre dimanche en fin de soirée le camp de réfugiés palestiniens de Tell Zaatar, dont le ravitaillement avait été interrompu, apprend-on de source bien informée.

Trois autres camions de vivres déchargeront leurs cargaisons à Tell Zaatar, lundi matin, apprend-on de même source.

Encerclé par les miliciens phalangistes, le camp de Tell Zaatar, au nord-est de Beyrouth, l'un des plus importants camps de réfugiés palestiniens du Liban, n'avait pu être ravitaillé dernièrement en denrées alimentaires.

Les dirigeants progressistes libanais s'étaient réunis dimanche soir avec M. Yasser Arafat, président du comité exécutif de l'OLP, en vue d'étudier la situation au camp de Tell Zaatar et avaient créé un comité chargé de négocier la reprise de l'approvisionnement du camp par le biais des autorités libanaises.

Mieux vaut tard que...

VICENCE (AFP) — M. Silvio Faccio, 59 ans, père de six enfants et ancien membre du Parti communiste italien, a été ordonné prêtre dimanche à Valdagno, dans le nord de l'Italie.

Il était représentant de confiserie.

Un bilan impressionnant

BEYROUTH (AFP) — La guerre civile du Liban a fait dix mille morts et 30,000 blessés, a déclaré dimanche M. Ibrahim Koleilat, chef des Mourabitoun Nassériens indépendants, la plus active et la mieux armée des milices islamo-progressistes de Beyrouth.

M. Camille Chamoun, ministre de l'Intérieur, estime que les pertes ont été bien moins importantes. Le ministre a évalué à trois ou 4,000 le nombre des morts.

En l'absence de tout bilan officiel et complet, on estime généralement, compte tenu des recoupements qu'il est possible de faire, que, depuis le mois d'avril, près de huit mille personnes ont été tuées au Liban, la grande majorité des victimes n'étant pas des combattants mais des habitants pris sous les tirs ou les bombardements.

Qui trouvera Hoffa?

DETROIT (AP) — L'avocat de trois hommes qui ont été interrogés dans l'enquête sur la disparition de James Hoffa a offert une récompense de $10,000 à quiconque trouverait le corps de l'ancien dirigeant syndical dans une décharge publique de Jersey, New Jersey.

Selon des renseignements parvenus aux autorités, en effet, Hoffa aurait été assassiné et son corps jeté dans la décharge. Mais un porte-parole du FBI a déclaré vendredi que nul ne sera autorisé à fouiller dans la décharge sans autorisation du juge fédéral.

Il neige au Mexique

MEXICO (AP) — Pour la première fois depuis huit ans, il a neigé en plusieurs régions du Mexique.

A Zacatecas, enfants et adultes ont fabriqué des bonhommes de neige tandis que des précautions spéciales étaient prises à Mexico.

La neige est notamment tombée à Chihuahua, Ciudad Juarez et Aguascalientes.

Allo, le pape?

NORTHFIELD, Ohio (AP) — Les policiers du comté de Summit à Northfield sont généralement de bonne composition avec les pochards.

Comme à l'accoutumée, vendredi soir, ils autorisèrent un jeune homme ivre, Paul Covey, 21 ans, à téléphoner pour demander de l'aide.

Mais au bout de huit minutes, ils furent intrigués de la longueur de l'appel. En effet, Paul Covey cherchait à obtenir le Vatican pour parler au pape.

Outre l'amende traditionnelle, le jeune homme devra également acquitter le montant de la communication.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Vous obtiendrez ce que vous désirez sans trop d'efforts: votre problème c'est de vouloir conserver ce que vous avez obtenu. Votre famille vous considère. Votre santé peut subir une baisse.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Grâce à votre compréhension, vos efforts sont récompensés. Un bonheur inattendu vous surprend, ne le repoussez pas. Reposez-vous vos nerfs il vous faut du calme.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Ne dépensez pas inutilement pour tenter d'éblouir la compétition. Abordez de nouveaux projets avec méthodes modernes. Côté sentimental, ne vous attardez pas. Apprenez à vous détendre.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous pourrez bientôt redresser votre situation financière. Hésitez avant d'accepter une assistance financière avec des attaches sentimentales. Les ordonnances médicales sont dans votre intérêt.

LION — du 23 juillet au 23 août

Perdez moins de temps avec des gens peu intéressants; vous améliorerez votre situation. Consacrez plus de temps à une personne aimée. Il est important de subir un examen médical régulièrement.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Une opportunité financière agréable vous attend mais soyez prudent. Attention aux rencontres sociales à l'étranger.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Evitez les dettes, même si votre crédit est excellent. Devant une personne aimée attention aux paroles violentes. L'exercice régulier est excellent.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Examinez avec détail une opération financière importante. Attention aux confidences sentimentales, cela peut vous nuire éventuellement. Vous avez grand besoin de repos et de sommeil.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vos chances de réussite s'améliorent considérablement. Un être cher désire votre présence. Conservez votre calme dans toute situation. N'abusez pas de la boisson.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Ayez l'audace nécessaire, en affaires Soyez plus expansif, mais ne tolérez pas un manque de discipline de la part des enfants. En voyage, soyez prudent, point de vue nourriture.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Des rivalités considérables peuvent vous nuire en affaires. Une intéressante rencontre mais pas d'indiscrétions. Ne négligez pas votre santé.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Tâchez de mieux comprendre les gens qui font affaires avec vous. Tentez de conserver une atmosphère familiale. Pas d'efforts démesurés dans les sports.

Depuis deux ans...

Chaque changement de pouvoir a fait des prisonniers mais aucun n'a encore été jugé

LISBONNE (AFP) — Depuis le 25 avril 1974, chaque grande date de l'histoire de la révolution portugaise a été marquée par l'arrestation de personnalités politiques. Certains des prisonniers se sont évadés, d'autres ont été libérés, mais aucun n'a été jugé.

On annonçait pour janvier l'ouverture des premiers grands procès, mais jusqu'à présent aucun tribunal n'a été saisi. Dans certains milieux militaires, on craint même que la lumière ne soit jamais faite et les enquêtes jamais terminées, car elles pourraient se révéler gênantes pour tel ou tel parti, telle ou telle personnalité.

On compte qu'il y a environ 1,300 prisonniers politiques au Portugal, mais aucun bilan exact n'a été fourni.

Au lendemain du 25 avril 1974 et dans les mois qui suivent sont arrêtées plusieurs centaines — 700 pour la seule prison d'Alcoentre — d'anciens collaborateurs de la PIDE police politique salazariste, des personnes soupçonnées d'avoir joué le rôle d'informateurs et des personnalités de l'ancien régime. Plusieurs se sont évadés: notamment 80 agents de la PIDE au début de l'été et l'amiral Henrique Tenreiro, le 14 décembre.

Le capitaine Sousa E Castro, porte-parole du Conseil de la révolution et président de la "Commission d'extinction de la PIDE", a annoncé son intention, il y a deux jours, de libérer toutes les personnes que les juristes considèrent comme "injustement détenues", et 86 ont déjà été mises en liberté provisoire fin décembre.

Le 28 septembre: l'ex-général Spinola essaie de prendre les pleins pouvoirs à l'occasion d'une manifestation de la "majorité silencieuse". Cette tentative est mise en échec et l'ex-général démissionne de la présidence de la république, où il est remplacé par le président Costa Gomes.

Arrestations

A la suite de ces événements, plus de 70 personnes, spinolistes, hommes d'affaires, personnalités liées à l'ancien régime sont arrêtées, notamment le général Kaulza de Arriaga, ancien commandant en chef au Mozambique.

11 mars: une unité de parachutistes de la base de Tancos attaque le régiment d'artillerie de Lisbonne — ralis — qui est bombardé. Le général Pinto Ferreira, alors commandant de la garde nationale républicaine, est séquestré pendant plusieurs heures par quelques officiers. L'ex-général Spinola, l'ex-commandant Alpoim Galvao et un certain nombre d'officiers s'enfuient en Espagne puis au Brésil.

Une trentaine de militaires appartenant à la cavalerie, à la garde nationale républicaine ou à l'aviation sont arrêtés ainsi que des personnes de la haute finance comme des membres de la famille Espirito Santo, liée à la banque du même nom. C'est au lendemain de ce "coup" que le Mouvement des forces armées est institutionnalisé Assemblée du MFA et Conseil de la révolution et les banques nationalisées. Plusieurs de ces officiers "spinolistes" ont été libérés et réintégrés dans l'armée après le 25 novembre, comme le colonel Almeida Bruno. Il doit en rester une dizaine en prison et leurs avocats mènent une vive campagne en leur faveur.

Rébellion

25 novembre: rébellion des parachutistes de Tancos qui entraîne le démantèlement des unités progressistes de Lisbonne. Entre 100 et 150 personnes, pour la plupart des militaires, sont détenues, dont le commandant Almeida Contreiras, ancien membre du Conseil de la révolution et ancien chef des services de renseignement, deux anciens ministres, un membre de la commission d'enquête sur le 22 mars, etc. C'est au cours d'une manifestation en leur faveur que quatre personnes sont tuées devant la prison de Custoias, à Porto.

Liban: appel à l'unité nationale

BEYROUTH (AFP) — Deux dirigeants maronites Catholiques libanais modérés ont réaffirmé que le Liban devait rester uni.

M. Raymond Edde, chef du parti Bloc national chrétien libéral, a rendu visite dimanche à Mgr Antonios Boutros Khoreiche, patriarche maronite, pour l'informer des résultats de sa récente tournée en France, au Vatican et aux Etats-Unis. Cet entretien, qui a duré une heure, s'est déroulé au patriarcat de Bkerke, dans la montagne libanaise.

Le patriarche a indiqué qu'il avait examiné avec M. Edde la situation au Liban et l'action à entreprendre "en coopération avec tous les fils de ce pays dans l'intérêt de la patrie".

Mgr Khoreiche a déclaré qu'il n'est pas question de créer un "bloc modéré" pour faire opposition aux forces maronites défendant une position "dure" face aux revendications des mouvements islamo-progressistes. "Nous ne voulons pas lancer un bloc contre un autre, nous ne défendons pas une patrie contre une autre, a déclaré Mgr Khoreiche, nous sommes pour le Liban avec toutes ses composantes".

Politique

M. Edde a souligné qu'il était en accord avec le patriarche sur la politique qu'il faut suivre "dans l'intérêt du peuple libanais, de tout le peuple libanais," a-t-il souligné.

Il a réaffirmé qu'il existe "un grave complot visant au partage du Liban".

Le chef du Bloc national s'est ensuite rendu à Harissa, montagne libanaise, où il s'est entretenu avec Mgr Alfredo Bruniera, nonce apostolique.

A cette occasion, Mgr Bruniera a rappelé, devant les journalistes, que le pape Paul-VI "insiste avec force sur l'unité du peuple libanais et sur l'intégrité du territoire libanais".

"Le pape, a-t-il dit, ne connaît ni un grand, ni un petit Liban. Il connaît le Liban tel qu'il est, et c'est ainsi qu'il doit demeurer".

EN VENTE CETTE SEMAINE SEULEMENT

Kmart

GRANDES VALEURS D'ESCOMPTE

Quantités limitées! Tant qu'il y en aura!

STÉRÉO ADMIRAL
100% TRANSISTORISÉ
AM/FM STÉRÉO SÉLECTEUR 8 PISTES
GARANTIE 1 AN
RÉG. 324.95
SPÉC. 289.95
ÉPARGNEZ 35.00

TÉLÉVISION
DE MARQUE CANDLE AC/DC
PORTATIVE 12 POUCES
NOIR ET BLANC
Garantie 3 mois de service, 1 an pièces

RÉG. 119.95
SPÉC. 99.95
ÉPARGNEZ 20.00

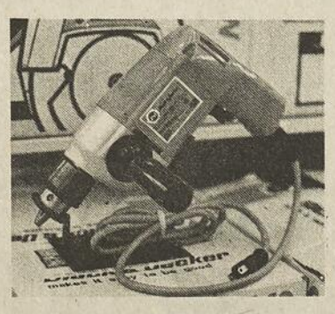
MANTEAU COURT EN DAIM
couleur tan, brun, bleu marine
Grandeur 9 à 16 ans.
RÉG. 57.77
SPÉC. 32.77
ÉPARGNEZ 25.00

MANTEAU COURT CUIR VÉRITABLE
Grandeur 7 à 16 ans
couleurs variées
RÉG. 84.44
SPÉC. 54.44
ÉPARGNEZ 30.00

DOUILLETTE
BOURRE POLYESTER
NON ALLERGIQUE ANTI-FEUTRAGE
GRANDEUR 64 x 70

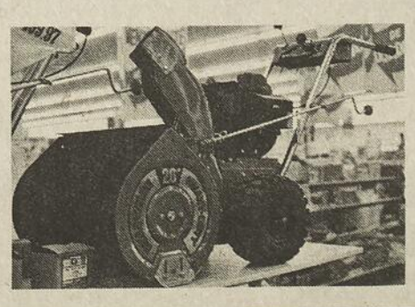
RÉG. 17.77
SPÉC. 12.77
ÉPARGNEZ 5.00

PERCEUSE ½ BLACK & DECKER
3 AMPÈRES REVOLUTION 550 TOURS/MIN.



1 VITESSE
RÉG. 39.95
SPÉC. 29.95
ÉPARGNEZ 10.00

SOUFFLEUSE À NEIGE WEDGEFIELD
8 FORCES DÉMARREUR ÉLECTRIQUE, 26 POUCES DE LAME
FABRICATION CANADIENNE



RÉG. 599.97
SPÉC. 489.97
ÉPARGNEZ 110.00

Kmart

LES GALERIES DE GRANBY
60, RUE EVANGÉLINE

Les Américains n'entraînent pas de mercenaires, mais...

WASHINGTON AFP — Le président Gerald Ford a déclaré une nouvelle fois samedi que les Etats-Unis n'entraînaient pas de mercenaires étrangers pour l'Angola mais il n'a pas démenti que le gouvernement fournissait des fonds en vue d'un tel entraînement.

Répondant aux questions de deux journalistes de la chaîne de télévision NBC, M. Ford a été plus précis que son porte-parole, M. Ron Nessen, la veille. "Nous consacrons certains fonds fédéraux — ou fonds du budget américain — en essayant d'aider. Mais nous n'entraînons pas de mercenaires étrangers", a dit le président au cours de cette interview qui doit être diffusée lundi soir au cours d'un programme spécial sur l'Angola.

"Nous travaillons de concert avec d'autres pays qui estiment de leur intérêt de donner aux Angolais une chance de décider eux-mêmes de leur avenir et je pense qu'il s'agit là d'une responsabilité appropriée du gouvernement fédéral", a ajouté le président.

Evoquant le rôle de l'Union soviétique en Angola, M. Ford a répété qu'il le jugeait "incompatible avec les buts et objectifs de la détente". Il a ajouté que certains progrès avaient été réalisés en vue d'obtenir de l'Union soviétique et de Cuba qu'ils mettent un terme à leur intervention dans l'ancienne colonie portugaise.

Efforts

ù A propos de ces efforts diplomatiques, le président a cependant admis qu'il "ne pouvait affirmer catégoriquement que le résultat correspondait exactement à ce que les Etats-Unis attendaient dans l'immédiat".

Les Etats-Unis, a-t-il ajouté, s'efforcent avec d'autres pays, y compris l'Union soviétique, d'obtenir que les trois factions rivales engagées dans la guerre civile en Angola trouvent une solution "réflétant les vues de la majorité du peuple angolais".

En ce qui concerne la politique de détente elle-même avec l'URSS, M. Ford a estimé qu'elle devait se poursuivre dans l'intérêt des Etats-Unis et "dans l'intérêt de la stabilité mondiale, de la paix mondiale".

Entre les deux super-puissances...

Les Turcs tentent d'établir un impossible équilibre de forces

PARIS AFP — La Turquie et l'URSS renforcent leurs liens au moment où Ankara est en froid avec Washington.

La visite officielle de quatre jours que M. Alexei Kossyguine a faite la semaine dernière à Ankara, à la tête d'une délégation d'une quarantaine d'experts, illustre bien, soulignent les observateurs, la volonté de Moscou de marquer des points en Turquie au moment précisément où ce pays paraît vouloir réviser sa position traditionnelle d'allié politique et militaire des Etats-Unis.

La visite de M. Kossyguine avait théoriquement pour premier objectif d'inaugurer un ensemble sidérurgique à Iskenderun, construit avec l'aide de techniciens et des fonds fournis par l'URSS. Mais, aux yeux des observateurs, il ne s'agissait là que d'un prétexte. A preuve, l'important accord intervenu entre les deux pays au cours de cette visite et selon lequel un document politique conjoint englobant l'ensemble des relations et de la coopération turco-soviétique devra être signé à un haut niveau lors d'une réunion qui pourrait se tenir ce mois-ci.

C'est d'ailleurs au cours de ce même mois que devrait avoir lieu aussi le début des négociations turco-américaines concernant les bases des Etats-Unis en Turquie. Ces bases ont été reprises en main par les Turcs à la suite de l'embargo sur les livraisons de matériel militaire à Ankara imposé par le Congrès américain lors de la crise chypriote de 1974. Cet embargo a été partiellement levé ces derniers mois mais les bases américaines ne fonctionnent pas normalement.

Radar

Selon certains experts, même le dispositif radar du réseau Nadge de l'OTAN, installé sur la côte de la mer Noire et le long de la frontière turco-soviétique, ne facilite plus maintenant les opérations de la VIe flotte américaine dans un secteur stratégique particulièrement sensible pour la défense atlantique.

Si le rapprochement Moscou-Ankara est indéniable, il n'est pas question pour le moment de renversement des alliances. Il s'en faut de beaucoup. Mais ce qui est intéressant et relativement nouveau, notent certains observateurs diplomatiques à Paris, c'est la manière subtile dont les autorités turques chercheraient à se dégager des liens par trop pesants qui rattachaient la Turquie aux Etats-Unis dans le passé.

Comme tous les jeux d'équilibre, celui que tente de mener Ankara à l'égard des deux super-grands devra être, soulignent ces mêmes observateurs, suffisamment subtil pour ne pas entraîner de trop grands remous intérieurs. Mais le gouvernement de coalition de droite de M. Demirel ne semble pas reculer devant le paradoxe. En dépit de leur anti-communisme virulent le PC turc n'a pas d'existence légale, les dirigeants turcs paraissent disposés à prouver aux Américains que, désormais, rien ne sera plus comme avant dans les relations entre les deux pays.

Aide

L'aide soviétique à la Turquie est déjà importante. Des crédits pour un montant de $700 millions ont été alloués ces dernières années par Moscou.

A l'heure où la Turquie s'apprête donc à monayer au prix fort le fonctionnement normal des bases américaines sur son territoire, le gouvernement d'Ankara a lancé une sorte de mise en garde à MM. Gerald Ford, Henry Kissinger ainsi qu'au Congrès américain au cas où ses voeux ne seraient pas exaucés.

Parallèlement, soulignent les observateurs, l'URSS manoeuvre au plus près afin d'obtenir des facilités pour le passage de sa flotte dans les détroits et, ce, au moment où Washington accomplit sa nouvelle percée en Egypte, où le Liban sombre dans la guerre civile et où les problèmes de Chypre et des Palestiniens demeurent sans solution.

des mercenaires sont recrutés par des Cubains résidant USA

MIAMI AP — Deux réfugiés cubains ont annoncé samedi qu'ils avaient recruté 365 volontaires pour combattre les forces du Mouvement populaire pour la Libération de l'Angola.

"Nous comptons procéder à leur transfert par avion dans une semaine", a déclaré M. Petro Martinez.

M. Martinez et un collaborateur, exilé comme lui, de M. Jose Antonio Prat, recrutent depuis plusieurs semaines des volontaires dans les grandes villes américaines, Miami, New York et Chicago.

"Nous avons reçu 922 candidatures de latino-américains qui veulent y aller. Sur ce nombre, 562 ont été approuvées par l'Unita et 365 sont prêts à partir". a ajouté M. Martinez.

L'Unita — Union nationale pour l'Indépendance totale de l'Angola — lutte contre les forces du MPLA au côte desquelles combattent 7,500 soldats cubains.

"Quatre-vingt cinq pour cent de nos recrues sont des exilés cubains. Nou espérons que l'Unita leur permettra de rester ensemble pour combattre comme "la brigade internationale Jose-Martin".

Mais, de toute façons, ils iront en Angola".

Plusieurs exilés cubains ont critiqué à Miami l'opération de recrutement, estimant que si les Cubains veulent lutter contre le communisme, ils doivent le faire à Cuba.

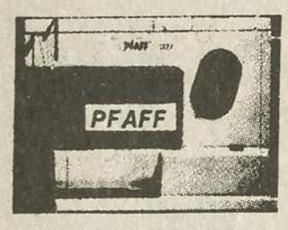
Choix

M. Martinez a estimé quand à lui que les exilés cubains n'ont pas d'autre choix que d'aller en Angola car les Américains s'opposent à des actions menées à partir du territoire des Etats-Unis. "L'Unita nous a permis de lutter contre les communistes. Nous ne sommes pas seulement contre Fidel Castro. Notre ennemi est le communisme partout où il se trouve".

M. Martinez a affirmé que son mouvement n'est soutenu ni par le gouvernement américain, la CIA ou la grande industrie.

Les deux Cubains ont refusé de révéler pour quelle organisation ils travaillent. Ils ont précisé seulement que leur rôle est de rassembler les candidatures, de les sérier et de les soumettre à l'Unita. A leur arrivée en Angola, les mercenaires signeront des contrats individuels. "Nous devrons probablement utiliser des avions nolisés pour évacuer le premier groupe mais nous ne savons pas encore. Nous aurons davantage de renseignement au début de la semaine prochaine".

PROFITEZ D'AVANTAGES CERTIFIÉS
QUALITÉ: meilleures au MONDE
PRIX: plus bas au CANADA
SERVICE: compétence insurpassable au QUÉBEC



— VRAI —
PFAFF — BERNINA
Plus fiables que
SINGER — NECCHI
Oui vérifiez
Consumers Report

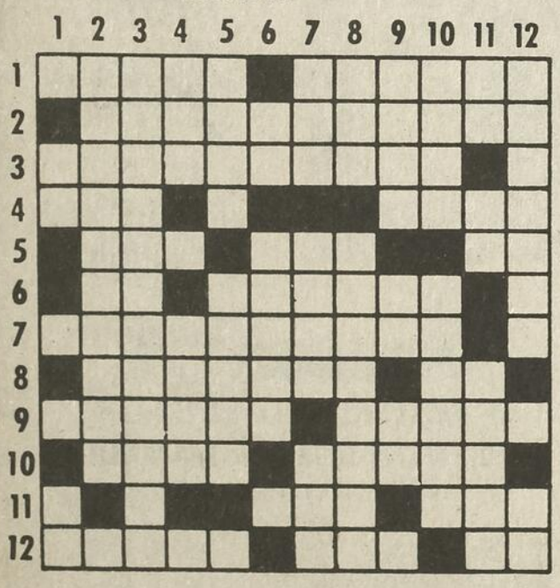
COMME PROTECTION DU CONSOMMATEUR
QU'IL S'AGISSE D'ACHAT OU RÉPARATION
DOMESTIQUE ou INDUSTRIELLE
PFAFF, Phoenix, Bernina, Elna, Omega, White Brother, Morse, New-Williams, Necchi, Singer,
Choix de batteries de cuisine "acier inoxydable"
"AUCUN COLPORTEUR"
VOUS QUI SAVEZ COMPTER ET COMPARER
Fiez-vous où les preuves sont faites
ÉTABLISSEMENT CÔTÉ & FILS CO.
RÉPARATION GARANTIE
Estimé gratuit. Spécialistes depuis 4 générations (Graduée d'Allemagne)
CHEMIN ST-PAUL GRANBY 378-7678

MOTS CROISÉS

PROBLEME 3073

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	C	U	P	E	R	E	R	■	V	S
2	E	L	E	V	A	T	E	U	R	■	A	U
3	G	■	T	I	R	A	G	E	■	M	U	E
4	R	R	■	F	I	L	A	■	C	I	R	E
5	A	P	P	O	S	E	R	A	■	C	I	S
6	T	■	A	R	■	■	D	R	O	L	E	■
7	T	E	R	M	I	N	A	I	S	O	N	■
8	I	N	T	E	R	■	I	D	E	S	■	T
9	E	T	E	■	O	S	T	I	E	■	L	E
10	R	I	R	O	N	S	■	T	■	A	I	R
11	■	E	R	R	E	■	P	E	P	I	E	R
12	F	I	R	E	T	■	F	I	■	O	R	M	E

PROBLEME 3074



HORIZONTALEMENT

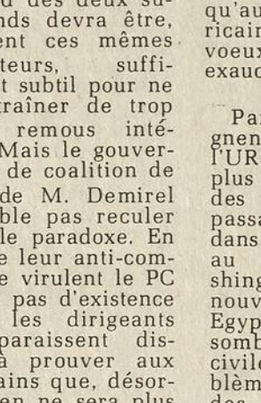
1–Sorte de jupon que portent les femmes de Tahiti. – Endroit où stationnent les autos (Pl).
2–Disposition anatomique des vaisseaux.
3–Rendre moderne.
4–En cet endroit-ci. – Dix fois dix.
5–Juge d'Israël. – Comté. – Pron. pers.
6–Consonnes. – Qui forme des boucles.
7–Somnambule.
8–Hutte des Lapons (pl). – Adv. de lieu.
9–Accord dont on fait entendre successivement toutes les notes. – Acclamé.
10–L'Irlande. – Homme mécanique.
11–Bruit. – Sale, vilain, hideux.
12–Direction donnée au regard pour observer. – Préfixe. – Du verbe avoir.

VERTICALEMENT

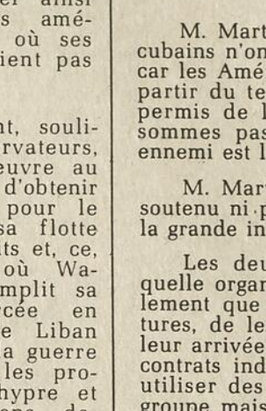
1–Note. – Quatre.
2–Se dit de ce qui rappelle.
3–Examen d'un objet par l'emploi des rayons X (pl).
4–Dans la rose des vents. – Causer la mort.
5–Terre argileuse jaune. – Bateau plat, à voile carrée.
6–Adj. num. – Titre de noblesse.
7–Double fait à du linge. – Tuyau cylindrique. – Maître.
8–Fatigué. – Petit écu d'armoiries (pl).
9–Palmier des régions chaudes. – Jumelles. – Prép. lat.
10–Vêtement imperméable. – Ville belge.
11–Conj. – Notre-Seigneur. – Distinct, différent.
12–Odeur. – Article.

Merci et voeux de Bonne Année à nos clients

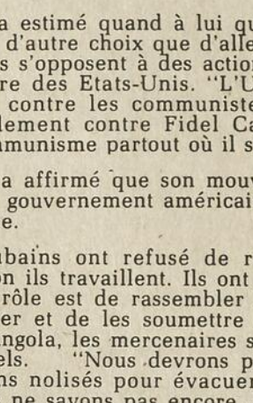
Claude DAIGNEAULT
directeur
service de la publicité



Mme Francine STEVENSON
secrétaire



Gilles GAGNON
responsable
publicité locale



Paul RICHARD
responsable
Annonce classées

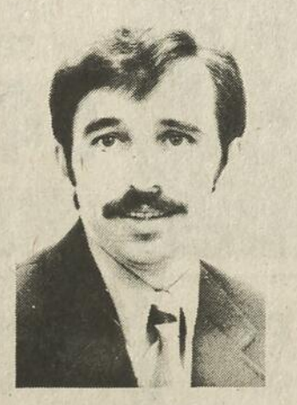
Guy BROSSEAU
publicitaire

Guy HAMEL
publicitaire

Mlle Diane ST-JACQUES
Carrières et professions

Mlle Myriam FORAND
annonces classées

Mme Ginette LEPINE
annonce classées



Jacques CHARBONNEAU
publicitaire

Gilles "Doc" GOYETTE
publicitaire

LE SERVICE DE LA PUBLICITÉ
remercie tous les annonceurs pour la franche cordialité dont ils ont fait preuve au cours de l'année 1975.
À tous ces hommes d'affaires "l'équipe" souhaite une très fructueuse année '76.
Votre prospérité dépend de votre publicité !

SERVICE DE LA PUBLICITÉ La Voix de l'Est **GRANBY Tél.: 372-5433**

Sport

Les deux clubs ne voulaient pas gagner

Par André Cyr

GRANBY — Les quelques centaines de spectateurs qui s'étaient réunis au Palais des Sports local, hier soir, pour y voir évoluer les Vics et les détenteurs du premier rang au circuit Lebel, le Fleur de Lys de Thetford Mines, s'en sont pour la plupart retournés chez eux déçus de la performance à laquelle ils venaient d'assister.

Certains amateurs ont même poussé leur mécontentement plus loin, alors qu'une forte délégation s'est tout simplement permise de quitter les lieux avant la fin du match. De fait, sur les 1000 personnes qui avaient pris place dans les gradins au début du match, seulement 637, ou presque, étaient encore là lorsque la sirène a annoncé le début du troisième tiers.

Le pointage de 7 à 5 en faveur des visiteurs ne démontre vraiment pas le véritable aspect de la rencontre. Les deux formations se sont tout simplement laissé aller et, croyez-le, le spectacle s'en est fortement ressenti. Pour encore mieux illustrer ce que fut le tempo de la rencontre, disons que les deux caméramen qui avaient commencé à filmer la joute pour probablement la reproduire un peu plus tard sur circuit fermé, se sont tout simplement contentés de regarder du haut de la passerelle la troisième période... sans toutefois continuer à prendre la pose et sans continuer à commenter le match!

A tout événement, les conséquences de cette pitoyable rencontre sont pour le moins néfastes quant aux chances de notre club local de se hisser au sommet de la ligue. Par contre, les Vics ont raté une chance de se rapprocher encore plus de la deuxième détenu par Mégantic, qui avaient perdu 5 à 3 contre St-Jérôme samedi avant de les battre hier soir.

Mauvais départ

La joute a fort mal commencé pour les Vics. Les joueurs ont mal débuté et semblaient instables sur la patinoire. Les visiteurs n'en demandaient pas plus, et ils en ont profité pour enfiler deux buts rapides en moins de trois minutes au début du premier vingt. Même si Thetford, avec cette avance de 2 buts, semblait plus confiant, il n'en demeure pas moins qu'ils ont eux aussi joué comme "des pieds" et qu'ils ont été chanceux de s'en tirer avec les résultats qu'on connaît.

C'est Bruno Bertrand, qui soit dit en passant a déjà fait l'étalage de son expérience à Granby avec les Vics l'an passé, qui a eu l'honneur d'enfiler le premier filet de la rencontre. C'est après avoir capté une mauvaise passe de Robert Bouthillier, qui venait de derrière le filet des Vics, que Bertrand a profité de l'occasion pour décocher un lancer à la droite du cerbère Daoust. Le lancer, bien que complètement raté, n'a laissé aucune chance au portier granbyen qui s'attendait... à un autre genre de lancer.

Le deuxième filet a encore été marqué à la suite d'une erreur d'un défenseur des Vics. Cette fois, l'attaque bourdonnait en zone adverse et la rondelle est parvenue à Burton Martin à la pointe. Ce dernier a pris un peu trop de temps à décocher son tir avec le résultat qu'il s'est fait volé la rondelle par Gélinas, qui n'a pas tardé à faire une passe parfaite à Luc Bonneville. Ce dernier s'est tout simplement contenté de remettre le disque à son partenaire Pierre Couture qui a complété la stratégie de brillante façon.

Et, pour comble de malheur, le troisième but des visiteurs a aussi été réussi de bien étrange façon. Les Vics venaient de remettre un peu de piquant au match en créant l'égalité 2 à 2. C'est alors que Luc Bonneville qui avait reçu une passe de Daniel St-Jean, a décoché un tir en direction des filets des Vics. Le lancer était à côté des filets... mais heureusement pour le joueur du Thetford, André Larocque était aussi à côté des buts. Avec le résultat que le défenseur des Vics a tout simplement fait dévier le disque derrière son propre gardien pour redonner une avance d'un but au clan adverse.

Avance

Les hommes de Raymond Larose avaient pourtant donné signe de vie et voulaient remonter la pente. Jacquelin Humbert a été le premier buteur des siens sur un filet qui fut sans contredit l'un des plus beaux de la rencontre. Puis par la suite, le petit magicien des Vics, Jean-François Bernard, a sonné la charge à son tour après avoir tricoter comme lui seul en est capable.

C'est alors que Thetford a ouvert la machine... pour finalement compté deux autres buts rapides au milieu de la deuxième, ceux de Turcotte et Langlois sur des lancers décochés de la pointe qui ont mal fait paraître Louis Daoust. Ce dernier n'y pouvait cependant absolument rien ayant la vue obstruée par une multitude de joueurs qui zigzaguaient en face de sa cage.

Les Granbyens n'avaient toutefois pas dit leur dernier mot. La défaite semblait sur le point de se concrétiser et l'atmosphère était à son point le plus bas que l'on ait jamais connu cette saison dans l'enceinte du Palais. C'est alors que Marc Therrien, qui avait encore du coeur au ventre comme à l'habitude, a servi de sa soupe au cerbère Fortier en lui faisant voir ses capacités. Le grand numéro 16 s'est tout simplement joué du gardien adverse et a marqué à deux reprises, pour abaisser l'avance à un but. Gilles Poirier devait se charger du reste à 6 minutes de la fin, en enregistrant un but de toute beauté à la suite d'une pièce de jeu d'André Larocque. C'est toutefois Jacquelin Humbert qui s'était dirigé derrière les filets adverses pour finalement pousser le disque à Poirier, et il est à se demander pourquoi on ne lui a pas décerné d'assistance.

C'est fini

Le Fleur de Lys, c'est reconnu, est un club qui n'abandonne jamais. Et les Vics on eu l'occasion de s'en rendre effectivement compte, alors qu'ils ont enfilé deux buts sans riposte pour terminer le bal. Ghislain Gélinas a tout d'abord donné la victoire aux siens avec un lancer frappé de la ligne bleue, qui n'a pas quitté la glace. Puis, Luc Bonneville a couronné la soirée avec un but dans un filet désert, alors qu'il ne restait que 27 secondes à écouler dans le match.

A côtés

Le match étant ce qu'il a été, les amateurs ont eu amplement le loisir de jeter un coup d'oeil sur les a-côtés tout au long de la joute. Ils ont pu alors s'apercevoir que Gaétan Rheault et Hughes Ménard étaient en uniforme mais n'ont pas joué à cause de leurs blessures. Ils ont aussi remarqué que la patinoire avait fait peau neuve et que la couche de glace était moins épaisse. Et, dans le cadre du vingtième anniversaire des Vics, les spectateurs ont pu applaudir à la remise du trophée Molson que décernait l'agent de la région à Mme Omer Dumas pour remémorer le travail accompli par le mari de cette dernière avec notre formation locale.

Puis pour ceux que cela intéresse, l'heureux gagnant du moitié-moitié a été M. Claude Hamel de Granby qui s'est mérité une quarantaine de dollars...

... Si les amateurs n'avaient pas été assis, certains auraient "dormis debouts"!!!

Première période

1. Thetford: Bruno Bertrand (St-Jean) 4.32
2. Thetford: Pierre Couture (Bonneville, Gélinas) 6.56
3. Granby: Jacquelin Humbert (Poirier, Martin) 7.15
4. Granby: Jean-François Bernard (Bédard, Moison) 16.51
5. Thetford: Luc Bonneville (St-Jean) 18.58

Punitions: Turcotte 11.22, Moison 11.24, Verrette 15.28, Therrien 17.46.

Deuxième période

6. Thetford: Serge Turcotte (White, Bonneville) 8.51
7. Thetford: Daniel Langlois (Chapdelaine, St-Jean) 10.17
8. Granby: Marc Therrien (Bernard, Smith) 14.02

Punitions: Thetford (trop de joueurs) 2.27, Therrien 8.25, Verrette 13.49.

Troisième période

9. Granby: Marc Therrien (sans aide) 8.44
10. Granby: Gilles Poirier (Larocque) 14.08
11. Thetford: Ghyslain Gélinas (Houle, Groulx) 16.40
12. Thetford: Luc Bonneville (St-Jean) 19.33

Punitions: St-Jean 19.53

Lancers:

Thetford	13	10	11	—34
Granby	14	15	13	42

Gardien: Benoit Fortier et Louis Daoust

Arbitre: Jean-Claude Clavel

Assistance: 1002

Buffalo : 12 Ailes: 6

BUFFALO (AP) — Menés par Richard Martin et Jerry Korab, les Sabres de Buffalo ont battu hier les Ailes du Soviet 12-6 dans une rencontre de hockey hors-concours disputée devant 16,433 spectateurs.

Martin a marqué deux buts et a récolté trois passes tandis que Korab, qui a touché la cible une fois en plus de participer à deux buts, s'est signalé à la défensive, bousculant l'adversaire à volonté et contrant ainsi plusieurs de ses poussées offensives.

Danny Gare avec deux buts, Gilbert Perreault, Jocelyn Guevremont, Jim Lorentz, René Robert, Fred Stanfield et Brian Spencer furent les autres marqueurs des Sabres.

Proclamé première étoile du match, Martin a réussi ses deux buts en période initiale, qui s'est soldée par un verdict de 4-2 en faveur de l'équipe locale. A l'issue du deuxième tiers, les Sabres menaient 9-4.

Les gardiens Alexandre Sidelnikov et Alexandre Kylikov ont été faibles devant la cage des Soviétiques. Sidelnikov a été remplacé par Kylikov vers la fin du deuxième tiers et ce dernier n'a bloqué que deux des quatre tirs dirigés vers lui. Sidelnikov a repris sa place en troisième période.

Comme le score l'indique, les Sabres se sont illutrés à l'attaque et ont mis à jour les failles défensives du style de jeu soviétique. Buffalo, malgré la tenue de Korab, a toutefois également connu ses ennuis défensifs.

PREMIERE PERIODE

1—BUFFALO: Guèvremont (Spencer, Hajt) 6.10
2—BUFFALO: Perreault (Korab) 7.10
3—BUFFALO: Martin (Stanfield) 11.32
4—AILES: Repnyev (Schlalimov, Yakoushev) 13.45
5—BUFFALO: Martin, ... 14.23
6—AILES: Kapoustine (Kotov) 19.16

Pénalités: Shadrine, Ramsay, 0.36, Repnyev Fologlin 11.21, Korab 11.45.

DEUXIEME PERIODE

7—BUFFALO: Lorentz (Gare, Guevremont) 4.32
8—BUFFALO: Robert (McNab) 5.32
9—AILES: Repnyev (Kapoustine, Kouznetsov) 5.59
10—BUFFALO: Korab (Martin, Perreault) 8.26
11—Ailes; Schlalimov 8.40
12—BUFFALO: Gare (Stanfield, Korab) 11.44
13—BUFFALO: McNab (Martin, Spencer) 13.17

Pénalités: Kapoustine 2.49, Tyershine 7.55, Korab 14.41, Korab 19.45.

TROISIEME PERIODE

14—AILES: Kapoustine (Kouzentsov) 3.28
15—BUFFALO: Stanfield (Martin, Perreault) 9.41
16—AILES: Lebedev (Bobinov, Krikounov) 11.32
17—BUFFALO: Gare (Stanfield, Ramsay) 14.04
18—BUFFALO: Spencer (Mcnab, Robert) 18.04

Pénalités: Shadrin, 6.08, Sidelnikov, Spencer 6.30, Guevremont 6.52, Kouznetsov 7.20, Tourine 17.14.

Tirs aux buts:

Ailes	9	7	6	—22
Buffalo	17	17	12	—46

Gardiens: Sidelnikov, Kylikov, Ailes; Desjardins, Buffalo.

Assistance: 16,433.

Le gardien des Ailes du Soviet, Alexander Sidelnikov, exprime fort bien le ressentiment qui l'anime alors qu'il se serait vraiment crû en Sibérie à la suite d'un bombardement de 46 lancers des Sabres de Buffalo dans la Super Série entre le Canada et la Russie. Les Sabres ont tout simplement dominé tout au long de la rencontre pour voir les deux portiers soviétiques sortir le caoutchouc de leur cage à douze reprises.

"Nous avons enfin joué comme nous en sommes capables..."

— Floyd Smith

BUFFALO (PC) — De solides mises en échec de Jerry Korab et un travail acharné à la défensive ont permis aux Sabres de Buffalo de disposer très facilement des Ailes du Soviet 12-6 hier dans le quatrième match de la Super-Série 1976.

Une défensive faible des Soviétiques et une tenue chancellante de la part du gardien Alexander Sidelnikov ont contribué à la victoire des Sabres qui ont dominé 46-22 au chapitre des lancers.

"C'est la première fois depuis très longtemps que nous jouons comme nous en sommes capables", a mentionné Floyd Smith, instructeur des Sabres.

Avant le match, le directeur-gérant des Sabres, Punch Imlach, avait dit s'inquiéter de la tenue défensive des Sabres, qui n'avait vraiment pas été à la hauteur au cours des 15 derniers matches.

"Ce fut une grande victoire d'équipe, a poursuivi Smith. Nous travaillons très fort depuis une dizaine de jours et nous avons travaillé très fort également aujourd'hu. J'espère que cette victoire nous permettra de sortir de notre torpeur".

L'échec-avant

Smith a mentionné qu'il ne pouvait pas vraiment dire si le résultat du match l'avait surpris.

"Je ne sais pas trop à quoi m'attendre. Je n'avais jamais vu jouer les Soviétiques auparavant. Nous savions cependant après avoir vu le match des Canadiens à la télévision que nous devions les mettre en échec au centre de la patinoire. C'est ce que nous avons fait tout au long du match et nous vons fait beaucoup moins d'erreurs que nous le aisons depuis quelque temps. Je suis d'accord pour dire que leurs gardiens ont été faibles aujourd'hui. Ce ne fut évidemment pas le cas à Montréal".

Bros Kulagin, instructeur des Ailes, a admis la faiblesse de ses gardiens. Quand on lui a demandé qui pourrait servir de bras droit à Vladislav Tretiak aux Jeux olympiques, Kulagin a répondu que les Soviétiques pouvaient compter sur deux bons gardiens qui sont présentement à Moscou.

Sidelnikov a allloué les cinq premiers buts des Sabres avant d'être remplacé par Alexander Kylikov en deuxième période. Ce dernier a alloué deux autres buts avant que Didelnikov ne reprenne son poste.

Rélfexion

Kulagin a expliqué qu'il avait retiré Sidelnikov pour lui donner le temps de réfléchir.

Les Sabres ont distribué de très bonnes mises en échec et Korab a frappé l'excellent Aleksandr Yakushev à plusieurs reprises.

"Nous savions que nous allions devoir ralentir Yakushev, a mentionné Smith, Jerry l'a frappé dès le début du match et je crois que cela a fait une différence".

Quant à Kulagin, il a voulu éviter la question de l'efficacité de Yakushev en disant qu'il avait vu même Bobby Orr connaître un mauvais match.

Il a mentionné que son équipe avait peut-être péché par exès de confiance après avoir vu les Sabres s'incliner 9-6 devant les Kings de Los Angeles.

"Les Sabres représentaient une bien meilleure équipe aujourd'hui et ils méritaient la victoire", a-t-il dit.

Richard Martin, qui a récolté deux buts pour les Sabres, était très fier de la tenue de son équipe.

"Je crois que nous avons prouvé à tous qu'une équipe de la LNH peut vaincre les Soviétiques. Je crois que les Russes étaient trop confiants. Jamais ils n'avaient accepté de nous rencontrer au milieu de la saison s'ils n'avaient pensé pouvoir nous battre. Je ne suis pas rurpris du pointage élevé. Nous avons travaillé très fort pour cette victoire", a dit Martin.

Quant à Smith, il a mentionné que les Ailes formaient malgré tout une bonne équipe. Il a ajouté qu'il avait hâte d'assister au dernier match de la série entre l'Armée rouge et les Flyers de Philadelphie, le 11 janvier. Il n'a pas voulu prédire le résultat, mais il a mentionné: "Mon coeur est avec les Flyers".

Ali sera opposé à Coopman à Porto Rico le 20 février

NEW YORK (AFP) — Le championnat du monde des poids lourds qui opposera Mohammed Ali, tenant du titre, à son challenger le Belge Jean-Pierre Coopman, se tiendra le 20 février prochain à San Juan de Porto-Rico.

Cette nouvelle a été officiellement annoncée dimanche à New York, par les organisateurs de la rencontre, coincidant avec l'arrivée du boxeur belge dans cette ville.

Il est probable que le site du match sera le "Roberto Clemente Stadium", vaste enceinte couverte et ultra moderne, pouvant contenir près de 17,000 spectateurs. C'est dans cette salle, inaugurée en 1973, que se sont déroulés les championnats du monde amateurs de basketball en juillet 1974.

C'est tout souriant et détendu, nullement fatigué par le voyage, que Jean-Pierre Coopman a débarqué dimanche à l'aéroport Kennedy de New York, venant de Bruxelles. En dehors de George Kanter, son représentant américain, le boxeur belge a été accueilli à sa descente d'avion par une vingtaine de supporters qui l'ont longuement acclamé.

"J'ai pleinement confiance en mes moyens. Mohamed Ali devra bien se garder, car je pourrais bien créer une grande surprise", a déclaré Coopman, peu impressionné par l'ampleur de la tâche qui l'attend devant le champion du monde. "J'ai le plus grand respect pour Ali mais je tiens à le répéter, je suis capable de le battre", a poursuivi le Belge âgé de 29 ans. Le challenger européen a encore confié que Joe Frazier était le boxeur qu'il admirait le plus au monde, "bien plus qu'Ali, a-t-til même précisé.

Coopman s'entraînera dès aujourd'hui dans le gymnase new yorkais de Jimmy Gleason. Il se contentera de faire quelques exercices de culture physique et d'asouplissement. Mercredi, le boxeur belge sera présenté à la presse au cours d'une conférence à laquelle doit en principé assister Mohamed Ali également.

Coopman regagnera la Belgique jeudi. Il s'entraînera dans un château situé à Zelegem, qui a été emménagé pour la circonstance en gymanse. Le poids lourd belge arrivera ensuite aux environs du 8 février à San Juan de Porto-Rico, où il achèvera sur place sa préparation pour le plus grand combat de sa vie.

Dernière heure

SAN JUAN, Porto Rico AFP — Le Portoricain Wilfredo Gomez affrontera le Mexcicain Alfonso Zamora pour le titre mondial des coqs dans les prochains mois a annoncé le gérant de Gomez, Yamil Chade. Ce dernier a ajouté que Wilfredo Gomez disputera deux combats préparatoires pour se présenter face à Zamora dans les meilleures conditions. Le lieu de ce championnat du monde n'a pas encore été fixé mais il pourrait se dérouler soit à Porto Rico, à Mexico ou en Californie.

BOSTON AP — Bobby Orr, défenseur des Bruins de Boston, opéré à un genou pour la cinquième fois, le 29 novembre, patine à nouveau.

Agé de 27 ans, Orr a passé la saison des fêtes à son domicile de Parry Sound, Ont., et il a reçu la permission de commencer à patiner, ce qu'il a fait.

Orr est sensé revenir au jeu vers le 1er février.

VANCOUVER AP — Gilles Gilbert, gardien des Bruins de Boston, a été blessé à une jambe et a dû quitter le match de vendredi soir, à Vancouver.

Gilbert a été blessé à 15:37 du deuxième engagement quand il est entré en collision avec Garry Monahan, des Canucks. Il a alors été remplacé par Dave Reece. Les Bruins perdaient alors 4-3 mais ont réussi à annuler 4-4.

Dernière heure

SEATTLE AP — Jack Patera, instructeur de la ligne défensive des Vikings du Minnesota au cours des sept dernières années a été nommé gérant de la nouvelle équipe des Seashawks de Seattle de la LNF.

Agé de 42 ans, Patera a également déjà agi comme instructeur défensif avec Los Angeles et les Giants de New York.

HÔTEL ROYAL

PIERRE JEAN
comédien chanteur

CHRISTIANE COURCEL
chanteuse m.c.

Heures de spectacle
Lun. à jeu. 11 h p.m. et 1 h a.m.
Ven. - sam. 9 h p.m. — 11 h p.m. et 1 h a.m.
Dim.: 10 heures et minuit

TAVERNE
Repas: $1.55

LA PIEUVRE

QUATRE TOPLESS
les plus agressives en ville
DANSEUSES TOPLESS
de 2 h jusqu'à la fermeture

Vendeur par excellence

M. BERTRAND MORIN

M. Bertrand Morin a obtenu le titre de vendeur par excellence pour décembre. Nous vous invitons à venir le rencontrer ainsi que nos autres représentants pour la sélection d'une belle voiture neuve ou d'occasion.

Nos vendeurs qualifiés et honnêtes vous invitent: MM. André Touchette, Ben Leduc, Paul Ménard, Réjean Favreau, Jean Blaquière, gérant des ventes, et MM. Paul Nadeau et Roland Mercier, copropriétaires.

Le Irfanon
GRANBY AUTO
METEOR MERCURY MARQUIS COMET COUGAR
MONTEGO CAPRI CONTINENTAL CORTINA
CAMIONS FORD
922, rue Principale, Granby 378-9063

Lanny McDonald a raté une belle chance de marquer sur ce jeu. Il tentait de soulever, le disque qui était retenu par Nick Beverly (25), des Rangers de New York. Les Maple Leafs de Toronto l'ont toutefois emporté par le compte de 8 à 6.

Les Flyers viennent enfin à bout des Islanders...

PHILADELPHIE (AP) — Don Saleski et Reggie Leach ont marqué en l'espace de 20 secondes en troisième période hier soir quand ils ont permis aux Flyers de Philadelphie de disposer des Islanders de New York 5-3 dans un match de la ligue Nationale de hockey.

Cette victoire, la première des Flyers contre les Islanders cette saison, a permis à Philadelphie de porter à 11 points son avance en tête de la section Patrick sur les Islanders.

Bobby Clarke, meilleur marqueur du circuit, a récolté deux buts et une passe. Leach, qui a lui aussi récolté deux buts, a réussi l'autre filet des vainqueurs.

Bryan Trottier, Bill Harris et Jean-Paul Parisé ont marqué les buts des Islanders.

Les Leafs gagnent

NEW YORK (AP) — Lanny McDonald, Inge Hammarstrom et Errol Thompson ont marqué chacun deux buts, hier soir, et les Maple Leafs de Toronto ont triomphé des Rangers de New York 8-6.

Le défenseur Carol Vadnais s'est signalé à l'attaque pour New York avec trois buts et une passe.

Dave Williams et George Ferguson ont réussi les autres buts des Maple Leafs tandis que Darryl Sittler et Ian Turnbull ont récolté chacun trois passes.

Rodrigue Gilbert a touché la cible deux fois pour New York, l'autre but allant à Bill Fairbairn.

Le gardien John Davidson, des Rangers, a subi une blessure en troisième période et a quitté la patinoire sur une civière. Il a été remplacé par Doug Stoetaert. On ne connaissait toujours pas à l'issue du match la nature de la blessure de Davidson.

Mikita compte

CHICAO (AP) — Un but de Stan Mikita lors d'un avantage numérique et un autre de Hubert Martin lors d'un désavantage numérique en troisième période hier soir ont conduit les Black Hawks de Chicago à une victoire de 5-3 contre les Penguins de Pittsburgh dans la Ligue nationale de hockey.

Darcy Rota et Dennis Hull, en première, et Cliff Koroll ont marqué les autres buts des Hawks.

Ron Schock, Jean Pronovost et Pierre Larouche ont marqué les filets des Penguins.

Les Wings battus

DETROIT (AP) — Les Canucks de Vancouver, après avoir pris une avance de 3-0 grâce aux buts de Gregg Boddy, Bob Dailey et Garry Monahan, ont battu hier soir les Red Wings de Detroit 4-3.

Bobby Lalonde a réussi le but décisif tandis que Bill Hogaboam, Dan Maloney et Walt McKenchnie ont touché la cible pour Detroit.

Les Voyageurs sont encore vaincus par St-Hyacinthe

COWANSVILLE — Les Voyageurs de Cowansville ont une fois de plus plié l'échine devant leur grande bête noire, les citoyens de St-Hyacinthe. C'est au compte de 5 à 4 que les protégés de Gaétan Labrecque se sont avoués vaincus hier soir au Pavillon Désourdy.

C'est la première période qui s'est avérée la plus meurtrière pour les Voyageurs. Durant ce premier engagement, les visiteurs en ont profité pour enfiler trois buts, tous trois l'oeuvre de Pierre Benoît, qui a incidemment fourni une passe sur le dernier filet des siens.

Les meilleurs du côté des Voyageurs ont été Daniel Rivard qui a trouvé le fond du filet à deux reprises. Les autres qui se sont illustrés sont Normand Tessier et François Raymond, avec un but et une passe.

Joueur de la semaine

Avant la rencontre d'hier soir, Louis Arès a été honoré en tant que joueur de la semaine chez les Voyageurs. Espérons que Louis Arès continuera de s'appliquer et principalement dans la prochaine partie des Voyageurs, qui aura lieu dimanche soir prochain à 7 heures trente au Pavillon Désourdy, alors que les locaux recevront la visite des détenteurs de la première position, les Forts de Chambly.

PREMIERE PERIODE

1—ST-HYACINTHE: Benoît (Lainesse) 2.06
2—COWANSVILLE: Rivard (Fontaine, Ducharme) 6.39
3—ST-HYACINTHE: Benoît (Duval) 13.19
4—ST-HYACINTHE: Benoît (Lainesse et Malo) 18.53
Punitions: Malo 11.26.
Lancers:
St-Hyacinthe 13
Cowansville 11

DEUXIEME PERIODE

5—COWANSVILLE: Rivard (Fontaine, Raymond) 0.50
6—ST-HYACINTHE: Bourdages (Duval et Gaudreau) 5.04
7—COWANSVILLE: Raymond (Tessier) Punitions: Arès 7.55, Ducharme et Malo, min. et maj. 10.59, Courtemanche 18.07, Tropper et Masse 18.19.
Lancers:
St-Hyacintqe10
Cowansville 13

TROISIEME PERIODE

8—ST-HYACINTHE: Malo (Lainesse et Benoît) 14.17
9—COWANSVILLE: Tessier (Raymond et Arès) 19.05
Punitions: Duval mim. et Raymond min. et maj. 2.17.
Lancers:
St-Hyacinthe 11—34
Cowansville 6—30

Mégantic 7 St-Jérôme 5

PREMIERE PERIODE

1—MEGANTIC: Rainville (Labrie) 3.24
2—MEGANTIC: Racine (Pouliot) 4.34
3—ST-JEROME: Paquin (Mongeon) 16.22
Punitions: Demers 1.14, Girard 3.33, Labrie 6.32.

DEUXIEME PERIODE

4—ST-JEROME: Bouchard (seul) 1.13
5—MEGANTIC: Lévesque (Labrie, Rainville) 10.48
6—ST-JEROME: Vézina (Bouchard, Piché) 13.36
7—MEGANTIC: Dumas (Casale, Proteau) 18.20
Punitions: Lévesque 4.34, Casale 11.45.

TROISIEME PERIODE

8—ST-JEROME: Piché (Aubin) 2.44
9—MEGANTIC: Lévesque (Dumas, Racine) 4.43
10—MEGANTIC: Lapointe (Labrie, Rainville) 5.08
11—MEGANTIC: Racine (Dumas, Proteau) 8.49
12—ST-JEROME: Proulx (Carlos, Mongeon) 14.10
Punitions: Girard et Demers (maj.) 3.39, Lévesque 9.03, Labrie et Demers 12.26, A. Lévesque 15.10.
Lancers:
St-Jérôme 12 17 5—34
Mégantic 11 13 13—37
Gardiens: St-Jérôme André Paradis; Mégantic Daniel Pépin.
Arbitre: Marcel Vaillancourt.
Assistance: 421.

Waterloo 8 Beauport 5

PREMIERE PERIODE

1—WATERLOO: Gobeille (Dubois, Greene) 1.55
2—WATERLOO: St-Cyr (Corriveau, Tardif) 2.44
3—BEAUPORT: Robert (Côté, Dignard) 7.37
4—WATERLOO: Tardif (McIntyre) 11.54
5—BEAUPORT: Bourassa (Hébert, Gosselin) 14.52
6—WATERLOO: Tardif (St-Cyr) 17.59
Punitions: Gobeille 5.53, Rioux 7.08, (inc.) 11.54, Dignard 14.06, Waterloo (banc) 14.06, Gosselin et Corriveau (maj.) 19.33.

DEUXIEME PERIODE

7—WATERLOO: St-Cyr (Isenor) 1.21
8—WATERLOO: Bélanger (Arès) 4.21
9—WATERLOO: Gobeille (Dubois, Blanchet) 19.55
Punitions: Gobeille 5.35, McIntyre 11.41.

TROISIEME PERIODE

10—BEAUPORT: Blouin (Richard, Caron) 16.14
11—BEAUPORT: Raynaldo Dignard (Deschenes, Robert) 18.23
12—BEAUPORT: Deschenes (Dignard, Côté) 18.57
13—WATERLOO: Rioux (sans aide) 19.30
Punitions: Gobeille (min. maj.) 2.47, Poire (min. maj.) 2.47, Tardif (inc.) 2.47, Harvey (min. maj.) 10.29, Morin (maj.) 10.29, Ouellet (maj.) 15.59, Tardif (maj.) 15.59, Dignard 19.12, Gobeille 19.12.
Lancers par:
Waterloo 10 14 9—33
Beauport 12 8 18—38
Gardiens: Waterloo: Wayne Veary; Beauport: Mario Deschenes et Luc Tremblay.
Arbitre: Robert Beaule.
Assistance: 540.

Dallas et Pittsburgh vers le Super Bowl X

LOS ANGELES (AP) — Roger Staubach a lancé quatre passes de touché, dont trois à Preston Pearson, hier quand il a conduit les Cowboys de Dallas à une étonnante victoire de 37-7 contre les Rams de Los Angeles en finale de la Conférence nationale de la Ligue nationale de football. Cette victoire permet aux Cowboys d'atteindre le Super Bowl X où ils feront face aux Steelers de Pittsburgh.

Staubauch a atteint Pearson avec des passes de 18, 15 et 19 verges pour des touchés, permettant ainsi aux Cowboys d'atteindre le Super Bowl pour la troisième fois de leur histoire. C'est la première fois que l'équipe de deuxième place qui a conservé la meilleure fiche représentera la conférence nationale au Super Bowl.

Staubach, employant plusieurs formations différentes, s'est moqué de la défensive des Rams, qui pourtant avait été une des formations les plus redoutables tout au cours de la saison, n'allouant que 135 points à l'adversaire en saison régulière.

L'attaque de Rams, dirigée par James Harris et Ron Jaworski, n'a rien fait qui vaille. Les Rams n'ont remporté que 24 verges de gain au sol au cours du match.

L'autre touché des Cowboys a été marqué par Golden Richard, suite à une passe de 4 verges de Staubach. Ce dernier a complété 16 passes en 26 tentatives pour des gains de 220 verges. Il a porté lui-même le ballon sept fois pour des gains de 54 verges.

Toni Fritsch a complété le pointage pour les Cowboys avec quatre convertis et des placements de 40, 26 et 26 verges.

Les Cowboys avaient pris les devants 34-0 au quatrième quart, avant que John Cappalletti ne marque le seul touché des Rams sur une course d'une verge.

A sa première tentative de passe, Harris a vu le secondeur du Dallas, D.D. Lewis, intercepter. Sur le jeu suivant, Staubach a atteint Pearson avec une passe de 18 verges pour le premier touché du match.

Un total de 91,038 billets, un record pour un match éliminatoire, avaient été vendus pour ce match.

Les Cowboys ont une fiche de 1-1 dans le Super Bowl. Ils ont perdu contre Baltimore en 1971 et ont défait les Dolphins de Miami 24-3 en 1972.

Les Steelers triomphent

Pendant ce temps Terry Bradshaw a dirigé deux poussées décisives en deuxième demie et Jack Lambert a recouvré trois échappés, hier, pour permettre aux Steelers de Pittsburgh de battre les Raiders d'Oakland 16-10 et de remporter ainsi le championnat de la conférence américaine de la Ligue nationale de football.

Le match a été disputé par temps froid, ce qui a sans doute été à l'origine des 12 pertes de possession survenues au cours de l'après-midi. Les Steelers, qui se sont fait ravir le ballon sept fois, ont néanmoins mérité une deuxième participation consécutive au Super Bowl, qui sera présenté le 18 janvier à Miami. Pour ce faire, ils ont dû contrer une poussée de dernière seconde de la part des Raiders.

George Blanda a réussi un placement de 41 verges pour Oakland à 12 secondes de la fin, avant que les Raiders ne tirent parti d'un échappé de John Stallworth, à la suite d'un botté d'envol court, pour reprendre possession du ballon. Ken Stabler a alors effectué une passe de 37 verges à Cliff Branch, qui a été plaqué à la ligne de 15 verges des Steelers. Ce fut le dernier jeu de la rencontre. C'est la huitième fois en neuf ans que les Raiders sont éliminés dans les séries d'après-saison.

Roy Gerela a procuré les devants aux Steelers en première demie avec un placement de 36 verges. Pittsburgh a porté son avance à 10 points au début du dernier quart grâce à une course de touché de 25 verges de Franco Harris.

Stabler a riposté avec une passe de touché de 14 verges à Mike Siani mais Stallworth a ensuite capté une passe de touché de 20 verges de Bradshaw.

Les Jets prennent quatre points d'avance sur les Nordiques

EDMONTON (PC) — Peter Sullivan a marqué trois buts en troisième période hier soir quand les Jets de Winnipeg ont surclassé les Oilers d'Edmonton 8-1 dans un match de l'Association mondiale de hockey.

Cette victoire facile a permis aux Jets de prendre une avance de quatre points sur les Nordiques de Québec au classement de la section canadienne.

Anders Hedberg, avec deux, Ulf Nilsson, Ted Green et Perry Miller ont marqué les autres buts des Jets.

Le vétéran Norm Ullman a inscrit le seul filet des Oilers en première période.

Enfin... les Racers

INDIANAPOLIS (AP) — Les Racers d'Indianapolis ont interrompu à quatre le nombre de leurs défaites consécutives, hier soir, en battant les Whalers de la Nouvelle-Angleterre 3-2.

Les buts des Racers ont été réussis par Murray Heatley, Louis Pleau et Ken Block.

Rosaire Paiement et Randy Wyrozub ont fait scintiller la lumière rouge pour les Whalers.

L'instructeur des Racers, Jacques Demers, a été expulsé de la rencontre à l'issue de la deuxième période et a été remplacé derrière le banc des joueurs par le directeur général et président de l'équipe, Jim Browitt.

Deux buts pour Harrison

CLEVELAND (AP) — Menés à l'attaque par Jim Harrison, auteur de deux buts, les Crusaders de Cleveland ont défait les Roadrunners de Phoenix 3-2, hier soir, dans une rencontre de l'Association mondiale de hockey.

Gerry Pinder a réussi l'autre but des Crusaders.

Ron Huston et Rob Ftorek ont riposté pour Phoenix. Le but de Huston a été marqué pendant que les Roadrunners jouaient à court d'un homme.

Borgeson marque

ST-PAUL (AP) — Don Borgeson a marqué deux buts quand il a conduit les Civics d'Ottawa à une victoire de 5-2 contre les Fighting Saints du Minnesota hier soir dans un match de l'Association mondiale de hockey.

Cette victoire est la première des Civics depuis qu'ils sont déménagés de Denver vendredi dernier.

Gary MacGregor, Rick Morris et Brian Lavender ont marqué les autres buts des Civics.

Mike Walton et John McKenzie ont enfilé les buts des Saints.

les sports EN BREF... EN BREF

VIENNE (Reuter) — Le Bulgar Christo Plachkov a battu, dimanche soir, à Sofia, le record du monde des super-lourds avec un combiné de 432,5 kilos.

Il a amélioré de 2,5 kilos le précédent record qui appartenait au Soviétique Vasily Alexeyev.

Plachkov a également amélioré de 0.5 kilos son propre record du monde de l'arraché. Le nouveau record du monde est de 198 kilos.

Sommaires de la Nationale

PHILADELPHIE 5
ISLANDERS 3
PREMIERE PERIODE

1—Islanders: Trottier (15) (D. Pot, J. Potvin) 7:40
2—Isl: Harris (16) (Trottier, J. Potvin) 12:28
3—Phila.: Leach (26) (Barber, Goodenough) 13:34
Pénalités—Macllhargey 3:17, Saleskis 5:53, Howatt 8:16, Bladon 10:52, Marshall 13:17, Dupont 17:03.

DEUXIEME PERIODE

4—Phila.: Clarke (18) (Goodenough, Baker) 12:26
Pénalités—Hart, Dornhoefer, Schultz mauvaise conduite 10:02, Hart, Barber 18:10, Parisé 19:13.

TROISIEME PERIODE

5—Isl.: Parise (14) (Drouin, MacMillan) 2:34
6—Phila.: Saleski (9) (Bridgman, Kelly) 17:25
7—Phila.: Leach (27) (Jim Watson, Clarke) 17:45
8—Phila.: Clarke (19) (Barber, Jim Watson) 19:26
Pénalités—Macllhargey 3:08, Westfall, Goodenough 5:23, Henning 7:41.

Lancers

Islan. 12 9 9—30
Phila. 10 16 11—37
Gardiens—Resch, Islanders, Stephenson, Philadelphie.
Assistance: 17,077.

TORONTO 8
RANGERS 6
PREMIERE PERIODE

1—Rangers: Gilbert (12) (Sacharuk) 5:36
2—Tor.: McDonald (16) (Turnbull) 7:28
Pénalités—Seiling 4:19, Greschner 6:03, Seiling, Johnstone 8:27.

DEUXIEME PERIODE

3—Rang.: Vadnais (7) (Stenkowski, Tkaczuk) 4:50
4—Tor.: Williams (6) (Turnbull, Valiquette) 6:15
5—Tor.: Ferguson (5) (Turnbull) 8:11
6—Tor.: Hammarstrom (9) (Sittler) 8:52
7—Tor.: Thompson (15) (McDonaid, Weir) 14:47
Pénalités—Vadnais 8:02, Williams, Vadnais 12:08, Stoughton 12:14, Esposito 14:00 Seiling, Vickers 18:42.

TROISIEME PERIODE

8—Rang.: Vadnais (8) (Gilbert, Esposito) 0:23
9—Tor.: McDonald (17) (Sittler) 11:46
10—Tor.: Hammarstrom (10) (Sittler) 12:36
11—Rang.: Fairbairn (9) (Stemkowski, Tkaczuk) 12:56
12—Rang.: Gilbert (17) (Vadnais) 14:01
13—Tor.: Thompson (16) 14:19
14—Rang.: Vadnais (9) (Esposito, Gilbert) 19:09
Pénalités—Valiquette 2:53, Greschner 8:50, Turnbull 9:56.

LANCERS

Tor. 5 9 12—26
Rang. 11 12 19—42
Gardiens—Thomas, Toronto; Davidson, Soetaert, Rangers.
Assistance: 17,500.

CHICAGO 5
PITTSBURGH 3
PREMIERE PERIODE

1—Chic.: Rota (11) (Borde., Boldirev) 6:59
2—Chic.: Hull (13) (Mulvey) 13:46
Pénalité—Campbell 8:08.

DEUXIEME PERIODE

3—Pitts.: Schock (8) (Morrison, Wilkins) 18:00
4—Chic.: Koroll (9) (Martin, Marks) 18:35
5—Pitts: Pronovost (25) (Wilkins, Larouche) 19:47
Pénalités—Mikita 0:21, Kelly 5:23, Daigle 7:46, Hull 10:10, Burrows 16:45, Mikita 19:10.

TROISIEME PERIODE

6—Chic.: Mikita (6) (Redmond) 5:18
7—Chic: Martin (17) (Hull) 11:44
8—Pitts: Larouche (23) (Gilbertson, Pronovost) 12:25
Pénalités—Durbano 3:37, Tallon 10:39.

LANCERS

Pitts 12 13 11—36
Chic. 12 5 15—32
Gardiens—Plasse, Pittsburgh; Esposito, Chicago.
Assistance: 12,000.

VANCOUVER 4
DETROIT 3
PREMIERE PERIODE

Aucun but
Pénalités—Polonich 13:39, Bergeron mineure double 16:27.

DEUXIEME PERIODE

1—Vanc.: Boddy (5) (Oddleifson, Snepsts) 8:08
2—Van: Dailey (6) (Lever, Boudrias) 9:32
3—Van: Monahan (4) (Lever, Kearns) 11:32
4—Det: Hogaboam (12) (Redmond, Bloom) 13:04
5—Det: Maloney (14) (Bergeron) 18:23
6—Van: Lalonde (6) (Oddleifson, Verver) 19:00
Pénalités—Harper 9:57, Maloney, Oddleifson majeures 11:01, Boddy 11:50, Dailey 15:29.

TROISIEME PERIODE

7—Det: McKechnie (15) (Mahoney, Redmond) 19:21
Pénalité—Aucune

LANCERS

Van 13 12 4—29
Detroit 8 12 11—31
Gardiens—Smith, Vancouver; Giacomin, Detroit.
Assistance: 9,488.

Cap 10 Ste-Foy 3

PREMIERE PERIODE

1—CAP: Normand (Mongrain) 6.18
2—CAP: Bégin (Girard, et Bergeron) 8.11
3—STE-FOY: Brière (Richard, et Fiset) 15.51
Punitions: Milot 3.13, Richard 4.51, Gagnon et Bergeron MN 4.57, Crevier MJ 11.36, Battiste 13.07, Richard 17.47, Milot 18.55.

DEUXIEME PERIODE

4—STE-FOY: Fiset (S.A.) 0.37
5—CAP: Gardner (Mongrain) 0.48
6—STE-FOY: Brière (S.Aâ) 4.29
7—CAP: Bergeron (Régis, et Gardner) 11.01
8—CAP: Pellerin (Gardner) 11.32
9—CAP: Girard (S.A.) 12.02
Punitions: Gagnon 3.18, Bédard et Gosselin MN 6.27, Garnder 7.15, Mercier et Bégin MN 12.32, Régis 19.58.

TROISIEME PERIODE

10—CAP: Désilets Bégin) 0.28
11—CAP: Leblanc (Girard et Bégin) 1.34
12—CAP: Mathieu (Mongrain et Parent) 9.31
13—CAP: Leblanc (Bélanger et Pellerin) 19â56
Punitions: Régis 7.19, Régis 14.14.
Lancers par:
Ste-Foy 6 8 8—22
Cap 21 21 16—58
Assistance: 389.

AMH... AMH... AMH...

CLEVELAND 3
Phoenix 2

Première période

1. Cleveland: Harrison 12 (Shmyr, Jarrett) 5:25
2. Cleveland: Pinder 9 (Maxwell) 11:43
Pénalité — Larivière 4:10

Deuxième période

3. Cleveland: Harrison 13 (Walker) 0:38
Pénalités — Beaudoin 1: 51, Legge 5:29, Walker 18:29.

Troisième période

4. Phoenix: Houston 8 2:24
5. Phoenix: Ftorek 14 (McLeod) 10:11
Pénalités — McLeod 2:02, Pinder, Niekamp 2:36, Clarke 5:37, McKay 9: 11, Gorman P. Walker 11:50.

Lancers:

Phoenix 13 17 12—42
Cleveland 7 13 13—33
Gardiens — Norris, Phoenix; Whidden, Cleveland.
Assistance: 2,410.

INDIANAPOLIS 3
N.-ANGLETERRE 2

Première période

1. N.-Angleterre: Paiement 10 (Webster, T. Abrahamsson) 7:18
Pénalités — Hargsleben, Clackson majeures 7:10, Ley 8:43, Fitchner 9:16, McManama 14:35.

Deuxième période

2. Indianapolis: Heatley 2 (Prentice, Whitlock) 8:19
3. N.-Angleterre: Pleau 12 (Paiement, Carleton) 10:35
Pénalités — Stapleton 9:14, Fotiu, Clackson majeures 18:48, Fotiu, Scharf, matches, Indianapolis, inconduites de banc, Clackson inconduite 20:00.

Troisième période

4. Indianapolis: Wyrozub 11 (Proceviat, Coates) 5:38
5. Indianapolis: Block 1 (Whitlock) 5: 54
Pénalités — Hurley 1:15, Ley 6:41.

Lancers

N.-Angleterre 6 8 8—22
Indianapolis 12 12 14—38
Gardiens — Landon, N.-Angleterre; Dion, Indianpolis.
Assistance: 7,021.

OTTAWA 5
MINNESOTA 2

Première période

1. Ottawa: MacGregor 14 (Lomenda, Rochon) 3:55
2. Ottawa: Morris 9 (Mara, Baltimore) 4:48
3. Minnesota: Walton 18 (Connelly, Smith) 9:48
Pénalités Butters 7:08, Carlson mineure, Delorme, majeure 10: 38; Brackenbury, Delorme, majeures 18:24.

Deuxième période

4. Ottawa: Burgeson 19 (Backstrom) 17:15
Pénalités — Brackenbury, Minnesota banc 10:18, Backstrom 10:59, Legge 14:58.

Troisième période

5. Minnesota: McKenzie 11 (Antonovich, Odrowski) 9:47
6. Ottawa: Borgeson 20 (Backstrom) 16:35.
7. Ottawa: Lavender 3 (Lomenda, MacGregor) 19:50
Pénalités — Borgeson 6:02, Antonovich Min, Maggs 7:31, Backstrom 9: 41.

Lancers:

Ottawa 14 7 13—34
Minnesota 10 21 9—40
Gardiens: Zimmerman, Ottawa; Garrett, Minnesota.
Assistance 9,510.

Le Tricolore blanchit encore les Capitals

MONTREAL PC — Le Canadien de Montréal a frappé avec la rapidité de l'éclair, comptant quatre buts en une minute et 47 secondes en deuxième période, samedi soir, pour s'envoler vers un gain facile de 7-0 sur les Capitals de Washington.

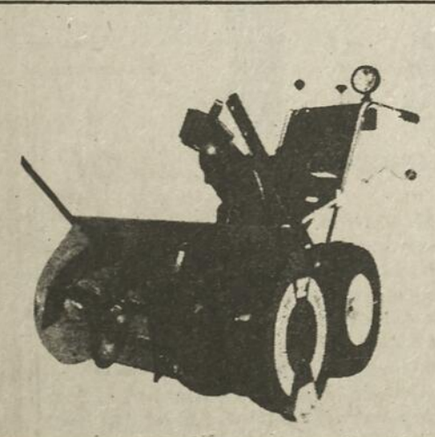
Mario Tremblay a enfilé deux buts pour les vainqueurs tandis que le gardien Ken Dryden a stoppé 28 rondelles pour blanchir les Caps pour la deuxième fois en six soirs.

Yvan Cournoyer a ouvert le pointage en première période mais le Canadien a gardé son feu d'artifice pour la période suivante en ajoutant quatre autres buts.

Guy Lapointe a ouvert le bal contre Ron Low à 3.53 avec un lancer frappé de la pointe. Tremblay a porté le compte à 3-0, 18 secondes plus tard et Yvon Lambert faisait 4-0 avec un tir de 20 pieds à 4.11. Seulement 17 secondes plus tard, le 19e but de Steve Shutt chassait Low, remplacé par Bernie Wolfe. Tremblay comptait ensuite son deuxième but et Jim Roberts a complété le total.

Jacques Lemaire s'est brisé un pouce durant la partie et il sera à l'écart du jeu pour deux semaines.

LES HIVERS CANADIENS SONT RUDES
LES CHASSE-NEIGE
CANADIANA
VOUS AIDENT
A LES AFFRONTER



Modèles à 8 ou 10 c.v. de 26" ou 32" de largeur
. Moteur Tecumesh et Briggs & Stratton, 4 temps
. Système d'embrayage du racleur et de la transmission à portée de la main.
. Racleur à 2 vitesses.
. Couloir pivotant réglable.

Venez voir les modèles CANADIANA

L.S. SPORT
1183 RUE PRINCIPALE, enrg
GRANBY QUE
Tel: (514) 372-4557

5 GOGO TOPLESS
AU
RENDEZ-VOUS BAR
DE
L'HÔTEL GRANBY

LES PLUS SEXÉES EN VILLE
SPECTACLE:
11 h a.m. à 3 h a.m.

Connaissiez-vous Mark Edmonson?

Cet inconnu remporte le championnat international de tennis d'Australie

MELBOURNE (AFP) — Un Australien de 21 ans, originaire de Sydney, Mark Edmonson, a causé une grande surprise en remportant le simple messieurs des championnats internationaux d'Australie de tennis.

Cet inconnu du grand public s'est adjugé sa première grande victoire en battant en finale, sur le gazon de Kooyong à Melbourne, le triple champion de Wimbledon, son compatriote John Newcombe, tenant du titre, en quatre manches, 6-7, 6-3, 7-6, 6-1.

Depuis plusieurs années, les Internationaux d'Australie n'ont plus la même notoriété dans la mesure où les meilleurs joueurs du monde sont absents, mais ce tournoi demeure néanmoins l'un des quatre "grands" comptant pour le "grand chelem" avec des épreuves de Paris, Wimbledon et Forest-Hills.

Mark Edmonson entre donc dans l'histoire, succédant au palmarès à des joueurs célèbres comme Roy Emerson Aust., Arthur Ashe E.-U., Rod Laver Aust., Ken Rosewall Aust., Jimmy Connors E.-U., et John Newcombe.

Rosewall éliminé

Pour atteindre la finale, Edmonson avait battu notamment ses compatriotes Richard Crealy et surtout Ken Rosewall — son aîné de 20 ans — tandis que Newcombe, dont l'année 1975 avait été perturbée à cause d'une blessure, s'était débarassé de Ross Case et Ray Ruffels. En finale, après avoir perdu le premier set au bris d'égalité, Edmonson a ravi le service de Newcombe dans le huitième jeu du deuxième set pour gagner 6-3.

Dans la troisième manche, Edmonson a été mené 4-6 au bris d'égalité mais il a égalisé et remporté ce set, bénéficiant d'une double faute de Newcombe au 3ème point. Le quatrième set à été une formalité pour le jeune Australien qui a écrasé son célèbre adversaire.

Cette partie, disputée par une forte chaleur, a été interrompue à un set partout et 3-2 pour Newcombe dans la troisième manche à cause d'un vent violent rendant les échanges impossibles.

Newcombe favori

Bien qu'en forme très moyenne, Newcombe 31 ans était grand favori de cette finale du premier tournoi de l'année 1976. Cet athlétique Australien s'était toujours distingué sur gazon, sa surface de prédilection. Outre ses trois titres à Wimbledon 67-70-71, il a gagné à Forest-Hills 1967 et 1973 et l'année dernière, en finale des Internationaux d'Australie, il avait triomphé de Connors, considéré alors invincible après ses succès à Wimbledon et Forest-Hills.

Le simple dames a été remporté pour la troisième fois consécutive par l'Australienne aborigène Evonne Goolagong-Cawley, qui a battu en finale la Tchécoslovaque Renata Tomanova en deux sets 6-2, 6-2. L'année dernière, Goolagong-Cawley avait déjà triomphé d'une Tchécoslovaque: Martina Navratilova.

Championne de Paris et de Wimbledon en 1971, d'Italie en 1973, Yvonne Goolagong-Cawley a remporté à Melbourne son sixième grand titre, se maintenant ainsi dans le peloton de tête de l'élite mondiale.

A Garmisch-Partenkirchen

Le slalom spécial: peut-être; la descente: non

GARMISCH-PARTENKIRCHEN AFP — Le slalom spécial masculin du 41ème Arlberg-Kandahar comptant pour la Coupe du Monde de ski alpin est encore en sursis et il existe une chance qu'il soit disputé aujourd'hui à Garmisch-Partenkirchen. Par contre la descente n'aura pas lieu dans la station bavaroise et sera transférée à Wengen, en Suisse.

Ces deux décisions ont été prises hier matin par le jury de Garmisch-Partenkirchen, ainsi que par le comité de la Coupe du Monde, en fonction de la situation après la chute de neige de la nuit, précipitation qui a été accompagnée d'un net abaissement de la température.

Le délégué de la FIS, l'Italien Ricardo Plattner, et le chef du jury, l'Allemand Harald Schoenhaar, entraîneur des Américains, ont estimé que la quantité de neige fraîche tombée durant la nuit n'aurait offert des conditions régulières qu'aux 10 premiers partants. Après leur passage, le parcours aurait été complètement rapé. En revanche, ils ont jugé qu'un travail intensif — apport de neige et recours au ciment-neige — devrait permettre la mise en état de la pente du "Skistadion" pour lundi, jour qui était d'ailleurs initialement prévu pour le slalom. Il a été notamment demandé que les zones de dégagement soient enneigées en bordure de piste pour éviter les accidents en cas de sortie.

Une décision définitive sur la tenue de la course ne sera prise que ce matin, environ deux heures avant le début de la première manche, après un nouvel examen de la piste par le jury.

Samedi soir dans la Ligue Nationale

WASHINGTON 8
MONTREAL 7

PREMIERE PERIODE

1—MONTREAL: Cournoyer 17 (Lapointe) 8.48
Punitions: Brossard 9.13, White maj., Shutt min., maj. 18:04.

DEUXIEME PERIODE

2—MONTREAL: Lapoite 8 (Mahvlich, Savard) 3.53
3—MONTREAL: Tremblay 7 (Laambert, Robinson) 4.11
4—MONTREAL: Lambert 21 (Savard, Risebrough) 5.23
5—MONTREAL: Shutt 19 (Mahovlich, Van Boxmeer) 5.40
6—MONTREAL: Tremblay 8 (Rosebrough, Lafleur) 10.01
Punitions: Mahovlich 0.30, Bailey mauv. cnd. 5.43, Lynch, Tremblay 10.37, Laqointe 19.37.

TROISIEME PERIODE

7—MONTREAL: Roberts 9 (Risebrough) 15.20
Punitions: aucune.
Lancers par:
Washington 9 6 13—28
Montréal 8 18 10—36
Gardiens: Low, Washington; Dryden, Montréal.
Assistance: 15,293.

PHILADELPHIE 8
PITTSBURGH 4

PREMIERE PERIODE

1—PHILADELPHIE: Bridgman 11 (Saleski) 3.44
2—PHILADELPHIE: Barber 19 (Clarke) 6.54
3—PITTSBURGH: Gilbertsbn 15 (Burrouhgs, Schock) 12.17
4—PHILADELPHIE: Dupont 6 (Goodenough, Schultz) 13.01
5—PHILADELPHIE: Leach 24 (Barber) 14.18
Punitions: MacLeish, 5.06, Campbell 7.49, Pronovost, 17.59.

DEUXIEME PERIODE

6—PITTSBURGH: Gilbertson 16 (Apps, Stackhouse) 4.34
7—PITTSBURGH: Pronovost 24 (Larouche, Apps) 12.10
8—PHILADELPHIE: Doernhofer 17 (Lonsberry) 13.53
9—PITTSBURGH: Owchar 4 (Schock, Arnason) 17.02
10—PHILADELPHIE: Leach 25 (Barber, Clarke) 18.05
11—PHILADELPHIE: Goodenough 2 (Dupont, Dornhoefer) 19.28
Punitions: Schultz 7.10, Jim Watson 11.10, Schultz Campbell, maj. 11.10, Hadfield 17.11, Durbano Saleski, Stackhouse 18.05.

TROISIEME PERIODE

12—PHILADELPHIE: Barber 20 (Clarke, Leach) 2.23
Punitions: Goodenough 4.43, McIlhargey 15.29, Barber 19.23.
Lancers par:
Philadelphie 19 14 7—40
Pittsburgh 11 14 4—29
Gardiens: Taylor, Philadelphie, Plasse, Inness, Pittsburgh.
Assitance: 16,017.

CHICAGO 1
NY Islanders

PREMIERE PERIODE

1—NY Islanders: Howatt 12 (St-Laurent, Nystrom) 12.40
Pénalités: Chicago servi par Johnston 3.04, Gillies 4.20, Russell 9.05, Nystrom 17.55.

DEUXIEME PERIODE

2—CHICAGO: Bordeleau 6 (Murray) 13.38
Pénalités: Hall 6.40, D. Potvin 7.53, Marks, St-Laurent maj. 17.11.

TROISIEME PERIODE

Aucun but.
Pénalité: Harris 12.33.
Lancers par:
Chicago 3 7 9—19
NY Islanders 8 12 10—30
Gardiens: Esposito, Chicago; Resch, NY Islanders.
Assistance: 14,865.

DETROIT 1
TORONTO 0

PREMIERE PERIODE

Aucun but.
Punitions: Hamel 9.02, Bergeron 16.28, Seiling 19.42.

DEUXIEME PERIODE

1—DETROIT: McKechnie 14 (Bergeron, Leblanc) 17.51
Punitions: Neely 5.10, Salming 13.36.

TROISIEME PERIODE

Aucun but.
Punitions: Bloom 16.52, Turnbull 18.29.
Lancers par:
Detroit 6 8 11—25
Toronto 11 7 10—28
Gardiens: Rutherford, Detroit; Thlmas, Toronto.
Assistance: 16,485.

MINNESOTA 2
ST-LOUIS 3

PREMIERE PERIODE

1—MINNESOTA: D. Hextall 6 (Hicke) 2.23
2—MINNESOTA: Sather 3 (Hicke, D. Hextall) 4.03
Punitons: R. Plager 2.04, Larose 11.10, Sather 17.08.

DEUXIEME PERIODE

3—ST-LOUIS: Sanderson 10 (Lefley, Larose) 8.51
4—ST-LOUIS: Unger 22 (MacMillan, Butler) 16.39
Punitions: Gassoff 1.58, Butler 9.32, Hicke 10á43, D. Hextall 15.41.

TROISIEME PERIODE

5—ST-LOUIS: Butler 6 (Hess, Berenson) 3.24
Punitions: Barrett 2.23, R. Plager 8.45, Young 10.46, B. Hextall, maj., Gratton mauv. cond. match, R. Plager maj. mauv. cond. 16.06.
Lancers par:
Minnesota 8 10 5—23
St-Louis 9 13 19—41
Gardiens: Maniago, Minnesota; Johnston, St-Louis.
Assistance: 17,586.

ATLANTA 6
KANSAS CITY 4

PREMIERE PERIODE

1—ATLANTA: Kea 3 (Lysiak, Graves) 11.56
2—ATLANTA: Kryskow 7 (Meehan, Fleet) 12.10
3—KANSAS CITY: Patrick 9 (Charron, Paiement) 15.27
Punitions: Kea 18.53.

DEUXIEME PERIODE

4—KANSAS CITY: Johnston 1 (Charron, Bergman) 0.16
5—KANSAS CITY: Nolet 10 (Dupéré, Johnston) 6.50
6—KANSAS CITY: Hudson 4 (Burns, Bergman) 7.54
7—ATLANTA: Kryskow 8 (Kea, Comeau) 12.42
8—ATLANTA: Vail 5 (Meehan, Graves) 15.22
9—ATLANTA: Kryskow 9 (St-Sauveur, Fleet) 17.50
Punitions: Graves 4.45.

TROISIEME PERIODE

10—ATLANTA Fleet 17 (Kryskow) 19.36
Punitions: aucune.
Lancers par
Atlanta 16 12 8—36
Kansas Citt 15 8 7—30
Gardiens: Myrs, Atlanta Herron, Kansas City.
Assistance: 9,139.

BOSTON 3
LOS ANGELES 0

PREMIERE PERIODE

1—BOSTON: Ratelle 13 (Park, Bucyk) 2.34
Punitions: Murdoch 2.06 Sims 4.30, 13.24, Savard 8.18, Widing 19.34.

DEUXIEME PERIODE

Aucun but.
Punitions: Cashman Sargent 7.30, Smith Kozak 10.57.

TROISIEME PERIODE

2—BOSTON: Park 10 (Sheppard, Bucyk) 9.28
3—BOSTON: Cashman 12 (Sheppard, Doak) 18.35
Punitons: Widing 5.25, Smith 15.05, Los Angeles banc par St-Marseille 16.11.
Lancers par:
Boston 10 8 16—34
Los Angeles 10 8 13—31
Gardiens: Reece, Boston; Edwards, Los Angeles.
Assistance: 16,005.

Samedi soir à Québec

Les Nordiques n'ont pas tenu le coup

QUEBEC PC — Dans un de leurs plus mauvais match de la saison, les Nordiques de Québec ne sont inclinés 4-1, samedi soir, contre les Roadrunners de Phoenix, devant 8,725 spectateurs à Québec.

Garry Veneruzzo, avec deux buts, ses huitième et neuvième, a dirigé l'attaque des vainqueurs. Les deux autres filets sont allés à Cormier et Hall, tandis que Rénald Leclerc a enfilé son 15e but de la saison pour éviter le blanchissage aux Nordiques.

Les hommes de Jean-Guy Gendron ont manqué de conviction du commencement à la fin devant leurs adversaires qui ont fourni un effort soutenu durant 60 minutes.

Les Nordiques ont été à ce point absents de la partie qu'ils n'ont pû diriger qu'un seul lancer sur le gardien Jack Norris au cours de la première période. Ils ont ainsi battu le record peu enviable qui était de trois lancers au but dans une période.

Il s'en est même fallu de peu que les hommes de Gendron n'abaissent la marque de 17 lancers dans un match. Jean-Claude Tremblay s'est chargé de ce 17ème tir à la fin du troisième engagement. Richard Brodeur a été plus occupé que son vis-à-vis en essuyant 38 lancers.

L'arbitre a décerné un total de 16 punitions, huit de chaque côté.

Pour les Nordiques, il s'agissait de leur troisième revers cette saison devant leurs partisans.

Dans l'Association Mondiale samedi

PHOENIX 4
QUEBEC 1

PREMIERE PERIODE

1—PHOENIX: Veneruzzo 8 (Boyd, Cormier) 9.01
Pénalités: Ftorek, Sutherland 3.03, Larivière, Jorgan majeures 4.55, Parizeau 12.52, Sutherland 18.27.

DEUXIEME PERIODE

2—PHOENIX: Hall 18 (Ftorek) 12.14
Pénalités: Monohan 6.42, Dean, Roy mineures, majeures, Globenski mauvaise conduite 15.10.

TROISIEME PERIODE

3—PHOENIX: Cormier 15 (Huston, Veneruzzo) 7.33
4—QUEBEC: Leclerc 15 (S. Bernier) 12.26
5—PHOENIX: Veneruzzo 9 (Cormier, Beaudoin) 19.38
Pénalités: Gray, Roy 4.56, Conner mineure, mauvaise conduite 15.58.
Lancers par:
Phoenix 17 11 10—38
Québec 1 6 10—17
Gardiens: Norris, Phoenix; Brodeur, Québec.
Assistance: 8,725.

WINNIPEG 6
CALGARY 3

PREMIERE PERIODE

1—CALGARY: Lawson 22 (Israelson, Lacombe) 9.49
2—CALGARY: Sentes 10 (Chipperfield, Morrison) 10.02
3—WINNIPEG: Ketola 16 (Ford, Nilsson) 17.30
Pénalité: Miszuk 15.51.

DEUXIEME PERIODE

4—WINNIPEG: Hudberg 26 ..... 5.51
5—WINNIPEG: Sullivan 18 ..... 9.25
6—CALGARY: Leiter 6 (Driscoll, Deadmarsh) 14.44
7—WINNIPEG: Bergman 4 (Nilsson, Moffat) 18.31
Pénalités: Win. banc purgée par Hornung 5.28, Nilsson 12.38.

TROISIEME PERIODE

8—WINNIPEG: Hull 26 (Beaudin, Ketola) 12.21
9—WINNIPEG: Ketola 17 ..... 19.54
Pénalités: Hedberg, Evans McLeod purgée par Leiter 16.38.
Lancers par:
Winnipeg 11 12 4—27
Calgary 15 6 3—24
Gardiens: Daley, Winnipeg; McLeod, Calgary.
Assistance: 7,090.

SAN DIEGO 3
CINCINNATI 5

PREMIERE PERIODE

1—SAN DIEGO: Ferguson 19 (Peacosh, Adduono) 1.09
2—SAN DIEGO: Breedin 3 (Lacroix, Burgess) 2.17
3—SAN DIEGO: Devine 8 (Noris, McMahon) 2.56
Pénalités: Devine 7.54, banc purgée par French 8.28, Serafini 10.49, Tidey Hughes 13.25.

DEUXIEME PERIODE

4—Cincinnati; Jarrett 4 ..... 15.03
5—CINCINNATI: Dudley 20 (Myers, Plumb) 16.28
Pénalités: Pelyk 2.11, Smedsmo 9.31.

TROISIEME PERIODE

6—CINCINNATI: Myers 6 (Campbell, Inkpen) 0.39
7—CINCINNATI: Larose 22 (Locas, Guite) 2.58
8—CINCINNATI: D. Sobchuk 11 (Donnelly) 11.05
Pénalités: Morrison 3.19, Serafini 6.03, Inkpen 18.32.
Lancers par:
San Diego 19 4 9—32
Cincinnati 10 14 16—40
Gardiens: Gillow, Wakely, San Diego; Hoganson, Cincinnati.
Assistance: 7,638.

CLEVELAND 2
N.-ANGLETERRE

PREMIERE PERIODE

1—CLEVELAND: Jarrett 4 ..... 15.03
2—N.-ANGLETERRE: Climie 16 (Webster, Carleton) 18.35
Pénalités: Waler 6.55, G. Roberts, 9.10, Hurley, 11.49, C. Abrahamsson purgée par Arndt, Harrison double mineure 15.17, Maxwell 15.48.

DEUXIEME PERIODE

3—CLEVELAND: Ward 14 (McKay) 4.24
4—N.-ANGLETERRE: Abrahamsson 9 ..... 17.56
Aucune pénalité.

TROISIEME PERIODE

5—N.-ANGLETERRE: Roberts 2 (Webster) 19.26
Pénalités: Fotiu 6.11, Legge 12.17.
Lancers par:
Cleveland 3 7 6 16
N.-Angleterre 14 7 10—31
Gardiens: Cheevers, Cleveland; C. Abrahamsson, N.-Angleterre.
Assistance: 10,507.

OTTAWA 2
HOUSTON 4

PREMIERE PERIODE

1—HOUSTON: Hinse 15 (Lund, Mark Howe) 11.51
2—HOUSTON: Howe 10 (Preston, Irwin) 7.36
Pénalités: Mark Howe 4.55, Backstrom 11.26, Irwin 19.01.

DEUXIEME PERIODE

3—HOUTON: Hinse 16 (Lund, Irwin) 2.58
4—HOUSTON: Lund 11 (Hughes, Poppiel) 16.32
Pénalités: Lund 3.35, Legge 4.52, Larway 7.21, Rochon 15.32.

TROISIEME PERIODE

5—OTTAWA: McGregor 13 (Maggs) 14.02
6—OTTAWA: Lomenda 5 (Mara, Lavender) 17.16
Aucune pénalité.
Lancers par:
Ottawa 15 8 7—30
Houston 16 10 15—41
Gardiens: Zimmerman, Ottawa; Rutledge, Ottawa.
Assistance: 10,352.

INDIANAPOLIS 1
MINNESOTA 3

PREMIERE PERIODE

1—MINNESOTA: Carlson 4 (Smith, Walton) 2.57
2—MINNESOTA: Gambucci 5 (Huck, Walton) 8.17
3—MINNESOTA: Connely 16 (Busniuk) 9.19
4—INDIANAPOLIS: McDonald 2 (Wyrozub, Block) 16.51
Pénalités: Proveviat 7.26, Butters 19.39.

DEUXIEME PERIODE

Aucun but.
Pénalité: Butters 6.00

TROISIEME PERIODE

Aucun but.
Pénalités: Harbaruk 20.00.
Lancers par:
Indianapolis 13 12 9—34
Minnesota 10 5 13—28
Gardiens: Dion, Indianapolis; Garrett, Minnesota.
Assistance: 8,796.

HOCKEY

LIGUE JUNIOR "A"

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Thetford	40	29	10	1	285	180	59
Mégantic	41	26	11	4	248	171	56
Granby	42	21	14	7	219	197	49
St-Jérôme	42	18	16	8	235	203	44
Waterloo	41	16	18	7	165	190	39
C-Madelaine	39	15	18	6	200	209	36
Beauport	41	14	25	2	226	255	36
Ste-Foy	38	4	31	3	167	340	11

HIER
Ste-Foy 3 Cap 10
Thetford 7 Granby 5
Waterloo 8 Beauport 5
St-Jérôme 5 Mégantic 7

MARDI
Granby à St-Jérôme
Beauport à Ste-Foy

LIGUE RICHELIEU
NORD

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Valleyfield	28	21	6	1	164	110	43
Châteauguay	32	17	10	5	205	165	39
St-Lambert	28	10	13	5	135	142	25
Laprairie	29	11	16	2	143	191	24
Longueuil	30	8	20	2	130	175	18

SUD

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Chambly	29	17	6	6	184	121	40
Dr'ville	29	18	8	3	212	140	39
Beloeil	30	16	12	2	191	129	34
St-Hyacinthe	28	15	9	4	195	169	34
C'ville	32	7	19	6	128	198	20
St-Jean	28	2	24	2	101	258	8

HIER
Laprairie 5 Châteauguay 7
St-Hyacinthe 5 Cowansville 4
St-Jean 1 Beloeil 12
Drummondville 5 Chambly 4
Longueuil 3 St-Lambert 3

CE SOIR
Valleyfield à Longueuil

LIGUE NATIONALE
DIVISION PATRICK

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadelphie	39	25	6	8	171	107	58
N.Y. Islanders	38	20	11	7	151	94	47
Atlanta	41	21	16	4	139	113	46
N.Y. Rangers	38	15	19	4	120	151	34

DIVISION SMYTHE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicago	39	16	10	13	127	107	45
Vancouver	36	14	15	7	118	113	35
St. Louis	37	12	20	5	110	137	29
Minnesota	37	12	23	2	84	132	26
Kansas City	39	11	24	4	93	152	26

DIVISION NORRIS

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	38	27	5	6	164	76	60
Los Angeles	40	21	17	2	129	135	44
Pittsburgh	38	15	19	4	154	158	34
Detroit	38	12	22	4	98	142	28
Washington	39	3	31	5	107	204	11

DIVISION ADAMS

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Boston	39	21	9	9	138	112	51
Buffalo	37	21	11	5	162	109	47
Toronto	38	16	14	8	124	117	40
Californie	39	13	23	3	105	132	29

SAMEDI
Chicago 1 N.Y. Islanders 1
Philadelphie 8 Pittsburgh 4
Atlanta 6 Kansas City 4
Montréal 7 Washington 0
Detroit 1 Toronto 0
St. Louis 3 Minnesota 2
Boston 3 Los Angeles 0

HIER
Toronto 8 Rangers 6
Islanders 3 Philadelphie 5
Pittsburgh 3 Chicago 5
Vancouver 4 Detroit 3
CE SOIR
Buffalo à Montréal

ASSOCIATION MONDIALE
DIVISION EST

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Nlle Angleterre	38	18	17	3	115	110	39
Cincinnati	38	18	19	1	147	165	37
Indianapolis	37	15	20	2	107	116	32
Cleveland	37	14	21	2	118	132	30

DIVISION OUEST

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Houston	35	22	13	0	142	121	44
San Diego	36	17	15	4	138	118	38
Minnesota	34	17	14	3	110	115	37
Phoenix	36	16	17	3	124	125	35
Ottawa	37	14	22	1	118	150	29

DIVISION CANADIENNE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Winnipeg	40	26	14	0	165	111	54
Québec	42	24	16	2	183	168	50
Calgary	37	21	14	2	153	122	44
Edmonton	43	15	26	2	143	188	32
Toronto	38	13	22	3	159	183	29

SAMEDI
Minnesota 3 Indianapolis 1
Cincinnati 5 San Diego 3
Nlle Angleterre 3 Cleveland 2
Phoenix 4 Québec 1
Houston 4 Ottawa 2
Winnipeg à Calgary (soirée)

HIER
N.-Angleterre 2 Indianapolis 3
Phoenix 2 Cleveland 3
Winnipeg 8 Edmonton 1
Ottawa 5 Minnesota 2

MARDI
Indianapolis à Edmonton
Cincinnati à Houston
N.-Angleterre à Denver
Winnipeg à Calgary
San Diego à Toronto

LIGUE JUNIOR MAJEURE
DU QUEBEC
EST

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Tr-Rivières	40	21	15	4	215	198	46
Québec	39	18	16	5	173	175	41
Chicoutimi	40	15	20	°5	188	206	35
Sorel	39	15	18	6	168	214	36
Shawinigan	33	7	23	3	157	288	17

OUEST

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Sherbrooke	36	25	7	4	263	139	54
Cornwall	39	22	12	5	207	147	49
Montréal	36	20	12	4	175	126	44
Hull	40	16	20	4	178	184	36
Laval	40	12	22	6	169	206	30

HIER
Chicoutimi 5 Montréal 7
Hull 3 Québec 6
Laval 1 Sorel 3
Shawinigan 6 Trois-Rivières 11

CE SOIR
Montréal à Laval

MONTS LABATT

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Marieville	21	12	5	4	95	61	28
St-Pie	21	12	6	3	87	79	27
Ange-Gardien	21	10	7	4	78	73	24
St-Césaire	21	2	18	1	53	100	5

HIER
Ange-Gardien 6 St-Césaire 2
Marieville 3 St-Pie 4

JEUDI
St-Pie vs St-Césaire
Marieville vs Ange-Gardien

les sports EN BREF... EN BREF

COAMO Porto Rico AP — La Belgique et le Canada ont annoncé qu'ils allaient envoyer des athlètes pour participer au marathon de San Blas de Illescas, à Porto Rico, qui aura lieu le 8 février prochain, ont déclaré, samedi, les organisateurs de la compétition.

Ce sont les Belges Gaston Roelants et Karel Lismont et les Canadiens Tom Howard et Jerome Drayton qui défendront les couleurs de leurs pays respectifs, sur les 21,097 km de la course.

Le Portoricain Victor Mora, déjà trois fois vainqueur, prendra une nouvelle fois le départ de l'épreuve. Douze pays devraient être représentés.

Vente!
SEMI-ANNUELLE

BOTTES POUR HOMMES, DAMES ET ENFANTS
20 À 50%
DE RABAIS

SOULIERS POUR DAMES
EN GRAND SPÉCIAL
$5 — $10 — $15

SOULIERS POUR HOMMES
SPÉCIAL
$15

SOULIERS POUR ENFANTS
SPÉCIAL
$5.95

SOULIERS POUR JEUNES FILLES
SEMELLE EN CRÊPE
RÉG. $20 à $24
$12.95

BOURSES
20% À 50%
DE RÉDUCTION

PANTOUFLES
HOMMES — DAMES — ENFANTS
20% À 30%
DE RABAIS

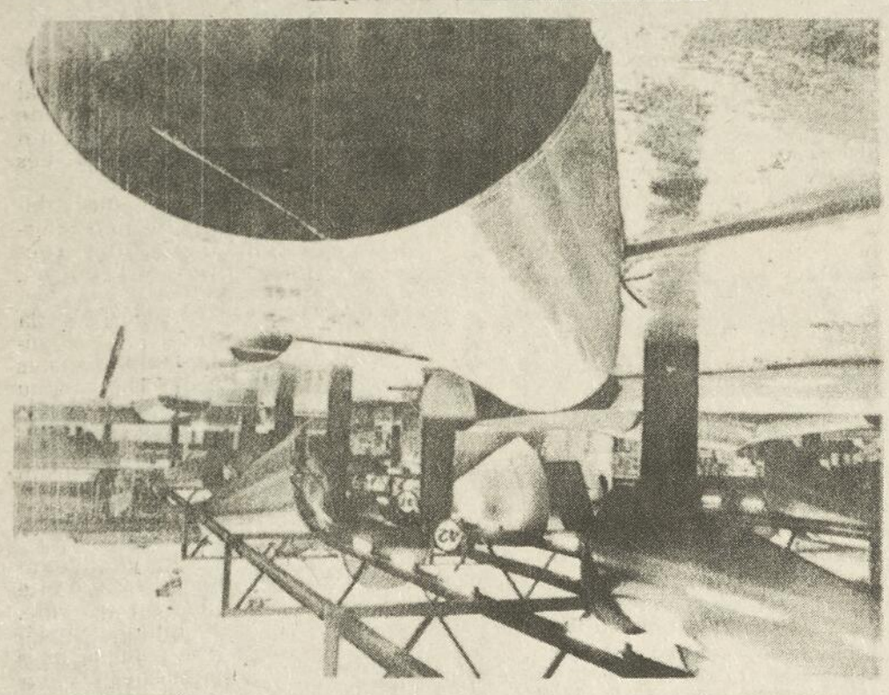
PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

LAPERRIÈRE & PROULX
GÉRARD GAUDETTE, PRÉSIDENT
202, PRINCIPALE, GRANBY 372-6236

L'année commence mal...

Un ouragan balaie le nord de l'Europe

HAMBOURG — Samedi matin des débris d'un édifice recouvraient le toit d'une automobile stationnée dans Hambourg, en Allemagne de l'Ouest. Le calme etait revenu et on pouvait voir, partout, des scènes semblalbes, causées par l'ouragan qui, en plus de faire de nombreux morts, a provoqué la destruction de plusieurs édifices, a fait s'échouer des bateaux en plus de causer des inondations et de priver une partie de l'Europe d'électricité.



HANOVRE — Un hangar abritant des autobus a complètement été détruit à Hanovre, en Allemagne de l'Ouest, à la suite du formidable ragan qui s'est abattu vendredi sur le nord de l'Allemagne.

LONDRES (AFP) — Plus de 24 morts en Grande-Bretagne, 8 en Allemagne fédérale, d'innombrables blessés, des navires en perdition, le trafic aérien et maritime perturbé, des dégâts matériels encore difficile à estimer, tel était le bilan provisoire, samedi en fin d'après-midi, de la violente tempête qui s'est abattue sur le nord de l'Europe.

Le vente, qui a soufflé toute la nuit et la matinée du samedi sur les îles britanniques, les Pays-Bas, la Belgique, le Danemark, l'Allemagne fédérale et l'Autriche, dépassait la force 12, c'est à dire, environ 130 km-h et atteinant même, par endroits, la vitesse de 175 km-h.

En Irlande et en Grande-Bretagne particulièrement touchées par la tempête, un spectacle désolant se présentait en de nombreux endroits: arbres abattus, routes coupées, voitures renversées, toitures envolées.

Dans les Midlands, une douzaine de trains de voyageurs ont dû stopper en rase campagne, les câbles électriques étaient coupés. Des milliers de maisons étaient sans électricité au pays de Galles et dans l'Ulster. D'innombrables blessés se présentaient aux portes des hôpitaux pour se faire soigner pour des blessures provoquées par des tuiles ou des ardoises détachées des toits. Au moins 4 motocyclistes ont été tués par des arbres tombés sur leur passage.

A Londres, quarante personnes ont été blessés, au cours d'un bal, à la suite de l'effondrement du toit du local. Plusieurs milliers de personnes ont dû dormir à l'aéroport de Londres - Heathrow où les vols avaient été suspendus.

Un pétrolier s'est échoué près de Liverpool. D'innombrables fermes maraichères ont été dévastées un peu partout. Tous ces dégâts sont évidemment encore impossibles à chiffrer.

Ailleurs

Au Danemark, pas de victimes, mais le trafic routier, ferroviaire, aérien et maritime était perturbé. Par crainte d'innondations, la police ainsi que la défense civile ont fait évacuer une partie de la population de la côte sud-ouest du Hutland. Le niveau de l'eau dépassait, en effet, de 4 mètres le niveau normal.

A Esbjerg, la toiture d'une grande usine d'huile de poisson située dans le port s'est effondrée, d'autres bâtiments risquent de s'effondrer et des dizaines de voitures ont été emportées par les eaux. Un pétrolier norvégien de 3,000 tonnes, le Juri Sea, s'est échoué et un navire côtier danois, le Sonja Hone, est en difficulté dans le Sud.

Aux Pays-Bas, les autorités surveillent et renforcent les digues. En février 1953, une tempête de la même force avait provoqué de graves inondations dans les îles de Zélande et de la Hollande méridionale, faisant 1,800 morts.

Secours

Deux navires hollandais, le Stardust et le Roerdomp, ont signalé qu'ils étaient en difficulté et des bateaux de sauvetage se sont portés à leur secours.

Les services de surveillance des digues ont également été mis en état d'alerte en Allemagne fédérale et plus particulièrement dans la région de Hambourg. En février 1962, une marée haute exceptionnelle, conjuguée avec des vents violents, avait provoqué la mort de 318 personnes.

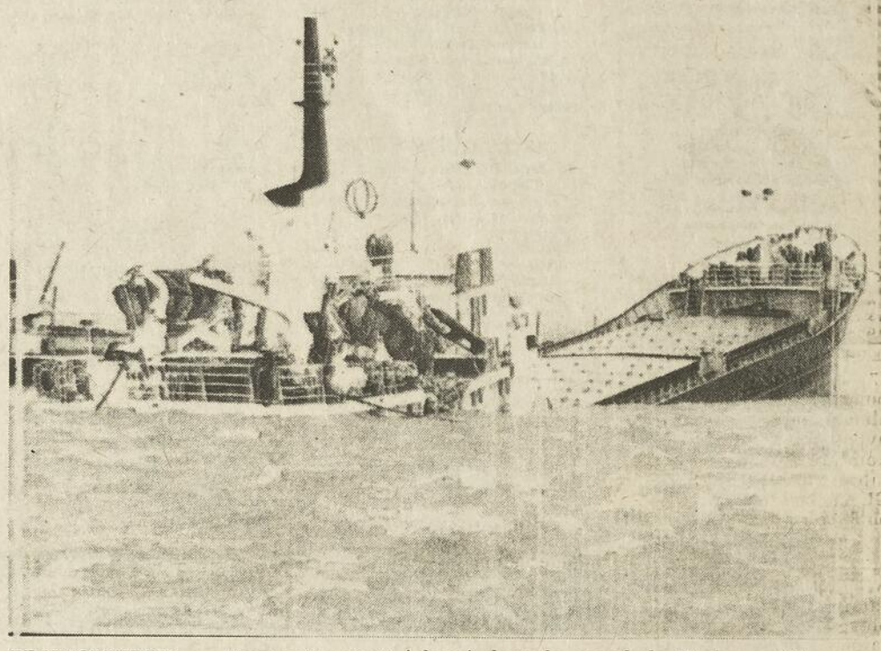
Les vents ont atteint, par moments, la vitesse de 180 km-h au Feldberg, en forêt noire. De nombreuses routes et voies ferrées ont été coupées, notamment dans la Ruhr. Deux bateaux se sont échoués sur la côte de la mer du Nord, mais les équipages ont pu être sauvés.

La tempête n'a pas épargné les compétitions sportives, provoquant notamment l'annulation de la descente féminine de la Coupe du Monde, à Pfromten, et compromettant sérieusement le déroulement du Kandahar, dimanche et lundi, à Garmisch-Partenkirchen.

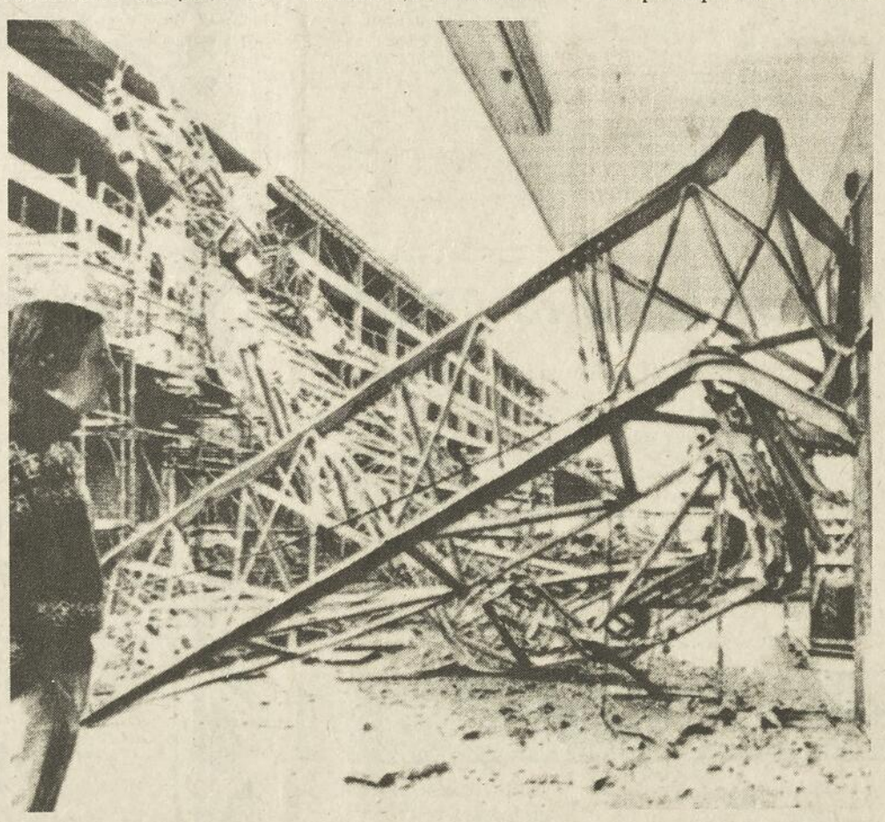
D'autre part, à 13 h00 GMT, c'est-à-dire quatre heures avant le maximum de la haute marée, les installations du port de Hambourg étaient déjà sous un mètre d'eau.

Enfin, des mesures exceptionnelles ont également été prises pour assurer la sécurité de la population du Schlewig-Holstein où deux digues se sont rompues, à Christianskoog et à Brunsbuettel.

ESBJAERG — Un secouriste danois transporte une jeune femme à travers un torrent d'eau dans la ville de Esbjaerg Harbor, au Danemark, lors de l'évacuation de cette zone après que les très forts vents et la neige eurent endommagé des digues dans le sud du Jutland. La tempête a complètement traversé l'Europe de l'Ouest, provoquant la mort de 38 personnes et menaçant d'inonder la Hollande, le Danemark et l'Allemagne.

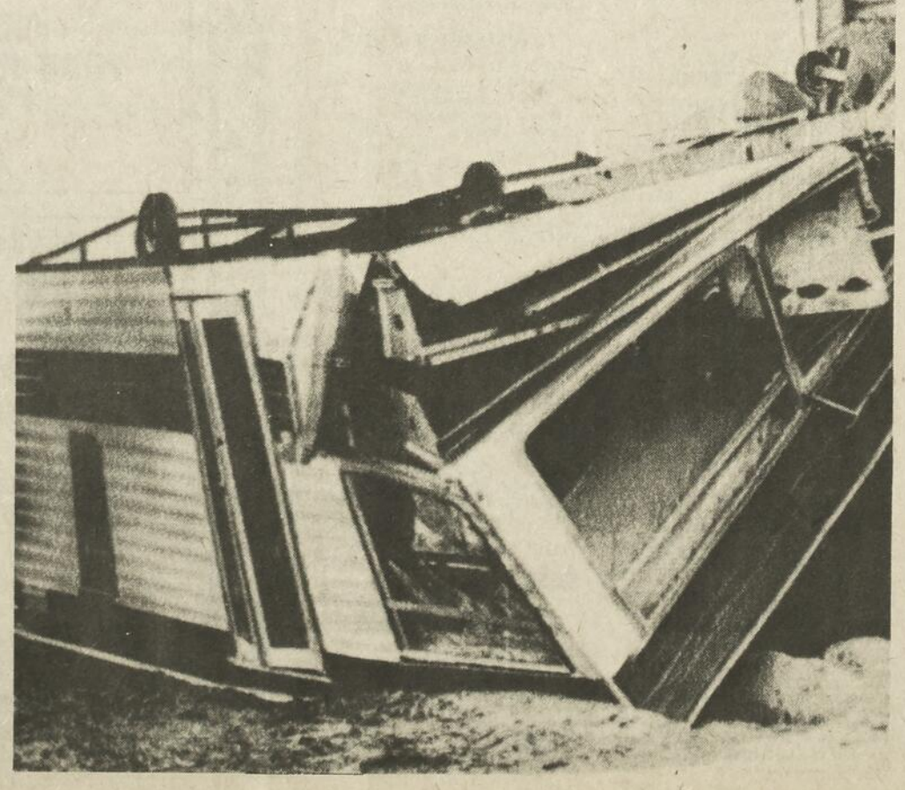


BRUNSBUTTEL — Un navire s'est échoué dans le canal de Kiel, en Allemagne de l'Ouest, après qu'il eut frappé un autre cargo. La collision est due à la terrible tempête qui vient de secouer cette région du globe.



MANCHESTER — Un manufacturier de Manchester, Angleterre, contemple les dégâts causés à son usine après que des vents d'une force incroyable se soient abattus sur cette région.

SHEFFIELD — La charpente du toit de cette maison de High Green Sheffield, en Angleterre, a été complètement disloquée par les rafales de vent de plus de 100 milles à l'heure qui ont parcouru l'Angleterre, vendredi.



ROUBAIX — Une maison mobile est venue donner contre un mur sous la seule impulsion du vent. C'est dire le danger que représente un vent de 100 milles à l'heure comme celui qui a soufflé sur le nord de la France!

La Voix de l'Est

OFFRE UN TÉLÉCOULEUR 20"

à l'occasion du

TOURNOI NATIONAL QUÉBON BANTAM

DU 22 JANVIER AU 1er FÉVRIER 1976

Vous n'avez qu'à remplir ce coupon et aller le déposer aux Galeries de Granby face à Sears, avant le 30 janvier. Les employés de La Voix de l'Est Ltée et leur famille immédiate ne sont pas éligibles.

La Voix de l'Est

NOM: .....

ADRESSE: ..... TÉL.: .....

Quelle date aura lieu le tournoi? .....

Déposez vos coupons aux Galeries de Granby face à Sears

Tirage à 20 h dimanche le 1er fév.

BONNE CHANCE

EN PLUS

6 TÉLÉCOULEURS 20"

Comme prix de présence à raison de UN par partie aux dates mentionnées ci-dessous, une gracieuseté de

Québon

et de l'Association des Marchands des Galeries de Granby.

VENDREDI, LE 23 JANV. 20 H.
LUNDI, LE 26 JANV. 20 H.
MARDI, LE 27 JANV. 20 H.
MERCREDI, LE 28 JANV. 20 H.
JEUDI, LE 29 JANV. 20 H.
DIMANCHE LE 1er FÉV. 14 H.

Pour ces tirages, exigez vos coupons de tirage à l'entrée

Soyez un heureux gagnant du Tournoi National Québon de hockey Bantam, du 22 janvier au 1er février 1976.

TOUT LE MONDE Y SERA!

Annonces Classées

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'À **4h P.M.**

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$2.40
MOT SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTÈRES GRAS	75¢
LIGNE AGATE	25¢
1 POUCE x COL.	$3.50
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$18.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	35¢
AVIS DE DÉCÈS	$8.00
REMERCIEMENTS (Avec photo)	$8.00 $10.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1— PROPRIETES A VENDRE

Fiducie du Québec
le "Trust" des Caisses populaires

Pour acheter ou vendre un immeuble...

Fiducie du Québec
Courtier
le "Trust" des Caisses populaires
378-8461
MLS
Fiducie du Québec
398, RUE PRINCIPALE
GRANBY
(5-30-27388)

471 ALEXANDRE DUMAS: bungalow 1973, en brique et aluminium, de 5 1/2 pièces, hypothèque 9 1/2%, peinture fraîche intérieure. Libre. **IMMEUBLES TANGUAY, courtier, tél. 372-4666 ou le soir à 378-3601**
(336-3—26580)

A VENDRE 2 jolis bungalows neufs de 5 1/2 pièces, abri d'auto, tapis salon, armoires chêne, chauffage électrique, rue Irwin.
Modèle 101: $26,500.
Modèle 102: $24,500.
Il nous reste aussi 9 terrains de 65x120 où nous pourrons construire votre maison.
Choix de modèles
S'adresser:
JOUR: 378-2294 et soir: Michel Godbout, 372-9007
(361-6—27353)

5— PROPRIETES DEMANDEES

GRANBY ET LE CANTON
Besoin de bungalows, duplex, propriétés à revenus ainsi que commerces d'épicerie-boucherie, bar salon, restaurants.
AVONS ACHETEURS avec comptant requis pour ces genres de propriétés.
COMMISSION SEULEMENT 5%
TEL. 469-2711
IMMEUBLES CHATELAINE
courtier
(3-30—27386)

IMMEUBLES CHÂTELAINE COURTIER

PROPRIETES A VENDRE
GRANBY
Maison à revenus de 4 logis de 5 1/2 pièces, en brique, construction 5 ans, comptant requis $4,000., logis pouvant devenir libre immédiatement. Tél. 378-3009
GRANBY
Chemin Waterloo: bungalow brique et pierre situé chemin Waterloo, terrain 85x120 pouvant devenir libre immédiatement, taxes $172. Tél. 378-3009 M. Messier.
GRANBY
Rue Court: triplex en déclin de bois, excellent revenu, logis du nouveau propriétaire pouvant devenir libre, faites des paiements seulement de $140. par mois, prix demandé $18,000. Tél. 378-3009
GRANBY
Commerce d'épicerie-boucherie, magasin dépanneur, bon chiffre d'affaires, très bon inventaire, prix demandé $15,000. comptant requis minime. Tél. 378-3009
GRANBY
Duplex 5 1/2 pièces par logis, 3 chambres à coucher, grande cuisine, décoration dans la note. Prix $20,000. seulement. Tél. 378-3009
GRANBY
Rue Denison ouest: bungalow brique, 5 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, terrain 80x114, Prix $27,000. Une vraie aubaine que vous ne devez pas manquer. Tél. 378-3009
GRANBY
Rue St-Hubert: bungalow brique, 5 1/2 pièces, 3 chambres à coucher sous-sol fini à la grandeur avec bar, piscine extérieure de 30' de diamètre, terrain 150x134. Tél. 378-3009
GRANBY
Duplex en brique, 5 1/2 pièces par logis, neuf, très belles divisions intérieures, excellent prix. Tél. 378-3009
(3-5—27410)

7— COMMERCES A VENDRE

A VENDRE
GARAGE pouvant servir d'entrepôt 2,800 pi.ca.
AUSSI
EMPLACEMENT pour maison mobile, situé sur route nationale.
Tél. 372-1572
(3-9—27405)

10— TERRAINS A VENDRE

TERRASSE BELLEVUE
Mangifique vue et site résidentiel, avantageux, situés à la campagne, chemin Roxton, limites de Granby. Grands terrains de 80 x 125'.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
Pas d'accompte
372-3296
J. P. RACINE INC.
(350-16—27100)

14— APPARTEMENTS A LOUER

APP. meublé de 3 1/2 pièces, chauffé, pour personnes âgées. Tél. 372-9493 entre 9 h a.m. et 5 h p.m.
(5-7—27389)

APP. 3 1/2 piéces, meublé style colonial, éçlairé, piscine chauffée, prix $38.50 par semaine. Situé à 39 rue Montagne. Tél. 372-4452 ou 372-8014
(364-7—27361)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré, bon choix. Prix à partir de 18. par semaine. S'ad: 255 ave du Parc, et après 7 h p.m. au 245 ave du Parc, app. 1 Tél: 372-4121.
(351-17—27156)

16— LOGEMENTS A LOUER

1er ETAGE, grand logis de 4 1/2 pièces, tapis dans salon et chambres, grande cuisine avec comptoir, chauffage Novelec, entrée laveuse-sécheuse, antenne TV, taxe d'eau incluse. S'ad. 458 Reynolds, tél. 378-6107
(5-10—27403)

BROMONT, 4 1/2 pièces, logis moderne, tapis mur à mur, portepatio, balcons individuels, lampe solaire dans chambre de bains, balayeuse murale, poêle et réfrigérateur si désiré. Tél. 372-3237 ou 534-2041
(343-9—26864)

LOGIS neuf demi-sous-sol, 4 1/2 pièces, tapis, céramique, chauffage électrique, libre immédiatement, situé 60 Fatima. Tél. 372-7770 ou 372-7743
(361-6—27352)

LOGIS de 4 1/2 pièces, tapis, chauffage électrique, balcon, porte-patio, eau chaude fournie, endroit tranquille, libre immédiatement. Situé à 84 Wellington. Tél. 372-6851 ou 372-9084
(364-7—27366—27366)

LOGIS 4 1/2 pièces neuf, installation laveuse-séchuese, antenne TV fournie, cour déblayée l'hiver, prise pour auto, tapis dans salon et chambres, taxe d'eau payée, chauffage électrique Novelec, balcon, porte-patio, situé près des Galeries de Granby. Libre immédiatement.
S'ad. 99 Bourassa, Granby, tél. 372-3590
(351-17—27150)

LOGIS à louer de 4 1/2 pièces, situé rue Chenier. Tél. 378-1617
(365-5—27385)

ATTENTION!
De très beaux logis de 4 1/2 pièces à louer. 1 situé au 2e étage boul. Fortin et l'autre au 1er étage rue Bourgep Bourgeois. Très propres, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement. Pour informations, s'ad. 645 Notre-Dame, tél. 378-4431
O350-16—27102)

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
NEUFS
Chauffage Novelec, câble TV, planchers marqueterie, prise pour auto.
CONTROLES PAR LA S.C.H.L.
Pour informations:
369 DESJARDINS, app. 2, GRANBY
Tél. 378-0373
(340-7—26812)

LOGEMENT NEUF
4 1/2 pièces, très moderne, tapis chambre et salon, cuisine, passage chambre de bains, tuiles, taxe d'eau payée, eau chaude fournie, buanderie, concierge, cour déblayée l'hiver, dans un demi sous-sol, prix $125. par mois. Situé 107 Wellington, tél. 378-2780
(364-7—27367)

22— ENTREPOTS A LOUER

A LOUER entrepôt à 2 étages, superficie d'environ 50x50 pi.ca.
Inf. 378-0125
(361-6—27350)

26— HOMMES DEMANDES

UNE COMPAGNIE D'HUILE DE L'OHIO offre salaire rémunérateur plus boni en argent, entrainement chez-vous, à l'homme mature dans Granby et la région. Expérience non nécessaire.
PAR AVION: T.B. Read, Pres. American Lubricants Co., Box 696, Dayton, Ohio 45401
(3-5—27409)

HOMME demandé avec expérience pour abattoir. Tél. 378-8132 Ste-Cécile de Milton.
(364-7—27360)

27— HOMMES FEMMES DEMANDES

CELIBATAIRE et couple honnêtes et ambitieux intéressés à faire $225. et plus par semaine à temps partiel. Tél. 372-3944
(356-5—27097)

SERVEUSE ET CUISINIER d'expérience demandés. Se présenter en personne au restaurant Bryand, 660 rue Ste-Marie, Marieville, tél. 466-7395
(364-7—27379)

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

28— FEMMES FILLES DEMANDEES

AVON
LE BUDGET EST SERRE? les factures s'empilent? Gagnez l'argent qui vous aidera à joindre les deux bouts en devenant Représentante AVON. Composez 372-4116 ou écrivez à Mme Huet, C.P. 28, Iberville, Qué.
(347-17—27059)

30— EMPLOIS DEMANDES

DAME bilingue avec expérience, beaucoup d'initiative, dactylo rapide, recherche travail de secrétaire, réceptionniste, commis de bureau, etc. peu de comptabilité. Tél. 372-2637
(354-5—27269)

33— AUTOS, CAMIONS

CADILAC 1969, H.T., tout équipé.
PICK-UP 1967, 4x4, tirant des 4 roues.
MOTONEIGE Polaris 1972, 2 cylindres, comme neuve.
Tél. 372-4948
(5-10—27394)

37—MACHINERIES

A VENDRE souffleuse à neige 1974, Lanboy, 8 forces, en très bonne condition. Tél. 372-1388
(364-7—27372)

A VENDRE skideuse Treefarmer 1968, C4, en très bonne condition. Tél. 263-2211
(361-6—27340)

40— A VENDRE DIVERS

A VENDRE 200 cages à lapins, en très bonne condition. Tél. 372-1388
(364-7—27373)

A VENDRE bois de chauffage, érable sec, $15. la corde. Livraison sur demande. Tél. 539-3601
(354-7—27276)

52— ARGENT A PRETER

ARGENT A PRETER
***1ere et 2ème hypothèque partout.**
***Taux à partir de 10%.**
***Consolidez toutes vos dettes.**
***Attention spéciale à toutes demandes de campagne.**
***Maintenant argent disponible pour construction.**
GUY GALLANT
agent
105 BOUCHARD
GRANBY
372-9030
372-1330.
Badeau et Fils
courtier
(363-6-27359)

73—ANIMAUX

A VENDRE: chats persan adultes: 1 mâle crème, 1 mâle blanc, 1 femelle crème, 1 femelle bleue, à $75. Doivent être vendus cause d'allergie. Tél. 378-8616
(365-10—27401)

Cowansville

14— APPARTEMENTS A LOUER

NOUVELLE ADMINISTRATION
CHATEAU NEUF BOISE
Investim Inc.
A LOUER
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces
Chauffés, eau chaude fournie, à prix modique. Situés à 104 des Bouleaux, Cowansville.
Tél. 263-4081
(350-16—27098)

16— LOGEMENTS A LOUER

LOGIS à louer à 103 rue Jacquemet, chauffé, eau chaude fournie, $130. par mois, libre 1er février. Tél. 263-1980
(361-6—27351)

Pensons "métrique"
Système international d'Unités (SI)

VILLE DE WATERLOO

APPEL D'OFFRES

Construction de conduites d'égouts et d'aqueducs, rue Carnation.
Contrat no: 75-358
Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Waterloo jusqu'à 16 heures, heure en vigueur, vendredi le 23 janvier 1976, pour la construction des conduites d'égouts et d'aqueduc mentionnés en titre.

Pour être validement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement sous pli cacheté, au bureau du Secrétaire Trésorier de la Ville de Waterloo, Hôtel de Ville, 417 rue Court, Waterloo, avant l'heure et la date mentionnée ci-haut.

Les plans, les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus à compter du 6 janvier 1976, au bureau de la firme d'ingénieurs conseils, Scott, Dumas, et Ass. 160 rue Cowie, Granby, en demandant Mme Françoise Déragon, préposée aux soumissions et moyennant un dépot remboursable de $50.00.

Les soumissionnaires peuvent joindre à leur soumission un cautionnement de soumission émis en faveur de la ville de Waterloo, valide pour une période de soixante (60) jours, d'un montant de dix mille dollars ($10,000.00), ainsi qu'un consentement de caution.

La Ville de Waterloo ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes vendredi le 23 janvier 1976, à 16 heures heure en vigueur à l'Hôtel de Ville de Waterloo. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

WATERLOO, le 6 janvier 1976.

René Bellefeuille
Secrétaire-trésorier

CITY OF WATERLOO

CALL FOR TENDERS

Sewer and water main construction on Carnation St.
Contract no: 75-358.
Sealed tenders will be received by the City of Waterloo, until 16.00 o'clock, actual time, Friday, January 23, 1976, for the above mentioned works.

To be received, any tender must be physically, under sealed envelope, in the treasurer secretary's office, City Hall, 417 Court St., Waterloo, before the above mentioned date and hour.

Plans specifications and forms of tenders may be obtained as of January 6th 1976. from the consulting engineer's office. Scott, Dumas, and Ass., 160 Cowie St., Granby, upon request to Miss Françoise Deragon in charge of the bids.

A bid bond of ten thousand dollars (10,000.00 made to the order of the City of Waterloo and good for a period of sixty (60) days must be attached to each tender along with a surely consent.

The City of Waterloo does not bind itself to accept the lowest nor any tender and has no obligation towards the tenderers.

Tenders will be opened Friday, January 23th 1976, at 16.00 o'clock actual time, at the City Hall, Waterloo. The tenderers are invited to assist at the tenders opening.

WATERLOO, January 6th, 1975.

René Bellefeuille
Treasurer-Secretary

(5-7-27392)

Pour le permier de l'an

Deux accidents avec blessés dans les rues de la ville

GRANBY (GV)— La première journée de l'année a été marquée de deux accidents de la circulation qui ont nécessité le transport de trois personnes à l'Hôpital général de Shefford.

Le premier des deux a été signalé à l'intersection des rues Foch et Cabana vers les 5 heures du matin. Le conducteur d'une des deux automobiles impliquées, M. René Chabot, du 340 de la rue Foch, de même que M. Richard Bourgeois, qui était passager, ont été blessés dans cette collision qui a causé des dommages matériels évalués à plus de $1,000 aux deux véhicules.

Ces derniers se trouvaient à bord d'une Ford 1970 et circulaient en direction sud-nord, sur la rue Foch, au moment de l'impact qui a impliqué un véhicule de marque Chevrolet 1975 conduit par M. Luc Saint-Laurent, du 286, rue Bouchard, lequel devait sortir indemne de l'accident.

Les deux blessés ont été conduits à l'Hôpital général de Shefford à bord d'une ambulance de la maison Girardot & Ménard. Après avoir subi les traitements requis, ils ont pu retourner chez eux.

Un blessé

Un peu plus tard dans la journée, les policiers de la Sûreté municipale étaient de nouveau appelés sur les lieux d'un accident, celui-là impliquant trois véhicules.

Les collision sont survenues sur la rue Denison, près de l'intersection formée par la rue Casavant.

Mme Yvette Vincent, du 403 rue Bourbeau, qui était passagère d'un véhicule de marque Mercury 1968 conduit par M. Yves Vincent, de la même adresse, a dû être conduite à l'Hôpital général de Shefford qu'elle a d'ailleurs pu quitter après avoir été traitée.

Ce premier véhicule est entré en collision avec une automobile Chevrolet 1967 pilotée par M. Normand Delorme du 96, rue Cyr, puis avec un Mercury Montego 1975 station wagon qui était stationné sur le bord de la rue.

Les dommages matériels ont été assez élevés, selon le rapport de l'agent Gaétan Trudel, lequel a fait les constatations d'usage.

Quoique l'occident en pense

La politique de détente de l'URSS resterait inchangée

MOSCOU AFP — Un des principaux membres du comité central du Parti communiste soviétique affirme dimanche que la politique de détente soviétique reste "inchangée" et critique les Occidentaux qui parlent de son "durcissement", dans l'hebdomadaire Novoe Vremia Les Temps Nouveaux.

L'article, publié sous le nom de Boris Vesnine, pseudonyme habituellement utilisé par Vadim Zagladine, chef adjoint de la section internationale du comité central, trace le bilan de l'année 1975, qu'il considère comme "une bonne base sur laquelle on peut construire l'édifice... d'une détente irréversible et générale".

M. Zagladine met l'accent sur "la conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, point de départ d'une future lutte pour la sécurité des peuples du continent, la victoire contre les impérialistes étrangers au Vietnam, au Laos et au Cambodge et la fin des combats au Mozambique".

En ce qui concerne les orientations politiques, le dirigeant soviétique critique en particulier les interprétations du journaliste américain Victor Zorza, spécialiste de l'Europe de l'Est, sur un durcissement de l'URSS qui serait attesté notamment par les orientations du prochain plan quinquennal et "l'aide soviétique aux patriotes anglais".

M. Zagladine déclare à propos du nouveau plan: "En soulignant l'effort accordé à l'industrie lourde, Victor Zorza suppose sans doute qu'on peut bâtir des maisons et produire des automobiles sur du vide, sans base industrielle". Il note également que le budget militaire soviétique a décru en valeur relative. "Ce que l'on ne peut dire d'aucun pays de l'OTAN, alors que cette organisation a fondé un comité spécial pour créer un programme commun d'armement".

A propos de l'Angola, M. Zagladine souligne que l'URSS n'a pas changé sa ligne de soutien contre les colonisateurs..., qu'ils soient portugais..., sud-africains ou autres. "Nous n'avons pas d'intérêt en Angola et rien ne nous y est nécessaire", ajoute-t-il.

La détente continuera

Le dirigeant soviétique considère également que les "allusions" de M. Zorza au fait que l'URSS profiterait de la crise de l'Occident pour exercer des pressions, sont des "tromperies".

"L'URSS est évidemment attentive à ce qui se passe à l'Ouest, écrit-il, car l'histoire montre que les cercles impérialistes les plus agressifs ont plus d'une fois cherché à se sortir de la crise par des aventures. Il n'y a aucune garantie que cela ne recommence pas et on assiste au contraire à des tentatives de certains milieux contre la "détente", ajoute-t-il, en soulignant que "l'URSS n'en conclut pas qu'il faut changer de politique, mais qu'il faut la poursuivre encore plus énergiquement".

"Les souhaits du nouvel an pour la cause de la détente ont une base solide... qui est constituée par les forces puissantes qui en sont partisanes: ces forces du socialisme, des combattants pour la libération nationale et sociale et tous eux qui ont des positions raisonnables et réalistes", conclut M. Zagladine.

in memoriam

CHAMPIGNY

(M. Gabriel)
A Chomedey-Laval, le 4 janvier, à l'âge de 53 ans et six mois est décédé M. Gabriel Champigny, demeurant à Montréal. Les funérailles auront lieu le mercredi 7 janvier. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
F. Brisebois
1565, Blvd Curé Labelle
Chomedey-Laval
pour se rendre à l'église St-Norbert, 3155, Blvd Cartier, Chomedey-Laval où le service sera célébré à 13 heures. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Alice, ses frères et soeurs, M. et Mme Omer Garneau(Juliette), de Granby; M. et Mme Georges Champigny, de St-Césaire; M. et Mme Marcel Desnoyers(Thérèse), de Granby; M. et Mme Yvan Marois(Rachel), de Springfield, Massachussets; Mme Nazaire Pomerleau(Jeanne d'Arc), de Granby; M. et Mme Rosalphé Champigny, de Montréal; Mlle Gisèle Champigny, de Québec; M. et Mme Jean-Claude St-Onge(Denise), de Granby; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

DELAGE
(Mlle Alice)
A St-Valérien, le 2 janvier 1976, à l'âge de 74 ans est décédée Mlle Alice Delage demeurant dans le 8e Rang à St-Valérien. Les funérailles auront lieu lundi, le 5 janvier. Le convoi funèbre partira du salon
Victor Rochon Enr.
48, Principale
Roxton-Pond
pour se rendre à l'église St-Valérien où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation à St-Valérien. Elle laisse ses frères et soeurs: M. et Mme Hector Delage, St-Joachim; M. et Mme Antoine Delage, St-Valérien; Mme Louis Deloges, Montréal; Mme Japhet Dion, Granby; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

GAUTIER

Mme André
A Frelisghsburg, le 3 janvier 76, à l'âge de 48 ans, est décédée, Mme André Gautier, née Louise Bélanger, demeurant à Frelisghsburg. Les funérailles auront mercredi, le 7 janvier 76, à 11 heures. Le convoi partira des salons, F. & J.M. Désourdy,
109 rue Williams,
Cowansville,
pour se rendre à l'église paroissiale de Frelisghsburg. Départ à 10 heures, des salons Désourdy.

BESSETTE

(M. Pierre)
A l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 1er janvier, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Pierre Bessette, époux de feu Rose Laporte, demeurant à Sherbrooke. Les funérailles auront lieu le lundi 5 janvier. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
C.E. Wilson et Fils Ltée
Knowlton
pour se rendre à l'église où le service sera célébré à 15 heures. Inhumation au cimetière de Bromont. Il laisse dans le deuil, ses frères et soeurs M. et Mme Hormidas Coderre (Ernestine), de Knowlton; M. et Mme Léon Govette(Rose-Alma), de Marieville; M. et Mme Félix Laporte (Dorila), de Farnham; M. Arthur Bessette, de Waterloo ainsi que plusieurs neveux et nièces.

L'art et la distinction dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Pare Granby
372-4343

Rita
FLEURISTE
29, PRINCIPALE
GRANBY 372-2881-2
TRIBUT FLORAL

FLEURS
POUR NAISSANCE
MARIAGE
HÔPITAL
RECEPTIONS
MORTALITÉ
FTD
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

GIRARDOT & MENARD LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
BUREAU 225 PRINCIPALE - GRANBY

CARTES PROFESSIONNELLES

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY
AVOCATS
Jean Marquis C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Anne Beaudry
50, rue CENTRE, GRANBY
(Ouvert le soir sur rendez vous)
TEL: 372-5461
BUREAU DE ST-CESAIR
1124, rue UNION
(Mercredi soir seulement)
Tel.: 469-2801
(340-7—26799)

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
GERARD A. SOUTHIERE
DANIEL SOUTHIERE
GILLES SOUTHIERE
EDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(Suites 24 et 25)
372-6637
(339-6—26800)

POUR DES RESULTATS RAPIDES N'ATTENDEZ PLUS.
TÉL.: 372-5433
DEMANDEZ LES
ANNONCES CLASSEES

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél. (514) 372-3347 C.P. 356
G.-D. Dallaire, C.A.
J.-P. Picotte, C.A.
L.-J. Alain, C.A.
A. Desautels, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
Y. Racine, C.A.
L. Dextradeur, C.A.

VENEZ VOUS PROMENER DANS LES GRANDES ALLÉES
DE HARVEY & RACINE POUR VOUS CONVAINCRE

VENTE GIGANTESQUE

DE JANVIER ☆76

Harvey & Racine INC.

"ÇA C'EST UN MAGASIN DE MEUBLES"

48,000 PIEDS DE PLANCHER

DEMEURE POUR 1976
LE GRAND CHAMPION

- CHAMPION DANS LE CHOIX
- CHAMPION DANS LES BAS PRIX
- CHAMPION DANS LE SERVICE
- CHAMPION DANS LA LIVRAISON

PLUS DE $600,000 EN MARCHANDISES À LIQUIDER

ÉCHANTILLONS DE PLANCHER. VENEZ VÉRIFIER NOS BAS PRIX SUR LES CARTES JAUNES

TOUS LES MODÈLES DE PLANCHER DOIVENT ÊTRE VENDUS POUR FAIRE PLACE AUX ACHATS QUE M. MEUBLE FAIT À L'EXPO NATIONALE TENUE EN JANVIER

- PLAN MISE DE CÔTÉ
- FACILITÉS DE PAIEMENT
- JUSQU'À 36 MOIS
- LIVRAISON GRATUITE
  Personnel heureux et compétent

TOUT POUR LE FOYER

CHAMBRE - MATELAS - SALON - DIVAN-LIT - CHAISES - MEUBLES COLONIAL VILAS - ROXTON - KROEHLER - CUISINE - POÊLE - RÉFRIGÉRATEUR - TÉLÉVISEUR ZENITH - STÉRÉO - ARTICLES DE DÉCORATION - MEUBLES POUR ENFANTS.

NOUS VENDONS AVEC LE SOURIRE

LES BAS PRIX SONT POUR CEUX QUI SAURONT EN PROFITER EN SE RENDANT AU 633 DUFFERIN

REÇU LE
JAN. 76
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU QUÉBEC